

# leSoleil



**SÉISME EN ITALIE** «J'espère juste que tout le monde est vivant» → 6

## «Je ne suis pas achetable»

Un conseiller accuse l'administration Labeaume d'avoir tenté de monnayer son appui au *Moulin à images* → 3



Le conseiller indépendant Jacques Teasdale

PHOTO THÉÂTRE LE SOLEIL

**SERGE SAVARD OFFRE D'ACHETER LE CANADIEN**  
→ 55



**PANNEAUX INTERDITS**  
**Québec perd une précieuse alliée** → 2

**PAYEZ UN PNEU PAR MOIS\***



**QUÉBEC**  
1220, boul. Charest O.  
681.4646

**VANIER**  
385, rue des Entrepreneurs  
683.1010

**BEAUPORT**  
639, rue Clémenceau  
661.1212

**LES SAULES**  
3755, boul. Homel  
871.6740

**LÉVIS**  
155, boul. P-Kennedy  
833.3282



service pneus-mécanique

Du service sans détour

Daniel, mécanicien chez Auclair

\* À l'achat de 4 pneus, au coût minimal de 400 \$ et sur approbation du crédit (détails en magasin).

MARDI  
6 27657 00072 8  
QUÉBEC MÉTRO 71c + tx  
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80c + tx  
MONTREAL, OTTAWA 99c + tx

3001453

# Québec seule dans la lutte contre les panneaux



L'entreprise CBS Affichage compte bien se battre contre le nouveau règlement interdisant les panneaux-réclames. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

**Pierre-André Normandin**  
panormandin@lesoleil.com

**Le hasard fait parfois drôlement les choses. Le soir même où Québec adoptait son règlement bannissant les panneaux-réclames, la seule autre grande ville canadienne à avoir tenté de les interdire abandonnait la partie. Après dix ans de batailles judiciaires, Oakville s'est résignée hier à permettre l'apparition de 35 de ces affiches sur son territoire.**

Hier soir, le conseil municipal de Québec a finalement adopté le règlement prévoyant le démantèlement d'ici cinq ans de tous les panneaux-réclames érigés dans la capitale. Après avoir lancé récemment une campagne publicitaire pour dénoncer la décision, les compagnies d'affichage promettent déjà de porter leur cause devant les tribunaux. «On va demander à la cour de simplement défaire ce règlement. C'est évident qu'on va se battre là-dessus», confirme Jeannot Lefebvre, porte-parole de CBS Affichage.

Et pour cause, cette stratégie judiciaire ayant réussi à faire reculer — du moins en grande partie — Oakville. Au moment où les élus de Québec votaient l'interdiction, ceux de cette banlieue de Toronto adoptaient en effet dans la résignation un règlement permettant l'apparition de panneaux-réclames.

La ville ontarienne de 166 000 âmes avait attiré l'attention du Canada pour avoir été la première à interdire unilatéralement ces immenses affiches de son territoire en 1994. Mais voilà, après une longue et coûteuse bataille judiciaire s'étant rendu jusqu'en Cour suprême, la Cour d'appel de l'Ontario a refusé en novembre dernier le droit à la municipalité d'empêcher leur implantation. «Je suis résigné à la décision [des tribunaux]. [...] Je souhaite à Québec la meilleure des chances et que sa démarche soit couronnée de succès», a confié au *Soleil* Rob Burton, maire d'Oakville.

Forcée de se soumettre à cette

décision d'ici mai, la ville a autorisé hier soir l'implantation de 35 panneaux-réclames sur son territoire. Reste encore à savoir si cette ouverture satisfiera la compagnie Vann Media qui a déclenché cette bataille judiciaire en 2000, elle qui souhaitait ériger plus d'une cinquantaine de panneaux. Surtout que le nouveau règlement prévoit que chaque compagnie pourra posséder un maximum de huit affiches.

Malgré ce recul, Oakville dit avoir effectué d'importants gains devant les tribunaux. La Cour suprême avait en effet confirmé en 2003 le droit à la municipalité de limiter de moitié la taille de ces enseignes. Ainsi, plutôt que d'afficher la grandeur standard de 20 m<sup>2</sup>, celles-ci auront 7,5 m<sup>2</sup>.

Autre gain obtenu devant les tribunaux, les affiches ne pourront être implantées à moins de 200 m de toute résidence. Celles-ci devront également être distantes d'au moins 300 m les unes des autres.

## LIBERTÉ D'EXPRESSION

N'empêche, la bataille d'Oakville aura souligné la volonté des tribunaux canadiens de préserver la liberté d'expression, argument invoqué par Vann Media qui n'avait pas été retenu dans plusieurs États américains où les panneaux ont été interdits ces dernières années.

Et c'est exactement la carte qu'entendent jouer les compagnies d'affichage présentes à Québec. «La Ville ne peut pas décréter une interdiction, martèle d'ailleurs Jeannot Lefebvre. Le législateur lui a donné le pouvoir de réglementer, mais pas d'interdire.»

Alors que Québec cherche à faire le ménage dans l'affichage, ce dernier estime que l'interdiction des panneaux-réclames n'aide en rien. «Le vrai problème, ce n'est pas nous, plaide Jeannot Lefebvre. C'est la multitude d'affiches qui existe dans la ville. Quand vous prenez les [panneaux-réclames] sur toutes les enseignes, on représente peut-être 1%. Même si vous nous enlevez demain matin, le boulevard Hamel ne sera certainement pas plus beau qu'en ce moment.»



LE BAS  
CULOTTE  
DE MAINTIEN  
4.99

**Économisez 28%** sur un bas qui vous assure un galbe en douceur avec sa culotte au tissage plus dense et ses pointes renforcées pour une durabilité accrue. Tissage 15 deniers, texture satinée pour une jambe uniforme. Gousset de coton. Noir, cendre, noisette, sépia, siamois, parchemin. Pm.g.tg. Rég. 7.00 Une exclusivité Simons.

**simons**

CHRONO →		La bataille d'Oakville
<b>1994</b>	<b>2000</b>	<b>2002</b>
Oakville interdit unilatéralement les panneaux-réclames.	Vann Media demande aux tribunaux d'invalider le règlement.	La Cour d'appel de l'Ontario refuse à Oakville le droit d'interdire ces enseignes.
<b>2003</b>	<b>2005</b>	<b>11 novembre 2008</b>
La Cour suprême reconnaît à la Ville le droit de limiter la taille des affiches.	Oakville adopte un nouveau règlement limitant sévèrement l'implantation de ces panneaux.	La Cour d'appel de l'Ontario juge que le règlement brime la liberté d'expression.
<b>6 avril 2009</b>		
Oakville permet l'implantation de 35 panneaux-réclames.		



Le maire Labeaume se donne «deux ou trois jours» pour convaincre l'opposition de se rallier à sa proposition de présenter le Moulin à images pendant cinq ans pour 22 millions \$. — PHOTO NICOLAS RUEL

« On m'a dit : "Si on t'offre des gros montants d'argent pour ton district pour les fêtes (du Fond des événements), vas-tu voter pour Machina?" Je ne vous nommerai pas de nom, mais on me l'a offert »

— Le conseiller Jacques Teasdale

# Un indépendant accuse

Jacques Teasdale affirme avoir refusé de monnayer son vote contre une subvention

**Pierre-André Normandin**  
panormandin@lesoleil.com

**Le débat sur le retour du Moulin à images a tourné au vinaigre hier soir au conseil municipal, l'opposition refusant de cautionner ce contrat de 22 millions \$ sur cinq ans. Un conseiller indépendant accuse même l'administration Labeaume d'avoir essayé de monnayer son appui au projet de Robert Lepage.**

Pris au dépourvu par le refus du Renouveau municipal de renouveler la projection sur les silos de la Bunge, le maire a demandé une pause lors du conseil municipal d'hier soir pour réunir son comité exécutif. Durant cette période, le conseiller Jacques Teasdale (Lac-Saint-Charles) affirme avoir

été approché par un élu proche de Régis Labeaume pour solliciter son appui à la proposition contestée par l'opposition.

«On m'a dit : "Si on t'offre des gros montants d'argent pour ton district pour les fêtes (du Fond des événements), vas-tu voter pour Machina?" Je ne vous nommerai pas de nom, mais on me l'a offert», certifie-t-il. Celui-ci affirme avoir refusé net l'offre. «Je ne suis pas achetable.»

Interrogé à la sortie du conseil municipal, le maire Régis Labeaume a nié que l'un de ses proches collaborateurs ait tenté de monnayer le vote du conseiller Teasdale. Reconnaisant qu'un membre de son entourage avait bel et bien discuté avec lui de consacrer une partie du Fond des événements dans son arrondissement, le maire n'y voit au-

cun lien avec le vote sur le *Moulin à images*. Cet investissement est prévu depuis quelques semaines déjà, ne restait qu'à déterminer le montant.

«Au dernier conseil, [trois conseillers indépendants] ont posé des questions là-dessus et on a dit qu'on allait y penser. On en a discuté à l'exécutif et on s'est dit "On va le faire".» En fait, Labeaume estime que «si on avait voulu acheter des votes, on l'aurait présenté ce soir, tout simplement».

Néanmoins, Teasdale persiste et signe. «C'est clair qu'ils vont nier me l'avoir dit, c'est dangereux pour le siège du conseiller qui me l'a dit», a-t-il réitéré en fin de soirée.

## LE MOULIN COMPROMIS

Cette controverse s'est déroulée sur un fond de conseil tendu, le re-

tour même du *Moulin à images* semblant désormais compromis. Le maire Labeaume se donne «deux ou trois jours» pour convaincre l'opposition de se rallier à sa proposition de présenter la projection pendant cinq ans pour 22 millions \$. «Je veux pas avoir presque la moitié du conseil municipal contre ça. Je pense que ça vaut la peine de leur demander d'être d'accord, parce que dans le fond de leur cœur, ils peuvent pas être contre ça. Je ne crois pas ça», a-t-il expliqué pour justifier le report du vote prévu hier soir.

Le maire a dit vouloir convoquer un conseil municipal spécial dès cette semaine pour régler rapidement la question. «L'année touristique s'annonce catastrophique et le premier ministre l'a quasiment dit ce matin. Il y a 30 000 jobs en jeu, et il y a notre réputation.»

Pour l'instant, le Renouveau municipal se montre inflexible, associant ce budget de 22 millions \$ à une augmentation du compte de taxes de 5 %. «S'il veut nous convaincre d'investir ça dans un seul spectacle à l'intention du gars du Saguenay et du gars de Brosard, il va avoir de la difficulté.»

Le chef de l'opposition dit être conscient qu'il risque de jouer le mauvais rôle si le *Moulin à images* devait échapper à Québec. «Au risque de perdre le *Moulin*? On l'a eu pendant un été de temps!» rétorque-t-il. À son avis, le maire aurait mieux fait de convaincre le privé d'embarquer pour diminuer la facture aux citoyens. «Je pense qu'il y a suffisamment de compagnies prêtes à contribuer si c'est si important que ça.»

**Avec la collaboration de Samuel Auger**

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 13 avril 2009, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

**Ananas «Golden Ripe»**  
mûri sur le plant  
prêt à manger, très sucré  
du Costa Rica  
grosseur 7  
catégorie no 1

**1 97 \$** chacun

**Joyeuses Pâques!**

**Mangue «Tommy Atkins»**  
du Mexique  
grosseur 12  
catégorie no 1

**97 ¢** chacune

**Champignons frais**  
entiers blancs de l'Ontario  
catégorie no 1  
contenant de 227 grammes

**97 ¢** le contenant

**Minicarottes**  
COUPÉES ET PELÉES  
SAC DE 12 ONCES  
(340 grammes)  
des États-Unis  
prêtes à servir  
catégorie no 1

**1 27 \$** chacun

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

**Le JARDIN MOBILE**

VENEZ NOUS VISITER AU  
[www.jardinmobile.com](http://www.jardinmobile.com)

**Salade «Mesclun»**  
des États-Unis  
catégorie no 1

emballage de 100 grammes

**1 27 \$** chacun

**Fleurs comestibles**  
(ORCHIDÉES)  
emballage de 4  
de la Thaïlande  
catégorie no 1

**1 97 \$** l'emballage de 4

Pour joindre notre chroniqueur : [fbourque@lesoleil.com](mailto:fbourque@lesoleil.com)

François Bourque



## Ce qu'il faut pour vivre

**N**e nous contons pas d'histoires, Québec ne deviendra jamais une grande capitale du cinéma. Elle peine déjà à jouer les figurantes et les actrices de soutien, on voit mal comment elle pourrait tout à coup tenir les premiers rôles.

Depuis l'année record de 2002, même Montréal a eu du mal à attirer de grandes productions américaines. Imaginez à l'autre bout de la 20.

Il est cependant réaliste de croire que Québec pourrait faire mieux. Ça ne devrait pas être si difficile.

Il n'y a pas eu de grands tournages de fiction chez nous depuis *Ce qu'il faut pour vivre*, en 2006. Un film tourné à Québec et au Nunavut qui, incidemment, vient de remporter trois prix, dont celui du meilleur film au Gala des Jutra.

Les statistiques officielles parlent d'une centaine de tournages à Québec en 2007, et de 86 l'année précédente, en grande majorité des publicités et des émissions de télé. Bon an mal an, les retombées économiques des tournages voisinent les 50 millions \$.

Reste qu'il est difficile d'attirer des tournages majeurs. La Ville de Québec a dû mettre 1 million \$ sur la table pour obtenir la télésérie *Chabotte et fille*, dont le tournage doit commencer sous peu.

Au cours des cinq dernières années, à peine un projet de long-métrage sur 10 s'est concrétisé à Québec. Ou bien les projets ont avorté ou manqué de financement, ou bien Québec n'a pas réussi à «fermer» ces ventes.

Insatisfaite, l'administration Labeaume a congédié sa commissaire au cinéma le printemps dernier et mis la hache dans son Commissariat.

Tout le monde n'est pas convaincu que c'était la meilleure solution, mais on comprend que la mairie voulait du changement.

Un «ambassadeur» bien branché dans l'industrie du cinéma américain pourrait-il vendre Québec mieux que la commissaire payée par la Ville?

C'est le pari que fait le maire Labeaume avec Michel Trudel, propriétaire de studios de cinéma à Montréal et du nouveau studio Mel's de Québec.

M. Trudel voyage à Hollywood et est bien placé pour connaître les besoins des producteurs et pour proposer des lieux de tournage.

Il reste à démontrer que Québec y trouvera son compte. Le principal argument de vente ne changera pas : il faut miser sur la qualité et la diversité des décors à proximité du centre-ville : architecture d'Europe, fleuve, plage, lacs, montagnes, forêts.

M. Trudel sera un ambassadeur «béné-

vole», car il tenait à rester «libre». Que fera-t-il le jour où il devra choisir entre un tournage à Québec ou à Montréal? J'ai trouvé que sa réponse était loin d'être claire.

---

M. Labeaume a beaucoup insisté hier sur l'utilité d'avoir un ambassadeur directement branché sur la mairie. «Bâtons-nous pas avec les permis.» Il faut pouvoir fermer une rue à deux heures d'avis si un tournage l'exige, a-t-il plaidé.

*Bull shit*, de réagir ceux qui tournent à Québec. Il n'y a jamais eu de problème avec la Ville. Les pros savent d'avance où ils vont tourner et ont facilement les permis. La *fast track* avec la mairie ne sera utile qu'aux amateurs qui débarquent à l'improviste.

---

À Paris, le printemps dernier, le maire Labeaume a écouté avec intérêt le pdg d'Ubisoft expliquer que l'avenir du cinéma passe par le 3D. Des films interactifs intégrant le jeu et les effets spéciaux.

«Les équipements de cinéma changent et les lieux de production traditionnels ne seront plus nécessairement les mêmes», disait-il.

Le pdg d'Ubisoft prêchait évidemment pour sa paroisse. Mais il nous avait presque convaincus que l'avenir de Qué-

« Au cours des cinq dernières années, un projet de long-métrage sur 10 s'est concrétisé »

bec au cinéma était davantage dans les écrans d'ordinateur de Saint-Roch que dans les studios ou les rues du Vieux-Québec.

Pour le maire, la relève et la «technoculture» allaient devenir la marque de commerce de Saint-Roch et le nouveau branding de Québec.

Pas sûr que le nouvel ambassadeur du cinéma partage cette vision.

Pourquoi choisir une spécialisation, quand «l'avenir est dans tout», dit-il. Dans le numérique, dans les vidéoclips, dans la pub, dans les studios, dans les séries télé, dans les films.

Peut-être est-ce lui qui a raison. Un peu de tout. Comment savoir ce qu'il nous faut pour vivre?

## «Ne m'enterrez pas trop vite»

Alain Loubier cherche à se rendre plus visible face à Labeaume

Même s'il part loin derrière dans les sondages, le seul rival annoncé au maire Labeaume dans la course à la mairie ne s'avoue pas vaincu pour autant. Pour Alain Loubier, reste à trouver comment se rendre plus visible et mieux se faire connaître d'ici le scrutin de novembre prochain.

Le chef du Renouveau municipal n'a pas été surpris des résultats du sondage publié samedi par *Le Soleil* lui donnant à peine 5 % des intentions de vote. «Je n'ai pas été

surpris. Ça rencontre la perception que j'avais de ma position de départ. C'est une photographie et je tiens à vous rappeler qu'il reste de longs mois avant que cette campagne ne débute. Ne m'enterrez pas trop vite», prévient Alain Loubier.

Ce dernier dit être à la recherche de façons pour se rendre plus visible face à un maire qui multiplie les annonces et les interventions publiques. «Il est évident que j'aurai travaillé davantage sur ma no-

torité, j'aurai à me faire connaître davantage de la population au cours des prochains mois», a indiqué le chef de l'opposition lors d'un point de presse.

Reprenant l'offensive, Alain Loubier a mis en doute à nouveau l'indépendance des membres de l'équipe Labeaume.

«Prétendre que ces candidats seront indépendants, je pense qu'il y a une forme de fraude intellectuelle», a-t-il dénoncé.

Pierre-André Normandin

## Saint-Sacrement se rapproche de La Cité

Des résidents de Saint-Sacrement ont fait un pas important pour conserver leur sentiment d'appartenance envers l'arrondissement de La Cité, hier, au conseil municipal. Des citoyens mécontents ont déposé devant le conseil une pétition de 255 noms (sur 270 logements visés) concernant la refonte de la carte électorale à Québec, qui doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre. Certains résidents du quartier Saint-Sacrement voyaient leurs maisons incluses dans le nouvel arrondissement de Sainte-Foy-Sillery au lieu de l'arrondissement de La Cité.

Or, des acheteurs potentiels, confus, n'auraient pas le réflexe de chercher dans Sainte-Foy-Sillery pour une demeure située dans Saint-Sacrement. Perte de sentiment d'appartenance, oui, mais aussi perte d'un bassin d'acheteurs éventuels.

Le maire Régis Labeaume s'est montré sensible à la question, s'engageant personnellement à aller de l'avant pour corriger cette erreur et acheminer une demande de rectification à la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau.

Samuel Auger

### Sur [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

#### SCIENCES DESSUS DESSOUS

Le journaliste Jean-François Cliche est un mordu des sciences. Il en fait la preuve régulièrement dans *Le Soleil*. Depuis hier, il anime aussi un blogue qui a le mandat de suivre l'actualité scientifique, la décortiquer et initier des échanges à son sujet. À lire à l'adresse [blogues.cyberpresse.ca/sciences](http://blogues.cyberpresse.ca/sciences).



#### L'ACTUALITÉ D'HEURE EN HEURE

Tout au long de la journée, prenez connaissance des principales informations de l'heure dans la région de Québec sur notre site Internet [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

### SOMMAIRE

affaires — bourse	21 et 25
décès	44
divertissements	32
éditorial — opinion	18 et 19
gens de passion	31
horoscope	53
loteries	36
petites annonces	42
santé	40
sports	46
télévision	38



FAIT DE PLUS DE 50%  
DE PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler  
ce journal

### NOUS JOINDRE

#### Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous :  
[nouvelles@lesoleil.com](mailto:nouvelles@lesoleil.com)

Rédaction 418 686-3394  
Appel sans frais 1 866 686-3394

Renseignements 418 686-3233

Abonnements 418 686-3344  
Appel sans frais 1 866 686-3344  
[abonnements@lesoleil.com](mailto:abonnements@lesoleil.com)

Floride 954-922-1584  
[andre.genereux@cgocable.ca](mailto:andre.genereux@cgocable.ca)

Petites annonces 418 686-3311  
Appel sans frais 1 866 686-3311  
[petitesannonces@lesoleil.com](mailto:petitesannonces@lesoleil.com)

### MÉTÉO



Max. 5  
min. -2

Mélange de pluie et de neige

MÉTÉO EN DÉTAIL → 53

Accumulation de neige  
(avant hier)

Ce mois-ci : 0 cm L'an dernier : 17,3 cm  
Cet hiver : 309,9 cm L'hiver dernier : 545,4 cm

*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

PROCÈS DE FRANCIS PROULX

# Le viol avoué à des enquêteurs

Richard Hénault

rhenault@lesoleil.com

«C'est la première fois que je faisais ça avec une femme. Je l'ai couchée sur le lit, je lui ai touché les seins... Je l'ai regardée pis je me suis dit : "Pourquoi pas." Je l'ai pénétrée, tant qu'à y être.»

Sans crier gare, Francis Proulx a fait cet aveu à deux enquêteurs dans la voiture qui le transportait du quartier général de la Sûreté du Québec (SQ) au Centre de détention de Québec, le 19 mai 2008. Les deux enquêteurs, André Roussy et Serge Boucher, ont témoigné hier au procès de l'individu de 29 ans de Rivière-Ouelle accusé du meurtre prémédité de Nancy Michaud.

C'est l'enquêteur Boucher qui avait ouvert la porte à Proulx en lui demandant dans la voiture : «Est-ce qu'il y a autre chose que tu as fait et que tu ne nous as pas dit?» L'enquêteur Roussy a dit

avoir été «gelé un peu» en entendant la réponse de l'accusé.

Puis Serge Boucher a demandé à Proulx comment il se sentait. «J'me sens soulagé, a-t-il répondu. J'ai pas de remords.»

Selon l'enquêteur, Proulx a tenu ces propos «comme s'il avait fait des achats chez Canadian Tire». Il a ensuite demandé aux deux policiers s'il pouvait s'adresser aux médias, ce qui, évidemment, lui a été refusé.

## VIDÉO TROUBLANTE

Un mois avant le meurtre de Nancy Michaud, par ailleurs, est apparue dans l'ordinateur de Proulx une vidéo évoquant étrangement ce qui s'est passé dans la résidence de la victime. On y aperçoit un homme cagoulé montant l'escalier d'une résidence, puis pénétrant dans une chambre où se trouve une femme en petite tenue. L'individu agrippe la femme, qu'il projette sur le lit, et il l'y immobilise en s'apprêtant à la ligoter.

Dernier témoin du ministère public, Louis Jacob, enquêteur à la division des crimes technologiques à la SQ, a récupéré les données contenues dans l'ordinateur de Proulx. Outre cette vidéo, il y a trouvé 23 images de femmes attachées et bâillonnées, dans des «positions sexuellement explicites», des images de menottes, plusieurs fichiers de pornographie masculine et hétérosexuelle, une image d'un homme cagoulé filmant deux individus durant une relation sexuelle avec une femme et une autre d'une femme enchaînée faisant une fellation.

Dans l'historique de navigation sur Internet, l'enquêteur a constaté que les 18 et 19 mai 2008, Proulx s'est beaucoup intéressé aux sites des réseaux TVA et LCN, ainsi qu'à celui de la SQ. De toute évidence, l'usager était à la recherche d'informations concernant l'enlèvement de l'attachée politique du ministre Claude Béchard.

L'enquêteur a d'ailleurs trouvé un fichier contenant la vidéo qui

laissait voir l'homme cagoulé faisant un retrait au guichet automatique de la caisse populaire de Rivière-Ouelle, la nuit du meurtre. Un autre fichier trouvé dans

l'ordinateur de Proulx et provenant de la Sûreté municipale de Québec montrait le déroulement de vols qualifiés dans des dépanneurs de la ville.

## Les jurés libérés jusqu'au 20

La procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Annie Landreville, a causé une certaine surprise en déclarant sa preuve close dès hier. Compte tenu de certaines circonstances, le juge Jacques Lévesque, de la Cour supérieure, a dû libérer les jurés jusqu'au lundi, 20 avril.

Avant de présenter sa preuve, M<sup>e</sup> Landreville avait annoncé qu'elle aurait 42 témoins à faire entendre. En raison entre autres des admissions faites par l'avocat de l'accusé, M<sup>e</sup> Jean Desjardins, elle n'a finalement eu besoin que de 28 témoins au cours des 10 premières journées de procès. Au fil de ces témoignages, la procureure a déposé pas moins de 119 pièces à conviction contenant entre autres des centaines de photographies.

De son côté, le juge Lévesque a expliqué aux jurés que d'une part, les parties et lui doivent débattre de questions de droit avant que M<sup>e</sup> Desjardins puisse entreprendre l'exposé de sa preuve. D'autre part, certains des témoins de ce dernier ne pouvaient être disponibles cette semaine. **Richard Hénault**

EAU CONTAMINÉE AU TCE

# Québec ferme deux puits à Val-Bélair

Samuel Auger

sauger@lesoleil.com

Bien que des études scientifiques démontrent que l'eau de Val-Bélair est sans danger, la Ville ferme deux puits contaminés au TCE à Val-Bélair. La facture — jusqu'à 10 millions \$ — sera expédiée au gouvernement fédéral, prévient le maire Régis Labeaume.

Les 400 citoyens inquiets de Val-Bélair qui se sont déplacés au centre Georges-Dor jeudi dernier auront donc remporté une victoire expéditive. Peu rassurés par les discours des scientifiques, bon nombre d'entre eux avaient alors exigé un raccord pur et simple au réseau d'aqueduc de Québec.

Le maire Régis Labeaume, après une fin de semaine de réflexion, a dit hier agir en tant que bon père de famille dans cette histoire. «Moi, si j'étais un père de famille de Val-Bélair, je serais angoissé, a-t-il imaginé en point de presse. Le grave danger du dossier, c'est que les gens paniquent, et ils ont raison. Et d'autre part, ce qui est sûr, c'est que le prix des maisons va baisser. Et il y a des familles de classe moyenne qui comptent sur la vente de leur résidence à leur retraite pour se créer un fonds pension. Déjà qu'ils ont perdu suffisamment d'argent cette année dans les fonds de pension, c'est une très, très mauvaise



Les 400 citoyens inquiets de Val-Bélair qui se sont déplacés au centre Georges-Dor jeudi dernier ont été entendus.

— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

nouvelle», a-t-il avancé pour justifier sa décision rapide.

## PLUS AUCUNE TRACE

Deux des cinq puits de Val-Bélair ont démontré des quantités de moins d'un microgramme par litre de TCE, un solvant cancérigène utilisé à la base militaire de Valcartier. La norme nationale est de

cinq microgrammes par litre. Reconnaisant qu'il n'y avait «aucun danger pour la santé», le maire Labeaume a néanmoins ordonné la fermeture du premier puits, à Modène, vendredi dernier. Le second, à Montolieu, a été fermé hier à 16h. Tous les changements devraient être effectués d'ici vendredi à 17h. «Les gens de

Val-Bélair, qu'ils ne s'en fassent plus, qu'ils ne soient même pas inquiets. Il n'y aura plus aucune trace de TCE dans leur eau, pas un microgramme. Fini, terminé.»

Les trois autres puits de Val-Bélair contiennent de l'eau non contaminée. En tout, les cinq puits du secteur desservent une population de 23 000 personnes.

Régis Labeaume a précisé qu'il fermera sur-le-champ tout puits où l'on détecterait la moindre trace de TCE dans l'avenir. Par ailleurs, la fréquence d'échantillonnage doublera dans ces puits afin d'améliorer le contrôle de la qualité.

Coût de l'opération : de 3 à 5 millions \$, une somme qui grimpera jusqu'à 10 millions \$ advenant la fermeture des trois autres puits, évalue sommairement M. Labeaume. «Parce qu'on va vite, c'est pas vrai qu'on doit tout payer ça! a toutefois mis en garde le maire. On va demander au gouvernement fédéral de nous rembourser. Et l'autre affaire qu'on va lui demander, c'est d'immédiatement investir tout l'argent possible pour suivre le panache de TCE qui est sous terre, et qui, lui, est peut-être mobile.»

Le chef de l'opposition Alain Loubier a applaudi l'initiative du maire, estimant qu'une telle décision s'imposait pour calmer les angoisses des citoyens. Il a néanmoins apporté un bémol sur la volonté de Régis Labeaume de refiler ainsi la note à Ottawa. «Je pense que c'est la moindre des choses. Je comprends qu'une facture soit présentée au gouvernement canadien. Cependant, le maire a indiqué qu'il n'était pas question de poursuivre le gouvernement fédéral. Mais il se peut cependant que le gouvernement fédéral décide de contester le bien-fondé de cette facture», a critiqué le conseiller de Maizerets.

# Séisme meurtrier en Italie

On dénombre plus de 150 morts, 1500 blessés et 50 000 sans-abri

Agence France-Presse  
et Associated Press

**L'AQUILA** — Le centre de l'Italie a été frappé hier par un violent tremblement de terre, le pire dans la péninsule depuis plus de 10 ans, qui a fait au moins 150 morts, 1500 blessés et 50 000 sans-abri, selon le dernier bilan provisoire. Environ 200 répliques ont été enregistrées après ce séisme.

Des sources hospitalières ont fait état de plus de 150 morts, dont 98 identifiés hier soir, selon les services de secours, cités par l'agence de presse Ansa. Le journal *Corriere Della Sera* faisait état de plus de 250 personnes portées disparues.

Plus de 100 personnes ont été sorties vivantes des décombres au cours de la journée, selon un nouveau bilan des pompiers. Le nombre de sans-abri pourrait atteindre 70 000, selon une source gouvernementale.

L'Aquila, 60 000 habitants, capitale de la province montagneuse des Abruzzes (à environ 100 km au nord-est de Rome), a été dévastée par la secousse qui a frappé au début de la nuit de dimanche à hier. «C'était l'apocalypse, 20 secondes d'enfer, c'était très long. Ma maison est détruite», a raconté une habitante, Maria Francesco.

Le chef du gouvernement, Silvio Berlusconi, qui a décrété l'état d'urgence, s'est rendu sur place, promettant aux rescapés que «personne ne serait abandonné» ainsi que l'installation avant la nuit d'un village de tentes pouvant abriter de 16 000 à 20 000 personnes. Il a annoncé qu'il se rendrait de nouveau sur place aujourd'hui.

## UNE VILLE FANTÔME

Hier soir, un étrange silence planait sur L'Aquila, qui avait l'allure d'une ville fantôme.



Plus de 250 personnes sont portées disparues à L'Aquila, cité médiévale datant du XIII<sup>e</sup> siècle. Dans le centre historique, pas une rue n'a été épargnée.

— PHOTO REUTERS

«Une partie des habitants sont partis de leur propre gré, et d'autres y ont été incités par les autorités car de nombreux édifices sont devenus dangereux [...]. La majorité du centre historique est à présent vide de ses habitants», a expliqué un responsable de la sécurité civile.

Beaucoup d'habitants de cette cité médiévale du XIII<sup>e</sup> siècle, bourgeoise et commerçante, avaient commencé à quitter les lieux dès le début de la matinée par peur des répliques. Une valise à la main, une couverture sur les épaules.

La protection civile décompte plus de 10 000 maisons et édifices endommagés dans la région par cette secousse d'une magnitude de 6,2 et dont l'hypocentre se situait sous la ville.

Dans le centre historique, pas une rue n'a été épargnée, des tas de pierres, de tuiles et de gravats

jonchent le sol. Dans cette zone riche en monuments baroques, plusieurs églises et un château du XV<sup>e</sup> siècle ont été endommagés. Un hôpital a dû être en partie évacué car il menaçait de s'effondrer.

Des équipes de sauveteurs avec des chiens et des engins lourds se sont aussitôt mis au travail pour tenter de retrouver des survivants, tandis qu'un orage s'est abattu dans la région en soirée, compliquant les opérations de secours.

Le ministre de l'Intérieur, Roberto Maroni, qui a annoncé l'arrivée de 1700 hommes en renfort, dont 1500 pompiers, a affirmé à la télévision que les recherches se «poursuivraient jour et nuit».

M. Berlusconi a précisé que «35 pays au total» avaient offert leur aide à l'Italie mais que «dans l'immédiat», celle-ci n'était «pas nécessaire».

## Polémique autour d'une prédiction

**MONTRÉAL** — La poussière n'était pas encore retombée sur L'Aquila qu'une polémique avait déjà éclaté. Les autorités avaient-elles raison de faire taire un technicien d'un laboratoire de physique des particules qui affirmait la semaine dernière qu'un tremblement de terre important était imminent? Le technicien, Giampaolo Giuliani, a fait l'objet d'une plainte à la police, déposée par le maire de Sulmona. Après un avertissement placé par M. Giuliani la semaine dernière sur Internet, des employés de Sulmona ont décidé de parcourir avec une fourgonnette munie de haut-parleurs ce petit village situé à 50 kilomètres au sud de L'Aquila, pour que les habitants évacuent leur maison. Hier, M. Giuliani a exigé des excuses du maire et noté que plus de 200 secousses ont eu lieu depuis octobre, un nombre anormalement élevé. Les principales associations scientifiques italiennes ont réitéré qu'il n'est pas possible de prédire les tremblements de terre, du moins pas avec la méthode préconisée par M. Giuliani. Ce dernier affirme que les séismes importants sont précédés d'émissions de radon. Ce n'est pas toujours le cas, affirment les experts italiens. *The New York Times* a obtenu le même démenti de la Commission géologique américaine. **La Presse**

# L'inquiétude résonne jusqu'à Québec

Jean-François Néron

jfneron@lesoleil.com

Un résidant de Québec d'origine italienne vit des heures d'angoisse dans l'attente de nouvelles sur l'état de santé de sa famille, qui habite la zone sinistrée.

Umberto Zenadocchio a passé la journée d'hier à téléphoner à ses frères, sœurs, tantes et cousines dans l'espoir d'entendre la voix d'un proche lui dire que tout le monde est sain et sauf. Malgré ses nombreux appels, il n'a réussi à parler qu'à son neveu.

«Il m'a dit que c'était terrible. Lui est correct. Il est sorti tout de suite, mais il n'a pas de nouvelles des autres membres de la famille.

Tout le monde est à l'extérieur parce que les maisons sont détruites et les autres ont été forcés de quitter leur domicile à cause des risques d'effondrement. La circulation est interdite dans la ville et les communications téléphoniques sont quasiment impossibles. C'est catastrophique», raconte M. Zenadocchio, lui-même originaire de L'Aquila.

Ce dernier a habité la ville médiévale jusqu'à l'âge de 21 ans avant de venir s'établir à Québec, en 1961. Il se souvient d'avoir vécu de forts tremblements de terre. «Je me rappelle d'un entre autres qui avait duré 12 secondes. C'est là que tu comprends pourquoi les gens meurent. Ils deviennent paralysés par la peur et reste figés

sur place plutôt que de sortir.» Il ne souhaite maintenant qu'une chose: recevoir un coup de fil qui lui confirmerait que sa famille se porte bien. «L'Aquila a été construite en 1254 et elle a été détruite à sept reprises. Les maisons, ça se reconstruit. J'espère juste que tout le monde est vivant.»

## IMMEUBLE DÉTRUIT

Dina Ricci, une autre résidente de Québec d'origine italienne, a réussi à obtenir des nouvelles d'un couple d'amis qui habite dans la région des Abruzzes, à une vingtaine de minutes de L'Aquila.

«Mes parents ont parlé avec eux ce matin [hier]. Ils ont ressenti la secousse, mais heureusement la maison qu'ils habitent actuel-

## «C'est catastrophique»

— Umberto Zenadocchio, un résidant de Québec qui a réussi à joindre son neveu, dans la zone sinistrée

lement a tenu bon», explique M<sup>me</sup> Ricci.

Toutefois, ce n'est pas le cas de l'immeuble de trois ou quatre logements qu'ils venaient de se faire construire à L'Aquila et dans lequel ils devaient emménager la semaine prochaine. «Il a été complètement détruit», laisse-t-elle tomber, visiblement désolée pour eux.

M<sup>me</sup> Ricci a aussi eu des nouvelles d'une cousine qui habite Scafa, à une soixantaine de kilomètres de la ville sinistrée. «Ils ont aussi ressenti la secousse, mais

n'ont subi aucun dommage. Elle a dit que c'était vraiment la désolation. Heureusement, tous ceux qu'on connaît sont sains et saufs. Je lui avais parlé il y a quelques semaines et elle racontait qu'il y avait des tremblements de terre depuis quelque temps déjà.»

À sa connaissance, il n'est pas rare que des gens sortent à l'extérieur des bâtiments lorsque survient un tremblement de terre. Comme quoi l'historique des séismes dans la région est bien connu de ses habitants.

**Gilbert Lavoie**

Pour joindre notre chroniqueur :  
glavoie@lesoleil.com



«J'aurais voulu être une... péquiste»

«**N**ous autres, on n'a pas comme munitions "On se sépare". On n'a pas ça comme munitions, alors vous comprendrez qu'on négocie.»

C'est Monique Jérôme-Forget qui a fait cette déclaration surprenante, vendredi, en expliquant la lenteur des négociations entre Québec et Ottawa sur les contentieux financiers. Si on ne la savait pas aussi fédéraliste, on serait tenté de croire qu'il arrive à la ministre de fredonner «J'aurais voulu être une... péquiste», sur la *tourne* de Luc Plamondon!

Selon le gouvernement Charest, c'est pas moins de 5,7 milliards \$ que le fédéral doit au Québec. Vendredi, le député péquiste Jean-Martin Aussant évaluait cette somme à 8,5 milliards \$, dont 2 milliards \$ pour le programme Chantiers Canada sur les infrastructures. Le gouvernement Charest soustrait ces 2 milliards \$ du total, parce qu'ils font actuellement l'objet de négociations et pas encore d'un différend.

C'est donc dire qu'à quelques centaines de millions de dollars près, libéraux et péquistes s'entendent sur les sommes concernées.

L'ampleur de la réclamation est une chose; la lenteur des discussions en est une autre. Prenez cette lettre de Monique Jérôme-Forget à son homologue fédéral Jim Flaherty, à titre d'exemple. Elle a été signée le 3 juillet 2008, et concerne une réclamation de 127 millions \$, plus les intérêts, sur une période de près de 20 ans.

*Cher collègue,*  
Il y a plus de 10 ans, le Québec intentait une action déclaratoire contre le gouvernement fédéral à la suite du refus de celui-ci de verser au Québec un paiement de stabilisation pour l'exercice financier 1991-1992. Le 10 août 2007, le juge Lemieux de la Cour fédérale donnait raison au Québec [...]. Le 11 juin dernier, les juges Létourneau, Noël et Trudel de la Cour d'appel fédérale, dans un jugement unanime, rejetaient l'appel déposé par votre gouvernement [...]. Il conviendrait donc que des discussions soient entreprises le plus rapidement possible pour détermi-

ner le paiement de stabilisation auquel le Québec a droit.  
**Monique Jérôme-Forget**

Autre exemple: les 400 millions \$ réclamés par Québec depuis la crise du verglas de 1998. Ottawa a compensé le Manitoba et Terre-Neuve, victimes de cataclysmes naturels, mais a rejeté la demande du Québec. «C'est qu'après avoir dédommagé ces deux provinces-là, le gouvernement fédéral a changé les règles et refuse donc d'indemniser Hydro-Québec», a expliqué vendredi la ministre des Finances.

M<sup>me</sup> Jérôme-Forget avait tout de même une bonne nouvelle dans sa sacoche. Elle avait reçu la veille un chèque de 116 millions \$ d'Ottawa visant

«L'ampleur de la réclamation est une chose; la lenteur des discussions en est une autre»

à régler un autre contentieux touchant la formation de la main-d'œuvre. «Je peux vous garantir qu'on n'essaie pas de faire des cadeaux à Ottawa. On suit bec et ongles chacun des dossiers.»

La liste des réclamations du Québec est la suivante:

- Péréquation: 1 milliard \$
- Traitement équivalent accordé à l'Ontario pour les dividendes versés par Hydro-Québec au gouvernement, dans le calcul de la péréquation: 250 millions \$
- Éducation postsecondaire: 800 millions \$
- Transfert canadien en matière de programmes sociaux: 500 millions \$
- Harmonisation des taxes de vente: 2,6 milliards \$
- Stabilisation des revenus: 127 millions \$
- Crise du verglas: 400 millions \$
- Transferts en matière de santé: 60 millions \$
- Grand total: 5,7 milliards \$

Admettez que ça ferait un bien beau chèque pour le gouvernement Charest, qui s'appête à renouer avec les déficits. Mais la ministre Jérôme-Forget a beau suivre ce dossier «bec et ongles», on n'a pas l'impression que son homologue Flaherty y voit une grande urgence.

**OFFRES EXCLUSIVES**

**NOUVEAUTÉS**  
PRINTEMPS/ÉTÉ 2009

**3 POUR 1**



**Calvin Klein**  
Costume 4 saisons, 100% laine



**Polifromi MILANO**  
Chemise 100% coton, infroissable



**SERICA**  
MADE IN ITALY  
Cravate 100% soie, fabriquée en Italie

3 items pour **395 \$** Valeur de plus de 1200 \$

**Venez voir nos nouveautés déjà soldées!**

Détails en magasin.



**IMPERMÉABLE**  
Idéal pour la température actuelle! Modèle classique 7/8, 3 couleurs disponibles

**199 \$**



**BLOUSON MICRO-SUÈDE**  
Résistant à l'eau  
Choix de 3 couleurs: whisky, noisette et noir

**129 \$**

Visitez aussi notre **ESPACE**

**90%**

Encore beaucoup de choix en magasin!

EN RAPPEL!

**CHEMISE**  
Modèle sport  
Boreli Ugo Boreli  
Rég.: 165 \$

**16<sup>50</sup> \$**

**LOT DE VESTONS**  
Marques internationales  
Rég.: 395 \$

**39<sup>50</sup> \$**

**CHANDAIL**  
Modèle sport  
Boreli Ugo Boreli  
Rég.: 295 \$

**29<sup>50</sup> \$**

FÉRAUD PARIS Calvin Klein Gran Sasso MADE IN ITALY JACQUES BRITT

Stationnement à la porte  
**COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS**  
1200, avenue Germain-des-Prés  
Québec Tél.: 418 657.1760

**FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE**  
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)  
Québec Tél.: 418 624.7337

A/H 2008-2009. Les rabais ne sont pas applicables sur les jeans et les bagages. Photos à titre indicatif seulement. Les offres ne peuvent être jumelées ou associées à aucune autre promotion en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

*Francois Côté*  
COLLECTION

www.francoiscote.com

# La facture gonfle

Plus de 3 M\$ ont été versés par Québec à deux avocats

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

**Plus de 3 millions \$ ont été versés jusqu'à maintenant par Québec aux deux avocats recrutés pour les négociations avec des communautés innues. Un montant dépassant les 800 000 \$ s'ajoutera, en 2009-2010, pour des pourparlers qui ne se termineront probablement pas avant deux ans.**

Selon un relevé obtenu en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, les avocats Yves Fortier et Jean G. Bertrand ont obtenu quatre contrats, jusqu'à maintenant. Depuis que Québec a retenu leurs services pour donner suite à l'Approche commune, un accord sur l'utilisation du territoire entre Blancs et autochtones, sur la Côte-Nord et au Lac-Saint-Jean, la facture totalise 3 034 280 \$.

En 2005-2006, une première entente a valu aux procureurs de la firme Ogilvy Renault 220 230 \$. En 2006-2007, ils ont encaissé 856 450 \$; l'année suivante, 1 076 680 \$. En 2008-2009, Québec a remis des chèques totalisant 880 920 \$.

À titre de comparaison, signalons que Louis Bernard, un ex-mandarin de la fonction publique, a reçu 1,2 million \$ pour agir comme négociateur du gouvernement dans le dossier innu, de 1998 à 2006.

Selon nos informations, en 2008-2009, MM. Fortier et Bertrand ont participé à 25 séances de négociations avec leurs homologues représentant le gouvernement fédéral et les Innus de Masteuiash, Natashquan et Essipit.

L'embauche des deux procureurs avait été faite, tambour battant, il y a trois ans. Un communiqué de presse du ministre de l'époque pour les Affaires autochtones, Geoffrey Kelly, insistait sur le fait que M<sup>e</sup> Fortier est un ancien ambassadeur et un représentant permanent du Canada auprès des Nations unies.

L'entourage du ministre soulignait alors qu'Yves Fortier avait été désigné rien de moins que meilleur plaideur au monde après un sondage conduit dans plusieurs pays par une revue américaine.

Rencontré récemment, l'actuel ministre des Affaires autochtones, Pierre Corbeil, a fait valoir que le gouvernement en a pour

son argent. «Définitivement», ce sont 3 millions \$ bien investis. Selon le ministre Corbeil, les Innus des trois communautés concernées sont aussi de cet avis.

## 50M\$ EN 30 ANS

Les sommes consacrées aux représentations par des avocats pour des tractations qui semblent ne pas en finir ont toujours provoqué un malaise dans la population. L'an dernier, une source gouvernementale a estimé à 50 millions \$ les montants versés aux procureurs pour les seules négociations avec les Innus, ces 30 dernières années.

«C'est un gros chiffre, a convenu Pierre Corbeil. Mais cette note n'est pas strictement due aux négociations en cours.» Plusieurs séances de négociations ont eu lieu, au fil des ans. Les premières touchaient les droits des Attikameks et des Montagnais.

«C'est officiel que la solution à des problèmes aussi complexes que des négociations sur des droits ancestraux reconnus, cela demande temps et énergie», a plaidé le ministre.

Le ministre Corbeil a confirmé que ses fonctionnaires ont renou-



Selon un relevé obtenu en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, les avocats Yves Fortier (ci-dessus) et Jean G. Bertrand ont obtenu quatre contrats, jusqu'à maintenant. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

velé le contrat des avocats Fortier et Bertrand. Un autre montant d'environ 800 000 \$ s'ajoutera donc à leurs revenus d'ici avril 2010.

Depuis 2006-2007, Québec a aussi consacré 374 000 \$ à une équipe de délégués régionaux, chargés de tenir les citoyens des municipalités «blanches» au courant des tractations. Le budget de ces représentants fait lui aussi l'objet d'une rallonge pour 2009-2010.

«C'est officiel que la solution à des problèmes aussi complexes que des négociations sur des droits ancestraux reconnus, cela demande temps et énergie»

— Le ministre des Affaires autochtones, Pierre Corbeil

## «Horizon 2010» pour la signature d'une entente

Le ministre Pierre Corbeil fait montre d'un optimisme prudent sur la conclusion d'un accord au terme des pourparlers qui ont démarré au début de la décennie avec des Innus de trois communautés.

Son prédécesseur aux Affaires autochtones, l'ex-ministre Benoît Pelletier, avait prédit «une percée majeure» pour avril... 2008. En 2006, le ministre Geoffrey Kelly se donnait un an pour en arriver à une signature.

En entrevue, Pierre Corbeil s'est fait vague sur l'aboutissement des démarches. «De part et d'autre, nous voulons atterrir dans les délais les plus raisonnables. Tant mieux si on peut le faire en 2009. Mais disons horizon 2010» pour qu'une entente soit paraphée. «Soyons réalistes.»

Le député-ministre d'Abitibi-Est s'est tout de même montré encouragé sur l'avancement du dossier

avec les Innus de Masteuiash, Natashquan et Essipit. L'écriture «du chapitre de la participation réelle des autochtones à la gestion du territoire» est bien engagée.

M. Corbeil a indiqué que les choses se présentent suffisamment bien pour qu'une quatrième communauté innue, sur la Côte-Nord, manifeste de l'intérêt à se joindre aux échanges. «Nous ne voulons pas que ce soit prétexte à retarder» les pourparlers, a-t-il établi.

«La gouvernance et l'accès au territoire et aux ressources», a ajouté Pierre Corbeil en cours d'entrevue, sont des dossiers compliqués à régler. D'autant qu'il faut concilier «des droits ancestraux [des autochtones] avec les intérêts des autres habitants du territoire. C'est pour ça qu'il faut faire les choses adéquatement».

Les négociations mettent en présence des porte-parole de

Québec, d'Ottawa et des Innus. Des délégués régionaux se sont ajoutés, sous les pressions des citoyens des municipalités se trouvant dans les régions où se trouvent les villages.

Un de ceux-là, Anthony Detroio, a avancé qu'il partage l'avis du ministre. «Ça avance lentement, mais ça avance, a jugé l'ex-maire de Sept-Îles. Les Innus collaborent; le gouvernement souhaite en venir à un traité de collaboration entre les deux communautés.» Il a vanté le travail des négociateurs du Québec, les avocats Yves Fortier et Jean G. Bertrand.

M. Detroio a plaidé que «Blancs» et autochtones ont tout intérêt à ce qu'un terrain d'entente soit trouvé. «Nous connaissons les endroits où les Innus ont pleine juridiction. On arrêterait de dépenser des fortunes en cour [s'il y avait entente]. Pour la chasse, ce serait

plaisant que les Innus respectent la période de chasse des Blancs, qui ne dure pas longtemps.»

## DIFFICULTÉS AUX ESCOUMINS

Le délégué régional a soumis qu'il «n'y a qu'un secteur où c'est difficile», la municipalité des Escoumins, voisine immédiate du village autochtone d'Essipit. Même là, le ressentiment commence à se calmer, a-t-il estimé.

L'apaisement est tout relatif, à en croire cependant le maire des Escoumins, Pierre Laurencelle, joint à son domicile. «Nous sommes disposés à faire les choses dans le respect, pas à nous faire amputer d'un territoire dont les autochtones n'ont pas besoin.»

Selon lui, sa municipalité doit être traitée comme un cas particulier. «C'est une première que le gouvernement négocie en territoire urbanisé. Et il y a de fortes tentatives

pour tasser la population blanche» parce qu'elle ne compte que 2000 personnes, a-t-il déploré.

M. Laurencelle a indiqué qu'il ne remet pas en question les qualités des avocats Fortier et Bertrand. «Mais ils sont trop loin de notre réalité.»

Le maire réclame une voix au chapitre. «Mon plus grand désarroi est que le gouvernement n'est pas capable de nous donner des ressources» pour participer comme municipalité. Ne pas être à la table de négociations lui apparaît «inacceptable».

Il a réclamé une rencontre, avance le ministre des Affaires autochtones, mais aussi avec le premier ministre Jean Charest. «S'ils veulent un règlement, il faut que nous nous retrouvions à la table de négociations et que nous soyons minimalement informés.» **Michel Corbeil**

### COUPON-RABAIS

SUR REMPLACEMENT DE

# PARE-BRISE

Aucune franchise  
à payer sur réparation  
de pare-brise

Véhicule de courtoisie  
sur demande

LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE,  
ON S'EN OCCUPE POUR VOUS!  
APPELEZ-NOUS!

+ LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR  
**GRATUIT** (Valeur 29<sup>95\$</sup>)  
+ **20\$** D'ESSENCE GRATUITE

**31 ans**  
d'expérience,  
ça compte  
Vitres et accessoires  
d'auto + lave-auto

**New Look Auto Carrefour inc.**  
4585, boulevard de la Rive-Sud  
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)  
**418 835-0404**  
OUVERT le soir et le samedi  
en prenant rendez-vous.  
Appelez-nous!  
À 10 MINUTES DES PONTS

**NEW LOOK**  
AUTO-PARE-BRISE *Lévis*

PLAN D'ACTION CONTRE LE DÉCROCHAGE

# Courchesne vise 80 % de diplomation d'ici 2020

**Julie Lemieux**  
jlemieux@lesoleil.com

Il faudra attendre au mois de mai avant de connaître les détails du plan d'action du gouvernement Charest pour lutter contre le décrochage scolaire. Mais la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a donné un aperçu de ses orientations, hier, en indiquant qu'elle mettra en œuvre les conclusions du rapport Ménard et qu'elle tentera d'augmenter le taux de diplomation de 69 % à 80 % d'ici 2020.

Lors d'une interpellation de deux heures demandée par le député péquiste Pierre Curzi, la ministre Courchesne n'a pas voulu extrapoler sur les objectifs que se fixera le gouvernement afin de donner suite aux recommandations du rapport Ménard. Le taux de décrochage scolaire est de 31 % au Québec, soit de 36 % chez les garçons et de 25 % chez les filles. Une situation qui fait dire au critique péquiste en matière d'éducation que ce fléau est un véritable drame national.

Face aux attaques du Parti québécois, M<sup>me</sup> Courchesne s'est surtout contentée de rappeler les actions entreprises par son gouvernement pour contrer le problème, dont la diminution du nombre d'élèves dans les classes. La ministre a du même coup dénoncé les compressions du PQ dans ce secteur à la fin des années 90, accusant les péquistes d'avoir provoqué la crise actuelle.

Ce n'est qu'à la sortie de l'interpellation que M<sup>me</sup> Courchesne s'est avancée sur les cibles qu'elle entend se fixer pour combattre le décrochage scolaire. Lors d'un point de presse, elle a soutenu que l'objectif de diplomation de 80 % d'ici 2020 proposé dans le rapport Ménard était bon. Elle a aussi rappelé que son gouvernement imposerait des cibles nationales et, aussi, par commission scolaire.

«Elle est intéressante sa cible de 80 %. Mais est-ce que c'est en 2020, est-ce que ça peut être avant? C'est ce que je suis en train d'évaluer. C'est important de mettre des cibles, mais il faut

être capable de les suivre», a-t-elle soutenu.

«LANGUE DE BOIS»

D'ailleurs, la ministre a indiqué pendant l'interpellation qu'elle préférerait de loin «l'obligation de résultat» à l'élaboration de cibles parfois difficiles à atteindre. «L'obligation de résultat. Ça veut dire quoi?», a rétorqué Pierre Curzi. Ça veut dire quoi si on n'a pas de cible? Ça, c'est vraiment de la langue de bois ministérielle.»

Le député n'a pas non plus obtenu de réponses bien précises sur la ventilation des budgets qui seront affectés au décrochage scolaire dans les prochaines années. L'implantation des recommandations du rapport Ménard coûterait annuellement entre 35 millions \$ et 65 millions \$ pour les trois premières années et de 140 millions \$ à 240 millions \$ par an par la suite.

Même si elle a reconnu qu'il y avait «urgence d'agir», M<sup>me</sup> Courchesne n'a toutefois pas voulu dire si son gouvernement investirait davantage que les 841 millions \$ injectés annuellement dans cette lutte. «J'examine comment je peux répondre à chaque recommandation (du rapport Ménard) avec les sommes requises», a-t-elle dit.

Selon elle, l'argent n'est d'ailleurs pas la panacée à tous les maux et le décrochage ne pourra

pas être combattu sans l'aide des parents, des entreprises et de tous les intervenants sociaux.

**Selon la ministre de l'Éducation, l'argent n'est pas la panacée à tous les maux**

La ministre a aussi fait sienne la recommandation du rapport Ménard au sujet de l'importance de valoriser publiquement l'éducation dans l'ensemble de la société. En «boutade», M<sup>me</sup> Courchesne a laissé entendre que les parents accordaient davantage d'importance au bal de graduation de cinquième secondaire qu'à l'obtention du diplôme, du papier.

Le PQ s'est dit déçu des résultats de cette interpellation, affirmant qu'il n'avait pas obtenu l'assurance que le gouvernement avait bel et bien un plan précis pour combattre le décrochage scolaire.

**L'ADQ ACCUSE MAROIS**

Du côté de l'Action démocratique, le député Gérard Deltell s'en est plutôt pris au Parti québécois et à sa chef, Pauline Marois. Selon lui, l'ex-ministre péquiste de l'Éducation a contribué à la hausse du taux de décrochage avec sa réforme qui a «semé le chaos» dans les écoles.

« Si mes orthèses m'ont transporté au sommet du Kilimandjaro sans douleurs, imaginez où les vôtres pourraient vous mener...! »

**Orthèses 3D sur mesure**  
CONSULTATION GRATUITE  
Plus de 60 cliniques partout au Québec

Couvert par vos assurances collectives

[WWW.CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM](http://WWW.CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM)

**CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE**  
418 683-7433 (PIED)  
1 877 785-7433 (PIED)

Marcel Bouchard, Animateur TVA et client satisfait

L'EUROPE, C'EST LE TEMPS OU JAMAIS!

**FRANCE PARIS**  
Vol aller-retour à partir de

**295\$**  
mai, juin, septembre et octobre

**495\$**  
juillet et août

**RÉSERVEZ AVANT LE 27 AVRIL! ESPACE LIMITÉ!**



VISITEZ LE [WWW.AIRTRANSAT.COM](http://WWW.AIRTRANSAT.COM) OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGE.

Départ de Québec. Prix par personne en classe économie, valables à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valables pour certains départs en mai, juin, juillet, août, septembre et octobre 2009. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnée. Les tarifs sont valables pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

**GEJAC**  
boutique entièrement rénovée

Collection printemps-été

**NEW MAN**

Place Quatre-Bourgeois  
418 658-0635

**Optique de la Capitale**  
LUNETTERIE EXAMEN DE LA VUE



## Examen de la vue Pourquoi pas 2 paires ?

**SANS ATTENTE À l'achat d'une lunette complète, obtenez 6 jours / 3 soirs la 2e paire de verres à 50% de rabais !\***

[www.optiquedelacapitale.com](http://www.optiquedelacapitale.com) 1150 bl. Lebourgneuf 418-627-4222 | St-Augustin / Cap Rouge 3695 rue de l'hétrière 418-861-8887 \*détails en magasins

« Il est 7 heures, Québec s'éveille »



Du lundi au vendredi dès 7h

- 1 oeuf - 2 oeufs
- Saucisses (2) ou bacon
- Pommes de terre sautées aux petits oignons
- Rôties de pain de campagne au choix dont le pain bio de Première Moisson
- Confitures ou beurre de pomme "maison"
- Café filtre à volonté ou café allongé (2<sup>e</sup> tasse sans suppl.) ou bol de café au lait ou pot de chocolat chaud à l'ancienne (64% cacao)

5 45\$  
1 oeuf



5 95\$  
2 oeufs

Quartier Petit-Champlain  
46, boul. Champlain  
418 692-2013

Pour la vie de quartier  
1326, rue Maguire, Sillery  
418 684-2013

Au cœur de la haute-ville  
46, boul. René-Lévesque Ouest  
418 523-2013

Face aux Galeries de la Capitale  
1550, boul. Lebourgneuf  
418 628-1313

DANIEL BIENVENUE

## Un artisan de la Paix des braves s'éteint

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Un des «artisans de l'ombre» de la Paix des braves, signée avec les Cris, en octobre 2001, et du traité semblable conclu avec les Inuits, en 2002, a été emporté par une maladie foudroyante.

Daniel Bienvenue est décédé, le 3 avril, à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Il a été victime d'un cancer, selon l'avis de décès.

M. Bienvenue était sous-ministre associé à l'Énergie depuis 2005. Ce proche collaborateur du ministre Claude Béchard (Ressources naturelles et Faune) était à son bureau pas plus tard que la semaine dernière.

Le haut fonctionnaire a joué un rôle déterminant pour la Paix des braves. Il s'agit de l'entente qui a permis de reprendre les pourparlers entre le gouvernement québécois et les communautés criées pour l'exploitation des ressources du Nord. En février, le premier ministre Bernard Landry et le grand chef cri Ted Moses avaient scellé la réconciliation par une poignée de main.

«C'est un travailleur de l'ombre



Daniel Bienvenue

qui a apporté une grande contribution au Québec», a témoigné une des personnes ayant suivi les tractations. «Sans lui, ce n'est pas certain» qu'un accord aurait vu le jour.

Bienvenue a aussi été sur la ligne de front pour la négociation d'une Paix des braves version inuite, ratifiée deux mois plus tard. En avril 2002, Québec s'entendait avec ces nations. Le gouvernement québécois évoquait surtout la possibilité d'ériger des centrales hydroélectriques sur les rivières coulant au nord de la baie James.

## Le bloquiste Paul Crête songe au PQ

Marc Larouche

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Le député bloquiste Paul Crête réfléchit à la possibilité de porter les couleurs péquistes et d'affronter le président du Parti libéral, Jean D'Amour, lors de l'élection complémentaire rendue nécessaire dans Rivière-du-Loup avec le retrait de la vie politique de Mario Dumont.

Son nom revient à chaque élection provinciale et il a toujours refusé de faire le saut d'Ottawa à Québec, mais cette fois, l'homme qui aura 56 ans demain étudie une demande qui émane de l'exécutif régional du Parti québécois.

«Ce sont mes amis, mes militants, ceux qui m'ont aidé dans mes campagnes électorales qui me l'ont demandé. Il y a beaucoup d'éléments à considérer et c'est la raison pour laquelle je dois y réfléchir», dit-il.

À Rivière-du-Loup, tous s'entendent pour dire que Jean D'Amour est un candidat de poids pour les libéraux. Contre lui, quelqu'un de l'extérieur n'aurait que très peu de chance de l'emporter. Au contraire, Paul Crête est connu et apprécié du milieu, récoltant la confiance des électeurs comme député bloquiste depuis 16 ans aujourd'hui.

«L'élection complémentaire dans Rivière-du-Loup sera très importante pour sanctionner le gouvernement Charest. La décision que je prendrai sera celle qui donnera le plus de chance au PQ de remporter la victoire. Il faut être certain d'être la bonne personne et que les idées que l'on défend puissent triompher. René Lévesque disait que seule la cause est sacrée. Je crois toujours que le Québec a droit à son autonomie et à son plein épanouissement», dit celui qui est membre du PQ depuis 1968.

### Rivière-du-Loup n'a élu aucun député péquiste depuis 28 ans

S'il se présente, M. Crête devra démissionner de son siège aux Communes avant d'entreprendre sa campagne au Québec.

Rivière-du-Loup n'a élu aucun député péquiste depuis 28 ans. Le dernier était Jules Boucher, élu dans la vague péquiste de 1976 et réélu en 1981. Le libéral Albert Côté lui avait succédé en 1985 et en 1989, avant d'être remplacé en 1994 par Mario Dumont.

Ne voulant ni confirmer ni infirmer qu'elle sera candidate pour l'ADQ, Gilberte Côté, attachée politique de M. Dumont depuis 1994, a dit au *Soleil* que l'exécutif avait arrêté son choix et que le nom de la personne choisie serait dévoilé en temps opportun.

## FINI LES COMPROMIS.

La nouvelle Série 1, performance et qualité à prix accessible.



128i Coupé 2009

OFFRE À LA LOCATION

PDSF à partir de 33 900 \$

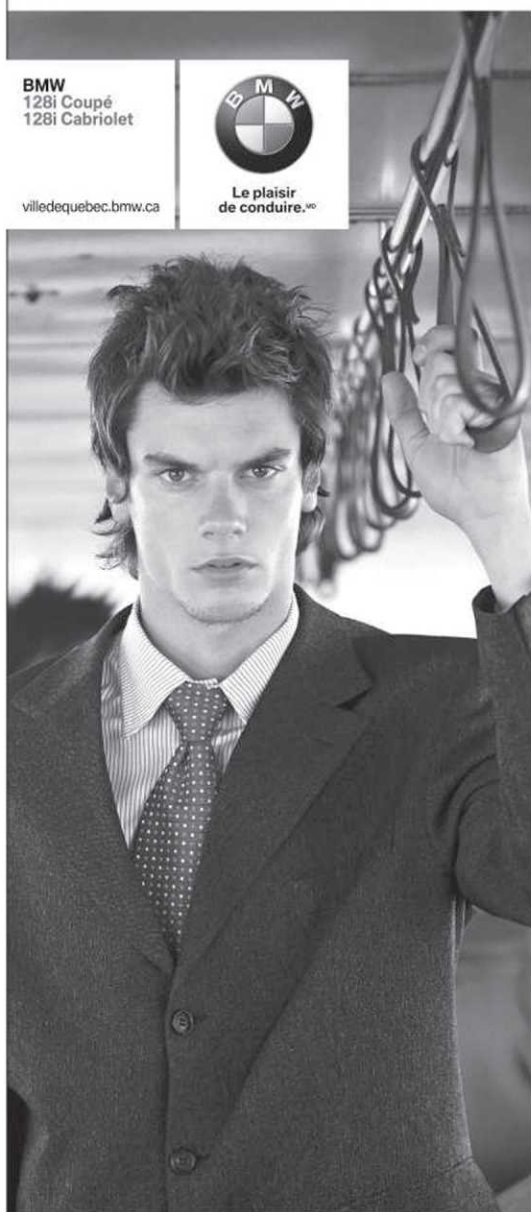
445 \$\* /mois pendant 48 mois avec 2 500 \$ d'acompte

128i Cabriolet 2009

PDSF à partir de 39 900 \$

Québec  
BMW ville de Québec  
270, rue Étienne-Dubreuil  
418.681.5000  
villedequebec.bmw.ca

\*BMW 128i Coupé 2009 : le PDSF pour le modèle de base est de 33 900 \$. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 5,9% comportant une mensualité de 445 \$, un montant de 5 666 \$ est exigé à la signature du contrat de location\*\*. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est 15 594 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. \*\*Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 avril 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photos de Série 1 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2009 BMW Canada inc. «BMW», le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.



BMW  
128i Coupé  
128i Cabriolet



Le plaisir de conduire.™

villedequebec.bmw.ca

# L'ADQ réclame un ménage dans l'industrie de la construction

La Presse Canadienne

**Avant d'investir une quarantaine de milliards de dollars en travaux d'infrastructure, Québec doit faire le ménage dans l'industrie de la construction, a soutenu l'opposition adéquist, hier.**

La chef intérimaire de l'Action démocratique, Sylvie Roy, redoute une infiltration du crime organisé sur les grands chantiers publics. Trop d'indices s'accumulent à l'appui de cette thèse pour qu'elle ne soit pas prise au sérieux, a dit la députée de Lotbinière, lors d'un entretien accordé à La Presse Canadienne.

«Avec ce que l'on voit poindre depuis quelques semaines, il y a pas mal de questions qui se posent. Il y a des allégations de copinage avec le crime, le monde interlope et des conflits d'intérêts potentiels. Il n'y a rien de prouvé dans tout cela, mais il me semble qu'il faudrait faire la lumière là-dessus», a-t-elle fait valoir.

L'avocate et politicienne presse le gouvernement Charest de tenir une commission d'enquête publique, présidée par un juge, afin de passer l'industrie au peigne fin.

Pour M<sup>me</sup> Roy, il apparaît clair que quelque chose ne tourne pas rond dans l'industrie de la construction au Québec.

Elle cite entre autres les récentes perquisitions effectuées par la Sûreté du Québec dans des entreprises de construction soupçonnées de se livrer à du blanchiment d'argent et les relations présumées de l'ancien directeur général de la FTQ-Construction, Jocelyn Dupuis, avec le monde interlope.

L'argument selon lequel il faut attendre la fin des procédures judiciaires en cours avant de décider de la marche à suivre ne tient pas la route, selon la députée.

Elle rappelle que la Commission Gomery a enquêté sur le scandale des commandites alors que des individus faisaient l'objet d'accusations criminelles.

Au moment où le gouvernement investit une quarantaine de milliards de dollars dans des travaux publics, il doit s'assurer que le «panier n'est pas percé», a-t-elle illustré.

«Les chantiers d'Hydro-Québec sont systématiquement plus onéreux, jusqu'à 26 %, que les chantiers comparables, on a une étude là-dessus», a dit M<sup>me</sup> Roy, mentionnant entre autres les dépassements

**« Il y a des allégations de copinage avec le crime, le monde interlope et des conflits d'intérêts potentiels. Il n'y a rien de prouvé dans tout cela, mais il me semble qu'il faudrait faire la lumière là-dessus »**

— La chef intérimaire de l'Action démocratique, Sylvie Roy

de coûts de «3 à 6 milliards\$» sur le chantier de la Romaine.

Selon elle, les grands chantiers affichent des taux de productivité anormalement bas en raison des pressions syndicales, ce qui fait grimper la facture refilée aux contribuables. «Pourquoi parle-t-on toujours d'intimidation et d'omertà syndicale? Il faut faire la lumière», a-t-elle insisté.

La commission Cliche au milieu des années 70 et plus récemment la commission d'enquête sur la Gaspésia avaient toutes deux soulevé ces problèmes. Mais rien n'a été réglé sur les chantiers depuis lors, a estimé la députée.

3000074

Gardez le sourire... il est de retour!

LE CONCOURS

Un p'tit coup de rouge... ça remonte le moral!





À GAGNER

Un cellier pouvant conserver jusqu'à 100 bouteilles. Incluant aussi 50 bouteilles provenant directement de la cave à vin du Café du Monde.

POUR PARTICIPER

Présentez-vous au Café du Monde et remplissez le coupon de participation.

Une collaboration



Tirage le 1<sup>er</sup> mai 2009.



LE CAFÉ DU MONDE

BISTRO PARISIEN

84, rue Dalhousie  
Terminal de croisières, Vieux-Port de Québec  
(418) 692-4455  
[www.lecafedumonde.com](http://www.lecafedumonde.com)

DÉJEUNERS LES WEEK-ENDS

L'ÉVÉNEMENT

LEXUS

HYBRID

DRIVE

h

OFFREZ-VOUS L'UN DE NOS DERNIERS RX 400h 2008. AU MEILLEUR PRIX JAMAIS OFFERT.



À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.



RX<sub>h</sub>

RX 400h 2008

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE	53 650\$ <sup>1</sup>
CONTRIBUTION DE LEXUS CANADA	5 000\$ <sup>2</sup>
CONTRIBUTION DU CONCESSIONNAIRE LEXUS	3 000\$ <sup>1</sup>
PRIX SPÉCIAL	45 650\$

À LA LOCATION, AU FINANCEMENT OU À L'ACHAT AU COMPTANT

Moteur V6 de 3,3 L et 268 ch (rendement total) • Transmission à variation continue à commande électronique • Système Hybride Lexus • Freinage régénératif • Sièges avant chauffants en cuir à réglage assisté

[boulevardlexus.com](http://boulevardlexus.com)

BOULEVARD LEXUS

122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

\* Le PDSF du modèle neuf RX 400h 2008 est de 53 650\$. Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation (1895\$). L'immatriculation, les assurances, l'entretien, les droits sur les pneus neufs et les taxes. \*\* La contribution de 5 000\$ est offerte au client au détail au moment de l'achat du modèle de RX 400h 2008. Les offres de contribution de 5 000\$ sont limitées à un seul achat par client. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails. Les offres sont en stock. L'offre est modifiable sans préavis et expire à la fin du mois, à moins qu'elle soit prolongée ou révisée. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.



# 1 milliard \$ pour les conduites d'eau

La Presse Canadienne

**MONTREAL — Les municipalités qui poussaient les hauts cris devant l'état de leurs conduites d'eau depuis des années verront peut-être enfin la lumière au bout du tunnel.**

Les gouvernements fédéral et provincial ont précisé lundi les modalités du programme PRECO pour le renouvellement des conduites d'eau potable et d'eaux usées.

Ce programme sera doté de 700 millions \$, soit 350 millions \$ de la part de chacun des deux ordres de gouvernement.

À cette somme, les municipalités ajouteront leur part, pour totaliser 1 milliard \$ sur deux ans.

Québec et Ottawa veulent y aller rondement, cette fois, surtout après avoir entendu les doléances des municipalités, qui ont des projets dans leurs cartons depuis des années et qui attendaient qu'Ottawa et Québec s'entendent.

L'entente sur les infrastructures est intervenue le 26 mars dernier et, hier, les deux ordres de gouvernement ont précisé les modalités du programme PRECO pour les conduites d'eau.

L'aide financière sera disponible en 2009-2010 et en 2010-2011 et sera octroyée en fonction des longueurs et des diamètres des conduites d'eau existantes. Le versement de l'aide financière sera effectué après la démonstration que les conduites ont été effectivement renouvelées, indique la documentation du gouvernement du Québec. La ministre des Affaires municipales Nathalie Normandeau a promis que les choses iront rapidement. «Le délai de traitement sera rapide. Nous prenons l'engagement dans un délai de deux semaines de donner une réponse positive aux municipalités», a-t-elle dit.

Mais les besoins sont tels, les conduites si vétustes, dans certains cas, que le programme ne permettra de combler qu'une partie des besoins.

«On met à la disposition des municipalités pour les deux prochaines années 700 millions \$. On estime les besoins à 4 milliards \$ pour les cinq prochaines années», a commenté la ministre Normandeau.

«Généralement, on réussit avec les différents programmes que nous avons, avant aujourd'hui, à notre disposition, à changer 1 % de l'ensemble des conduites par année. Mais là, avec la mesure que nous confirmons aujourd'hui, on va pouvoir accélérer le remplacement et la réhabilitation de conduites», a-t-elle ajouté.

Le Québec abrite plus de 80 000 kilomètres de conduites souterraines, a noté la ministre des Affaires municipales.

## Un voleur déjanté...

→ La méconnaissance d'un voleur en matière de pneus aura été la cause de son arrestation samedi après-midi près du Réno Dé-

pôt de la rue Marais. L'individu s'est fait interpeller alors qu'il marchait en possession d'un pneu muni d'une jante. Dans un

premier temps, il a déclaré aux policiers avoir été victime d'une crevaison pour ensuite avouer son larcin. En fait, l'homme, stationné au Ashton, avait aperçu le fruit de sa convoitise sur une automobile stationnée au Réno Dépôt. Un à un, il a déboulonné les

pneus pour les poser sur sa voiture. Mais le pauvre homme n'a jamais pu partir. Ses nouvelles roues frottaient sur les ailes, explique l'agent Jean-Sébastien Roy. C'est au moment où il remettait les pneus volés qu'il s'est fait pincer. **Jean-François Néron**

**VENTE ÉTIQUETTES ROUGES**



Épargnez jusqu'au 30 avril

Environnement Essence Entretien Achat



Obtenez un rabais de 2 000\$\*

**YARIS HATCHBACK CE 2009**

PDSF à partir de **13 315\$\*** + **RABAIS DE 2 000\$**

Maintenant à partir de

**11 315\$**

**PRIX 2009**

**écoÉNERGIE**

une initiative d'écoACTION  
Meilleur véhicule éconergétique dans la catégorie sous-compacte

Ville : 6,9 L/100 km†  
Route : 5,5 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles

**YARIS BERLINE 2009**

PDSF à partir de **13 990\$\*** + **RABAIS DE 2 000\$**

Maintenant à partir de

**11 990\$**



**Pensez plus, dépensez moins.** <sup>MC</sup>

**VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.**

Programme de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes sur tout montant mentionné et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 1<sup>er</sup> et le 30 avril 2009. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire participant. \* Rabais de 2 000 \$ (déduit du prix du véhicule avant taxes) offert à tous les clients au détail à l'achat d'un modèle Yaris 2009 neuf en stock, à l'exception de ceux qui financent l'achat à un taux d'intérêt promotionnel. † PDSF pour les modèles Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA) et Yaris berline 2009 (BT903M AA) de base neufs en stock, frais de transport et de préparation [1 220 \$] en sus. ‡ Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,5 L pour la Yaris 2009. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

**TOYOTA**  
faire toujours mieux

[economies.ca](http://economies.ca)

POUR SUIVRE CE QUI SE PASSE  
PRÉSENTEMENT SUR LES MARCHÉS  
FINANCIERS, JE TENDS L'OREILLE.

MAIS ME FAIRE UNE TÊTE SUR CE QUE  
JE DOIS FAIRE AVEC MES PLACEMENTS,  
JE NE FERAI PAS ÇA TOUT SEUL.



# Lambert



Louise Breton  
Planificatrice financière\*

Monsieur Lambert se posait bien des questions lorsqu'il est venu me voir :  
« Est-ce que je devrais revoir tout mon portefeuille de placements ? Est-ce  
que ça vaut la peine d'investir dans mon REER cette année ? Je pensais  
acheter un duplex, est-ce vraiment le bon moment ? »

On en a discuté et on a regardé ensemble toutes les avenues possibles,  
pour ses projets à court terme et à plus long terme. Quand on s'est quittés,  
il y voyait beaucoup plus clair.

Pour vous accompagner dans tous les choix qui concernent votre avenir  
financier, vous disposez d'un allié de taille : votre planificateur financier<sup>1</sup>  
de Desjardins. Parlez-lui de vos préoccupations. Il vous parlera de solutions.

## RENCONTREZ VOTRE PLANIFICATEUR FINANCIER.

Pour la gestion de vos avoirs, c'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

### GESTION DES AVOIRS

□ PLANIFICATION GLOBALE

[desjardins.com/vosavoirs](http://desjardins.com/vosavoirs)



## Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

\*Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

## FIXATION DES PRIX DE L'ESSENCE

# Un recours collectif qui pourrait s'étendre à tout le Québec

Guy Benjamin

gbenjamin@lesoleil.com

**Les deux automobilistes qui ont intenté un recours collectif contre des pétrolières et des distributeurs d'essence du Centre-du-Québec veulent maintenant étendre le recours à tout le Québec. Et l'Association de protection des automobilistes (APA) désire se joindre aux demandeurs.**

Un recours qui pourrait atteindre 8,8 milliards \$ si jamais les automobilistes obtenaient gain de cause à 100 %. Chacun des quatre millions de propriétaires d'un véhicule de promenade aurait droit à un chèque de 2200 \$.

En juin dernier, le Bureau de la concurrence du Canada accusait 53 stations-service de Victoriaville, Thetford, Sherbrooke et Magog d'avoir comploté pour fixer le prix de l'essence. Après deux ans d'enquête, des accusations étaient déposées contre 13 individus et 11 entreprises exploitant des commerces sous les bannières Irving, Petro-Canada, Ultramar, Esso, Shell, Olco et Sonero.

Au lendemain du dépôt des accusations, Simon Jacques déposait un recours collectif contre les pétrolières au palais de justice de Québec, et Marcel Lafontaine faisait de même à Montréal. À ce moment, les recours visaient les commerçants des régions où des accusations avaient été déposées.

Hier, devant le juge Dominique Bélanger, les deux automobilistes demandaient, par la voix de leurs avocats, la permission d'étendre le recours à tout le Québec, d'y inclure l'APA et de remonter au 1<sup>er</sup> janvier 2002 pour déterminer la période pendant laquelle les automobilistes auraient été «floués» par les détaillants d'essence. À l'origine, la requête visait la période du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 12 juin 2007.

Pour mener son enquête, le Bureau de la concurrence a utilisé l'écoute électronique, interceptant 2000 conversations, et a effectué 88 perquisitions. Selon M<sup>c</sup> Guy Paquet, le contenu des conversations démontre sans aucun doute que le cartel de l'essence existait dans tout le Québec.

L'avocat des automobilistes est d'avis que laisser les pétrolières s'en tirer dans un recours concernant seulement quatre villes serait un déni de justice et laisserait des millions de consommateurs en plan.

Les avocats des pétrolières s'opposent évidemment à l'agrandissement du territoire et à la prolongation de la durée de la période de compensation. M<sup>c</sup> Louis Bélanger est d'avis que le tribunal devrait s'en tenir au territoire et à la période visés par l'enquête du Bureau de la concurrence, sinon on ne verra jamais l'aboutissement du recours.

L'avocat de la pétrolière Ultramar souligne que le bureau de la concurrence a enquêté pendant deux ans avec de grands moyens pour déposer 13 accusations. Les automobilistes requérants ne demandent rien de moins au tribunal que d'examiner chacune des hausses du prix de l'essence dans chacune des stations-service de la province pendant six ans, fait valoir M<sup>c</sup> Bélanger. «Quelques dizaines de milliers de variations de prix à étudier», lance-t-il.

Chaque hausse de prix est-elle le fait d'un complot? demande M<sup>c</sup> Bélanger.

## LONGUE ATTENTE

Dès le début de l'audience, le juge Bélanger avait indiqué que le débat principal devait porter sur l'agrandissement du territoire, demande qui de toute évidence ne lui plaisait pas. Elle rendra une décision d'ici la fin du mois.

Le débat d'hier n'est que le début des hostilités dans cette demande de recours collectif. Une fois le territoire établi, les parties se retrouveront pour débattre de la requête en autorisation d'exercer le recours. Si la permission est accordée, suivraient dans quelques années le débat sur le fond, puis les appels.

Pas d'argent pour les automobilistes avant une dizaine d'années, s'ils obtiennent gain de cause.



George Iny, président de l'Association de protection des automobilistes (APA), était à Québec pour demander formellement au tribunal que son organisme puisse joindre le recours collectif. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

## AVIS DE CONVOCATION ET AVIS D'ÉLECTION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES USAGERS DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC (HÔPITAL LAVAL)

Avis est par la présente donné qu'une assemblée générale des usagers de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec aura lieu :

DATE : Le mardi 5 mai 2009  
HEURE : 14 h  
ENDROIT : Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec  
Salle Y2265 du pavillon Marguerite-d'Youville  
Situé au 2700, chemin des Quatre-Bourgeois à Québec

### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture, présences et adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 29 mai 2008
3. Rapport annuel d'activités et résultats financiers pour l'année 2008-2009
4. Élection de trois membres du comité des usagers de l'établissement
  - 4.1 Rapport du président d'élection
  - 4.2 Élections
5. Modifications aux règles de fonctionnement du comité des usagers de l'établissement
6. Divers
7. Levée de l'assemblée

Si vous désirez devenir membre du comité des usagers, vous êtes invité à compléter avant 17 h le mardi 28 avril 2009 le bulletin de mise en candidature disponible auprès de Mme Joanne Hamelin à la Direction générale de l'Institut en téléphonant au 418 656-8711, poste 5694 ou par courriel à « joanne.hamelin@sss.gouv.qc.ca » ainsi que sur le site Web de l'Institut à l'adresse www.hopitalaval.qc.ca.

Le comité des usagers est composé de neuf usagers devant représenter les grands axes de service de l'établissement, soit la cardiologie, la pneumologie et l'obésité morbide ainsi que le pavillon de prévention des maladies cardiaques (PPMC).

Les fonctions du comité des usagers sont les suivantes :

1. renseigner les usagers sur leurs droits et leurs obligations;
2. promouvoir l'amélioration de la qualité des conditions de vie des usagers et évaluer le degré de satisfaction des usagers à l'égard des services obtenus de l'établissement;
3. défendre les droits et les intérêts collectifs des usagers ou, à la demande d'un usager, ses droits et ses intérêts en tant qu'usager auprès de l'établissement ou de toute autorité compétente;
4. accompagner ou assister, sur demande, un usager dans toute démarche qu'il entreprend, y compris lorsqu'il désire porter une plainte conformément à la Loi sur les services de santé et les services sociaux.

Le président du comité des usagers,  
M. Georges Smith

Institut universitaire affilié à l'Université Laval



## UNE ALTERNATIVE EFFICACE À LA LIPOSUCCION

### LA LIPOLYSE PAR ULTRA-SON

Nouveau traitement esthétique, sans anesthésie, qui cible les cellules adipeuses. Sous l'action de la bonne longueur d'onde, les cellules de l'organisme éclatent et sont éliminées de l'organisme par le biais du foie.

- AUCUNE DOULEUR;
- SANS EFFETS SECONDAIRES;
- SANS CONVALESCENCE;
- AUCUNE CICATRICE.

#### AUTRES SERVICES OFFERTS

- Ultrashape et Velashape;
- Lifting à incisions courtes;
- Chirurgie des paupières;
- Liposuction avec ou sans laser (SmartLipo);
- Traitement des rides et ridules: Botox, Juvéderm et autres;
- Traitement des lèvres; Soins anti-âge.

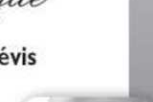
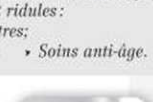


Clinique de  
chirurgie esthétique  
du Québec métropolitain

Bureaux à Québec et Lévis

Dr Claude Léveillé, M.D., C.S.P.Q.  
CHIRURGIEN PLASTIQUE CERTIFIÉ DEPUIS 25 ANS

Rendez-vous au 418 654-1720  
www.drclaudeleveille.com





## LA TURQUIE CHOISIE POUR RASSURER LES MUSULMANS

**Des activistes turcs crient des slogans contre Barack Obama**, au cours d'une manifestation à Istanbul, une halte dans le premier périple à l'étranger de huit jours du nouveau président des États-Unis. M. Obama a choisi la dernière étape de sa tournée européenne, la Turquie, pour tenter de rassurer le monde musulman et adresser une nouvelle mise en garde à l'Iran, invité à choisir entre l'arme nucléaire et un avenir meilleur. Les États-Unis «ne sont pas et ne seront jamais en guerre contre l'Islam», a affirmé hier M. Obama, qui effectuait sa première visite dans un pays musulman. «Nous voulons montrer par des actions concrètes notre engagement pour un monde meilleur», a-t-il dit devant les députés turcs en annonçant un programme pour venir en aide aux pays dans le besoin. — PHOTO REUTERS

## Un lundi noir à Bagdad

Agence France-Presse

**BAGDAD** — Bagdad a connu un lundi noir, hier, avec une vague d'attentats à la voiture piégée dans des marchés qui ont fait au moins 34 morts et 139 blessés, rappelant les pires heures des violences de 2006 et 2007.

Les attaques, perpétrées dans des quartiers majoritairement chiites, portent la signature de la branche irakienne d'Al-Qaïda, a réagi l'armée américaine. «La nature de ces attaques et leurs cibles concordent avec les attaques passées d'Al-Qaïda en Irak», a déclaré le lieutenant-colonel Philip Smith, un porte-parole de l'armée américaine à Bagdad.

Il s'agit d'attaques coordon-

nées de terroristes contre une population qu'ils jugent vulnérable, destinées à fomentier des violences confessionnelles», a-t-il accusé, estimant qu'il n'y avait «pas d'indication que les Fils d'Irak (des milices aussi appelées Sahwa) aient été impliqués».

La reprise en main par le gouvernement irakien des milices Sahwa — ces anciens insurgés reconvertis dans la lutte contre Al-Qaïda — a ravivé les craintes que certains d'entre eux ne retournent à l'insurrection.

De son côté, le premier ministre irakien, Nouri Al-Maliki, a imputé les attentats à Al-Qaïda et à des «adeptes» du parti Baas de l'ancien dictateur Saddam Hussein.

Deux voitures piégées ont ex-

posé à quelques minutes d'écart sur un marché d'Al-Maalef, dans l'ouest de Bagdad, faisant 12 morts et 23 blessés. Auparavant, un attentat avait eu lieu sur un marché de gros dans le quartier Allaoui (centre) : six personnes ont été tuées et 25 blessées.

À Bagdad Al-Jadida (sud-est), l'attentat visait un convoi d'un haut responsable du ministère de l'Intérieur : un civil et un policier ont été tués et six policiers blessés.

À Sadr City, bastion chiite du nord-est de la capitale épargné depuis plusieurs mois par les attentats particulièrement meurtriers, une voiture a explosé dans un marché de gros, tuant 10 personnes et en blessant 65.

## Le Pentagone coupe dans l'armement habituel

Agence France-Presse

**WASHINGTON** — Le secrétaire américain à la Défense, Robert Gates, a recommandé hier des coupes claires dans plusieurs gros systèmes d'armement destinés à des conflits traditionnels, en souhaitant donner plus de moyens à la contre-insurrection menée par Washington en Irak et en Afghanistan.

«Si elles sont approuvées, ces recommandations vont profondément changer la manière de faire du Pentagone» en matière d'acquisition et «changer les priorités» pour se concentrer sur «les guerres que nous menons aujourd'hui», qui risquent d'être le genre de conflit prédominant à l'avenir, a-t-il déclaré.

Mais «il est évident que nombre de ces décisions sont controversées», a-t-il ajouté, en admettant qu'il risquait de s'attirer les foudres des parlementaires dont les circonscriptions accueillent les industries de défense et bénéficient des emplois générés.

M. Gates a annoncé vouloir mettre un terme à la production des F-22 de Lockheed Martin, une fois livrés 187 exemplaires commandés par l'armée de l'air américaine, qui espérait à l'origine en obtenir près de 400. Conçu pendant la guerre froide, il est accusé par ses détracteurs de ne pas être adapté aux conflits actuels.

Gates suggère aussi d'annuler le contrat pour de nouveaux hélicoptères présidentiels, entaché de surcoûts et de retards, d'abandonner un programme d'hélicop-

tères de sauvetage de 15G\$US ou encore de tailler dans un méga-programme de modernisation des équipements de l'armée de terre, estimé à 160 milliards\$.

Il veut aussi amputer de 1,4 milliard\$ le budget 2010 de la défense antimissile et arrêter la production d'avions militaires de transport C-17.

Il souhaite en revanche plus de financement pour les outils de reconnaissance, de surveillance et de renseignement (ISR), comme les drones (avions sans pilote), utilisés pour lutter contre les insurgés à la frontière afghano-pakistanaise ou en Irak. Les forces spéciales verraient également leur budget augmenter.

M. Gates souhaite aussi accélérer en 2010 l'acquisition d'avions de combat F-35 de Lockheed, et commander pour l'aviation navale 31 FA-18.

Quant à la flotte des ravitailleurs de l'armée de l'air, dont EADS et Boeing se disputent le renouvellement, le secrétaire à la Défense a annoncé qu'il comptait rouvrir la compétition cet été.

Selon lui, le Pentagone investit beaucoup trop pour se préparer à d'éventuels conflits de type traditionnel contre des États comme la Chine ou la Russie, au détriment de la menace posée par les insurrections du type de celles en Irak et en Afghanistan.

Il s'agit enfin de ne plus tolérer retards et surcoûts. En 2008, les 96 plus gros contrats de défense américains présentaient un dépassement budgétaire de 25% par rapport aux estimations initiales.

## 525 Tigres tamouls auraient été tués depuis vendredi

Agence France-Presse

**COLOMBO** — Au moins 525 rebelles tamouls ont été tués depuis vendredi dans des combats dans le nord-est du Sri Lanka, ont annoncé hier les forces armées en dressant un nouveau bilan de leur offensive contre un dernier carré de séparatistes.

Un responsable de l'armée a as-

suré que ses troupes avaient mis au jour 70 cadavres supplémentaires de combattants des Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE), alors que le nombre d'insurgés tués ne cesse de croître depuis dimanche. Les Tigres sont maintenant acculés sur 20 Km<sup>2</sup> dans le département de Mullaitivu, sur un territoire censé être une enclave démilitarisée.

## La moitié des Américains voulaient une réplique militaire à la Corée du Nord

Agence France-Presse

**WASHINGTON** — La moitié des Américains auraient voulu que les États-Unis agissent militairement en réponse au lancement d'une fusée par la Corée du Nord au cours de la fin de semaine, selon un sondage publié hier.

Selon ce sondage CNN-Opinion

Research Corporation, 51% des Américains étaient favorables à une réponse militaire.

Pyongyang a annoncé qu'une fusée de longue portée avait placé en orbite un satellite de télécommunications, mais des sources américaines, sud-coréennes et russes ont indiqué qu'aucun satellite n'était entré dans l'espace.

Les États-Unis attendent une réponse «ferme» de la part des Nations unies après le tir de cette fusée balistique, sans forcément souhaiter une résolution contraignante du Conseil de sécurité, a indiqué hier le département d'État américain. «Nous savons que trouver la formulation exacte ne se fait pas en une nuit», dit-on.



**UNE AÎNÉE DE 115 ANS**

**La doyenne de l'humanité, une Américaine noire**, a fêté hier ses 115 ans à Los Angeles avec un gâteau, de la musique et une lettre du président Barack Obama pour qui elle avait voté. Gertrude Baines, née le 6 avril 1894 à Shellman en Géorgie, habite dans une maison de retraite. Ses grands-parents étaient esclaves et elle est la seule survivante de sa famille, son seul enfant étant mort très jeune. — PHOTO AP

**Mains et visage nouveaux**

Agence France-Presse

**PARIS** — Une première mondiale, une greffe du visage accompagnée d'une greffe des deux mains, a été réalisée en France, à l'hôpital Henri-Mondor de Créteil, près de Paris, par deux pionniers de ces opérations sur un homme de 30 ans grièvement brûlé à la suite d'un accident.

«C'est un succès, il est en bon état général», a déclaré hier l'un des chirurgiens, le Pr Laurent Lantiéri, commentant l'opération de près de 30 heures qui a débuté samedi soir, mobilisant 40 personnes. Le patient «est en phase de réanimation postchirurgicale qui va durer une bonne quinzaine de jours».

Il est pour l'instant «maintenu en sommeil artificiel», a indiqué le Pr Jean Marty, chef du service

d'anesthésie et de réanimation de l'hôpital.

Grièvement brûlé, l'homme souffrait de graves séquelles «lui empêchant toute vie sociale» depuis un accident en 2004.

L'intervention a été pratiquée pour le visage par l'équipe de M. Lantiéri et du Dr Jean-Paul Meningaud (Henri Mondor) et, pour les mains, par l'équipe du Dr Christian Dumontier (hôpital Saint-Antoine à Paris).

La reconstruction a nécessité d'abord la greffe des deux mains «prélevées au quart inférieur de l'avant-bras», au dessus du poignet, puis celle du visage. «Pour ce patient, il n'y avait pas d'autre solution», a souligné M. Lantiéri.

Toute la partie haute du visage au-dessus des lèvres a été réimplantée : le cuir chevelu, le nez, les oreilles, le front, les joues et

surtout les quatre paupières hautes et basses. «C'est la première fois qu'on greffe les paupières, a précisé le Pr Lantiéri devant la presse hier. Ses yeux étaient en danger. Il faut voir si le nerf va repousser pour leur donner de la mobilité.

«C'est aussi la première greffe du visage sur un brûlé», dit-il. Les lèvres, elles, étaient relativement bien conservées, a-t-il relevé.

«La greffe de mains — avec donneur décédé — est une technique de soins certes exceptionnelle, mais ce n'est plus de la recherche», a relevé le Dr Dumontier, spécialiste de cette chirurgie en indiquant qu'«une quarantaine ont été faites dans le monde».

«Tout a été rebranché, à savoir les nerfs, les tendons, les artères et les veines», a-t-on précisé.

**VELASHAPE**

**Destiné à réduire le tour de taille et atténuer la cellulite**

**IZBA SPA répond à vos questions**



**80% des femmes** de plus de vingt ans ont de la cellulite, en dépit de leur taille ou de leur poids. La cellulite apparaît quand les adipocytes ont augmenté de volume en emmagasinant trop de gras dans la couche profonde de la peau. Les lobules graisseux font alors saillie sur le tissu conjonctif donnant cet aspect capitonné à la peau, semblable au «fromage cottage».

Le VelaShape est une technique nouvelle qui permet instantanément de traiter efficacement celle-ci.

**De combien de pouces puis-je réduire mon tour de taille?**

Dans les études cliniques, les patients rapportent une diminution d'environ 1 pouce après le traitement. Dans les essais cliniques, la moyenne se situe entre 0,5 et 3 pouces.

**Le traitement est-il douloureux?**

Aucun effet secondaire à court ou à long terme sur la santé n'a été rapporté. La plupart des patients trouvent les traitements plutôt agréables et les comparent à un massage en profondeur des tissus. Quelques heures après le traitement, il est possible que vous éprouviez une sensation de chaleur et constatiez des rougeurs, ceci est tout à fait normal.

**Comment obtenir les meilleurs résultats et les conserver?**

Une fois votre traitement terminé, il est recommandé d'opter pour un programme de séances de maintien. De plus, comme toutes autres méthodes, avec ou sans chirurgie, le fait de suivre une diète adaptée et de faire de l'exercice de façon régulière vous aidera à conserver vos résultats.

**Comment le VELASHAPE fonctionne-t-il ?**

- Sécuritaire
- Sans chirurgie
- Testé en clinique

Autorisé par la FDA, le VelaShape utilise les **Énergies combinées** connues sous le nom d'élos pour réchauffer les

tissus adipeux dans une zone de traitement ciblée. L'action mécanique de l'aspiration et la manipulation des tissus travaillent de concert à rendre la peau plus lisse et à affiner la silhouette.

**ÉPILATION AU LASER**

**CONSULTATION GRATUITE**

Techniciennes diplômées en laser diode et IPL.

Obtenez les **AISELLES GRATUITEMENT** (valeur 420\$)\*

\*à l'achat d'une session complète de traitements des demi-jambes



**36, René-Lévesque Est • 522.4922**  
Ouvert 7 jours, 5 soirs • [www.izbaspa.qc.ca](http://www.izbaspa.qc.ca)

**Coup d'éclat printanier**  
**ROMIKAR**

**Jolan**  
CENTRE D'AJUSTEMENT  
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Laurier Québec 418 651-7418  
Place Fleur de Lys 418 525-6755

**L'ÉVÉNEMENT BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS DE SUBARU**

**EN PLEIN LE TEMPS DE FAIRE LE CHOIX LOGIQUE**

Subaru Canada a connu la plus forte hausse des ventes de tous les constructeurs japonais de véhicules automobiles en 2008 au Canada. <sup>5</sup>

**IMPREZA 2.5i 4 portes 2009**

Location **249\$\*\*/mois**  
ou à partir de **20 995\$\***

UNE SEULE ET UNIQUE ADRESSE!

2505, boul. Henri-Bourassa  
418 648.9518  
[www.optionsubaru.com](http://www.optionsubaru.com)

2009 Prix Valeurs Résiduelles alg Automotive Lease Guide

Subaru

\* Basé sur la comparaison entre les ventes en 2008 et celles de 2007 des constructeurs japonais de véhicules automobiles; les marques-produits/divisions ne sont pas considérées séparément. \*\* Pour le modèle Impreza 2.5i 2009 4 portes (9F1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 249 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 1 658,77 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 170,33 \$ (taxes incluses). Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 24 000 km par année, 10 c du km excédentaire. Transport et préparation inclus. 0 Prix de détail suggéré du fabricant à l'achat au comptant. Les frais de transport et de préparation (1 495,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDP/PM et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus.

# Le roi est nu

**Jean-Marc Salvet**

jmsalvet@lesoleil.com



Le gouvernement conservateur ne pourra pas s'opposer à la compensation financière réclamée par Québec pour l'harmonisation de la TVQ et de la TPS. Il est sans argument. Ses prétentions se sont écroulées comme un château de cartes.

C'est à la fois une histoire technique et une affaire de gros sous. La somme exigée par Québec s'élève à 2,6 milliards \$.

Voilà qui représenterait un joli ballon d'oxygène pour les finances publiques québécoises, mais qui grèverait d'autant celles du fédéral. Elle les grèverait — c'est vrai — au moment où Ottawa aussi est dans le rouge.

C'est vrai, sauf qu'il ne s'agit pas d'enlever un vêtement à Pierre pour l'offrir à Paul. Il s'agit d'équité.

Comment le ministre des Finances du Canada, Jim Flaherty, pourrait-il refuser d'accorder au Québec ce qu'il vient d'offrir à l'Ontario?

Aucune politique ne peut reposer sur l'arbitraire et l'improvisation.

En 2010 et en 2011, Ottawa versera 4,3 milliards \$ au gouvernement ontarien, qui vient d'accepter d'harmoniser sa taxe de vente à la TPS.

S'il consent un tel dédommagement, c'est d'abord parce que le remplacement de la taxe de vente ontarienne par une véritable taxe sur la valeur ajoutée coûtera des sous au trésor public ontarien.

Mais cette compensation est aussi une opération politique. Le gouvernement Harper cherche à se rapprocher des Ontariens. Il veut barrer la route au libéral Michael Ignatieff.

Le problème est que l'harmonisation acceptée par Québec au début des années 90 a aussi coûté de l'argent au trésor public québécois. Or, il n'y a jamais eu la moindre compensation.

En prétendant dans un premier temps que la TVQ et la TPS ne sont pas pleinement harmonisées, le ministre Flaherty n'a cherché qu'à se défilier.

La ministre québécoise Monique Jérôme-Forget n'a eu qu'à accepter de jouer sur des éléments secondaires pour le prendre à son propre jeu.

**Ottawa est sans argument. Il devra compenser Québec**

Elle a confirmé que Québec est disposé à ne plus appliquer sa TVQ par-dessus la TPS (il l'augmentera pour ne pas perdre au change), ainsi qu'à accorder la totalité des remboursements de TVQ sur les intrants des grandes entreprises.

Non, il n'en fallait pas beaucoup pour priver Jim Flaherty de tout argument.

Car ce qui est tout aussi évident, c'est que sa volonté de voir l'Agence du revenu du Canada (ARC) percevoir la TVQ n'est pas un argument. Elle relève plutôt d'une lubie.

Revenu Québec perçoit déjà lui-même la TPS. Il l'administre d'ailleurs à la grande satisfaction de l'ARC. Pas question de changer quelque chose qui fonctionne bien.

Jim Flaherty n'aura pas le choix de négocier de très, très bonne foi.

LE P'TIT MAIRE  
DES PAUVRES  
DANS ST-ROCH...



**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
Collaboration spéciale

«Pouvez-vous m'installer un téléphone bluetooth?»  
— JEAN CHAREST QUI A LES DEUX MAINS SUR LE VOLANT ET QUI  
SENT QUE SON MESSAGE NE PASSE PLUS.

**Point de vue** Yvon Levesque, économiste, Québec

## Les pétrolières devraient secourir l'automobile

*Aux ministres des Finances*

J'aurais une suggestion à vous faire afin de venir en aide à l'industrie automobile. Au lieu de prendre encore une fois nos taxes pour aider les fabricants de voitures nord-américaines, pourquoi ne demanderiez-vous pas à nos grandes pétrolières, qui engagent les profits par dizaines de milliards annuellement, de consacrer un certain pourcentage de ceux-ci pour soutenir l'industrie automobile nord-américaine?

Il me semble que nos pétrolières auraient avantage à soutenir l'industrie automobile, qui leur permet de vendre leur essence à la grandeur de la planète. De fait, si elles soutenaient cette industrie, elles s'assureraient que le fabricant de voitures automobiles va continuer à privilégier le pétrole comme moyen de fonctionnement. Ce placement stratégique aurait pour but de maintenir un niveau minimal de consommation de

pétrole dans l'industrie du transport.

Par contre, ces investissements pourraient être perçus comme moyen utilisé par ces dernières pour réduire la vitesse de développement de nouvelles technologies visant la diminution de la consommation de pétrole chez les fabricants nord-américains de véhicules automobiles. Toutefois, en interdisant les prises de contrôle par ces dernières, on éviterait ce genre de situation. La rareté de la ressource va faire en sorte que l'industrie automobile devra se tourner vers d'autres types d'énergie à plus ou moins long terme.

À la limite, dans une mesure temporaire d'aide à l'industrie automobile nord-américaine, les gouvernements pourraient accorder un crédit d'impôts à celles qui injecteraient directement une partie de leurs profits dans le capital-actions des fabricants nord-américains d'automobiles. Essentiellement, il

s'agit d'une intégration en aval de leurs activités qui permet de sécuriser, dans une certaine mesure, une partie de la demande pour leurs produits.

Bref, les grandes pétrolières nord-américaines devraient s'empresser de soutenir l'industrie qui est responsable d'une partie importante de la consommation mondiale de pétrole et non le contribuable qui finance déjà les routes sur lesquelles il utilise son automobile. Sur le plan stratégique, il s'agit pour elles de s'assurer que l'instrument de consommation de leur produit, l'automobile nord-américaine généralement plus énergivore, demeure active en Amérique du Nord pour soutenir la vente de pétrole, même si, à certains égards, plusieurs d'entre elles contrôlent déjà le volume produit (OPEP).

C'est une voie intéressante de solution qui mériterait d'être explorée davantage par nos gouvernements.

### TÉMOIGNAGE

#### 50000 fois merci, Québec!

Je suis un des 200 bénévoles qui ont vécu le dernier radiathon de CKRL de l'intérieur. Que d'énergie, que de beaux spectacles en studio, mais surtout que de nombreuses heures de travail depuis six mois. L'objectif était de 40 000 \$, il a été largement dépassé pour atteindre plus de 50 000 \$. Merci à tout le monde de Québec pour cette générosité. Grâce à vous, la plus vieille station de radio commu-

nautaire de langue française des Amériques continuera son travail pour les artistes émergents du Québec, comme elle l'a toujours fait, et ce, depuis plus de 35 ans. Ça fait du bien de sentir que les gens de Québec appuient cette station indépendante et différente. Cette générosité permettra à votre station de continuer à être la radio culturelle de Québec. Encore une fois, 50 000 fois merci.

**Daniel Champagne**  
Cap-Rouge

## Le volant d'inertie...

Les politiciens font parfois œuvre utile en contribuant à l'enrichissement de notre vocabulaire. Après avoir récemment appris qu'«avoir la plotte à terre» est une expression typiquement québécoise, ne voilà-t-il pas qu'avec celle d'«avoir les deux mains sur le volant», M. Charest, en fin lexicographe, vient apposer sa pierre à l'édifice des mots à double, sinon à triple sens de la langue française. Si nous avons tous compris qu'il faisait allusion au volant de direction d'un véhicule, combien d'entre nous ont saisi qu'il pouvait aussi s'agir d'un autre volant, celui qui équipe les transmissions manuelles (les deux mains)? Cette roue dentelée liée au vilebrequin et couplée à la transmission ne se nomme-t-elle pas, du moins en France, volant d'inertie? En évaluant les réalisations de notre premier ministre depuis qu'il est au pouvoir, je comprends maintenant de quel volant il était question lors de la dernière campagne électorale. Merci pour la leçon, Monsieur Charest.

**Louis Saint-Hilaire**  
Lévis

## Enfin une radio positive

Nous sommes très heureuses, mes amies et moi, de ton retour, Robert (Gillet). Tu es toujours aussi drôle, tu n'as pas perdu ton sens de l'humour. J'aime bien. Je me dois d'ajouter que les sujets traités sont instructifs et intéressants, pas seulement pour les touristes, mais aussi pour les gens de Québec. J'avais délaissé depuis plusieurs années la radio parce que le négativisme de certains animateurs m'agressait, mais j'y reviens et avec toi, Robert. Bravo à Sortir FM et à toute ton équipe. J'espère que votre station sera plus facile à capter à l'autre fréquence.

**Marie Gaétane Beaulieu**  
Québec

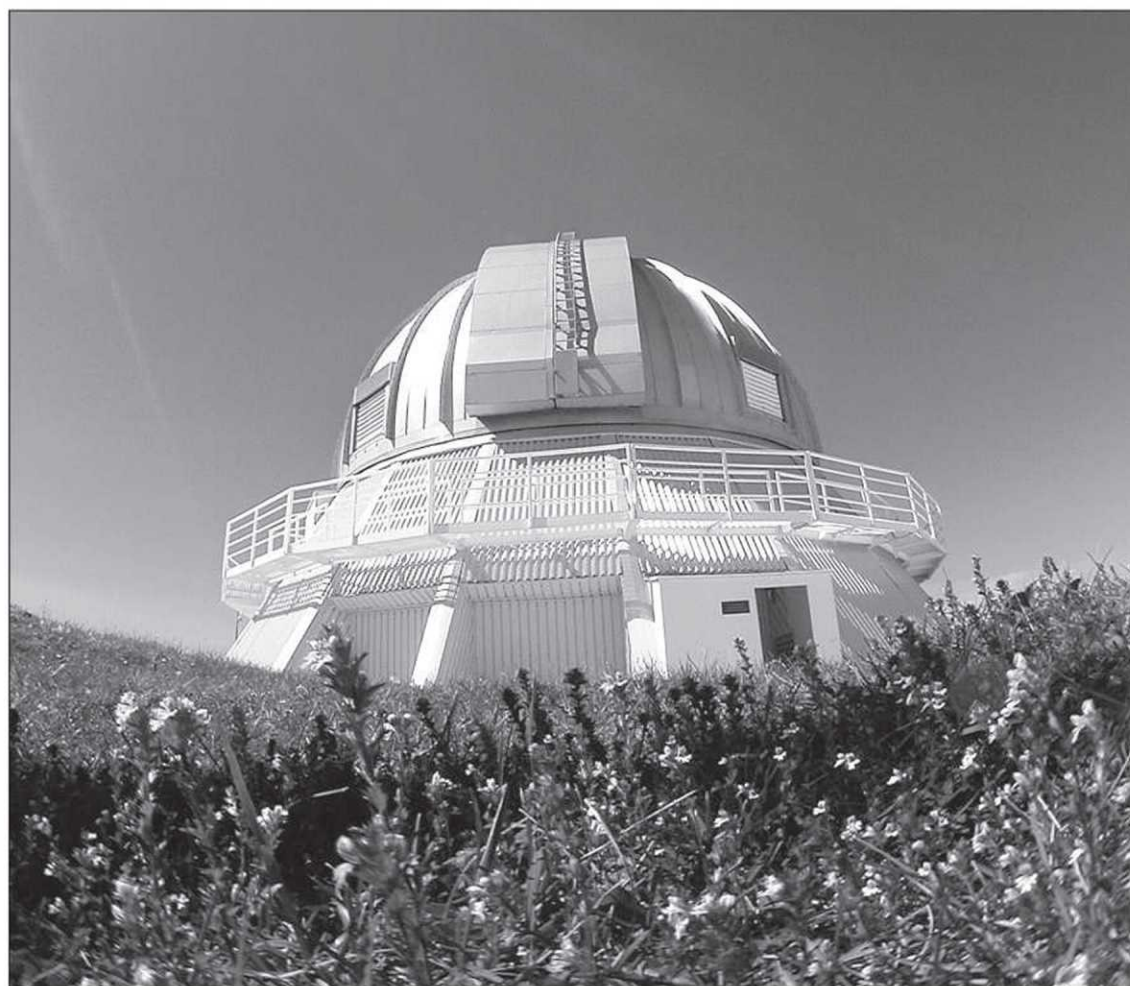
## Le bal de la démesure

Sous peu, de la publicité sera payée pour annoncer de très belles robes de finissante en vue du bal de cinquième secondaire. Oui, on y parlera du bal de ces mineurs de 16-17 ans. Déjà, c'est la course: quels vêtements porterai-je? C'est

## Moment galiléen

**S**aviez-vous que c'était l'Année mondiale de l'astronomie? Saviez-vous que c'était le 400<sup>e</sup> anniversaire de l'année où une première lunette astronomique fut pointée vers le ciel et que c'était par l'Italien Galilée? Alors, pour bien marquer cette année festive, le gouvernement canadien ne voulait pas être en reste. Aussi a-t-il décrété un moment galiléen en coupant l'aide financière à l'Observatoire du Mont-Mégantic! Le Québec forme de nombreux astronomes à Mont-Mégantic. René Racine, pour ne nommer que celui-là, est de la première génération des astronomes québécois qui sont passés par là. La formation y est si excellente que ce dernier devint directeur de la Société du télescope Canada-France-Hawaii. Après les coupes en culture, voici les coupes en science. La conséquence de celle-ci sera peut-être la fermeture de l'Observatoire du Mont-Mégantic. Merci Canada!

**Esther Taillon**  
Astronome amateur  
Québec



Le gouvernement fédéral a choisi de couper l'aide financière à l'Observatoire du Mont-Mégantic.  
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

un peu à qui sera le plus extravagant. Les catalogues, la publicité, les qu'en-dira-t-on, etc. sont là pour en mettre plein la vue pour faire rêver ces jeunes. On les invite à la surconsommation. J'ai vu cinq ou six de ces catalogues où sont présentées des robes très sophistiquées et valant beaucoup, beaucoup de sous, et cela, sans compter les autres dépenses s'y rattachant. Que pensent de cela les parents qui se plient à un tel engouement? Les publicités sont impératives, subliminales, malsaines, sexuelles, etc. «Sois belle et tais-toi, ferme les yeux et achète, fais comme les autres, ne réfléchis pas, tu es une femme-objet, un objet sexuel, obéis à tes instincts.» Que de tromperies. Malheureusement, c'est là où nous en sommes à l'égard des femmes et des jeunes adolescentes, malgré de nombreuses années où des organismes ont mis tout leur cœur pour aider la femme à se respecter, à

avoir de l'indépendance, à être attentive à ce qu'elle veut être et devenir. Pourtant, plus on avance, plus on recule sur certains points: avoir une bonne estime de soi, bien se connaître, être capable de dire non quand cela l'exige, être autonome, mature; tout cela ne s'acquiert pas toujours facilement, mais empêche bien des remords.

**Rose-Hélène Laverdière**  
Sainte-Marie

## Laisser aller...

Je prends connaissance à l'instant de l'article écrit par M. Leguerrier, qui, ayant voyagé passablement, dénonce avec raison le fait de ne pouvoir être servi en français dans les avions desservant notre belle province. À cela, je rajoute aujourd'hui une situation aussi décevante. J'ai remarqué, lors de l'un de mes nombreux voyages, qu'à l'aéroport de Montréal, la section

(enfin) rénovée des vols intérieurs — donc vers des destinations du Québec en grande partie — offrait maintenant le service d'un comptoir vendant boissons, friandises, café et revues ou livres à 95%... en anglais! J'ai pris la peine de faire une plainte officielle à ce sujet voilà près de deux mois. Je suis francophone et j'aime acheter des livres en français! Mais rien n'a changé à ce jour, ce qui est dommage. Toutes les raisons sont bonnes à la direction de l'aéroport pour «expliquer le pourquoi» mais tout en laissant aller...

**Lucie Tremblay**  
Gaspé

## Trop, c'est trop

Je suis bien au fait du droit du public à l'information, je suis journaliste depuis 20 ans. Mais dans le cas du procès de Francis Proulx, accusé du meurtre de l'attachée politique Nancy Michaud, trop, c'est trop. Personne au monde ne me convaincra de la nécessité pour nous, du grand public, d'avoir autant de détails scabreux et crus sur le déroulement minute par minute de ce drame. Nous avons tous depuis longtemps compris l'essentiel de l'affaire: Francis Proulx est un écopé de la vie et il a commis un crime sordide. Pour le reste, je peux comprendre que les membres de l'entourage immédiat de la famille aient besoin de tout savoir pour parvenir à faire enfin leur deuil. Pas nous. Si ce n'est pour satisfaire le voyeur malsain qui sommeille en chacun de nous.

**Danielle Stanton**  
Journaliste  
Québec

## Les Tanguy fédéraux

À la députée bloquiste  
**Christiane Gagnon**

**M**adame Gagnon, il ne m'est plus possible d'entendre ou de lire vos commentaires négatifs à l'endroit des députés ou des ministres du gouvernement. Nous ne vous voyons pas souvent, mais dès que l'on vous donne la parole, c'est pour démolir sans respect vos adversaires politiques. Qu'apportez-vous de constructif? Certes, vous êtes dans l'opposition, mais qu'avez-vous fait dans le Manège militaire? Si je ne me trompe pas, c'est au cœur de votre circonscription et ce dossier représente bien les intérêts des Québécois que vous dites défendre. Alors qu'avez-vous à dire à vos citoyens? Je suis désolé, Madame Gagnon, mais vous et votre parti représentez les Tanguy de la famille politique fédérale. Votre départ est inévitable, mais vous continuez à vous accrocher. Un jour ou l'autre, le Bloc devra soit quitter par lui-même, soit se comporter comme les autres partis et défendre ses positions, ses actes et ses paroles. Vous devez évoluer au même rythme que la population que vous devez défendre. Parler ne suffit plus, agissez!

**Jacques Brousseau**  
L'Ancienne-Lorette

## L'accident prépayé

**M**onsieur Charest, si l'expérience coûteuse de l'Angleterre avec les PPP ne vous convainc pas d'abandonner cette route, jetez un coup d'œil du côté des polices d'assurance automobile. Une compagnie offre ce qu'elle appelle «la police qui pardonne». En cas d'accident responsable, votre prime n'augmente pas. L'entourloupette est simple. Ce type de police coûte plus cher. Autrement dit, la prime n'augmentera pas parce qu'elle est déjà augmentée. Les partenariats publics privés, c'est la même chose. Les budgets seront respectés par le privé parce que les risques sont déjà calculés et facturés deux fois plutôt qu'une. Les projets de plusieurs milliards comme le CHUM rendent ce procédé très périlleux. L'État est mieux de tenter de respecter un budget serré que de payer beau-

coup plus cher pour être certain de ne pas le défoncer. Peu d'entreprises ont assez d'envergure pour soumissionner sous cette forme. La compétition se joue donc sur un petit terrain entre un groupe restreint d'initiés. À l'heure où des perquisitions policières dans l'industrie de la construction nous font douter de l'intégrité des entrepreneurs et des syndicats, nous avons besoin d'un chauffeur fiable. Comment avoir confiance en votre vision, sachant qu'avec les deux mains sur le volant, vous avez été le dernier à apercevoir le déficit qui fonçait droit sur nous? Les contribuables ne seront en sécurité que le jour où ils vous verront dans leur rétroviseur.

**René Myrand**  
Québec



RÉPIT À MATANE?

La situation revenait peu à peu à la normale hier à Matane après les crues de la fin de semaine. Des pelles mécaniques et des grues travaillaient toujours en fin de journée à défaire l'embâcle formé sur trois kilomètres. Toutefois, la situation pourrait évoluer différemment, puisque de 25 à 40 millimètres de pluie sont prévus jusqu'à ce soir. D'ailleurs, les pluies d'hier ont fait gonfler la rivière Patapédia, un affluent de la Restigouche au point où une école restera fermée aujourd'hui par mesure préventive. En fin de semaine, 20 résidences de Matane ont été évacuées, touchant une cinquantaine de personnes. La très grande majorité des évacués ont pu retourner chez eux hier. Une partie de la route 195 a été endommagée sur environ 45 mètres. Matane a connu des inondations autrement plus intenses il y a une douzaine d'années, quand le débit d'eau avait atteint les 960 mètres cubes à la seconde, comparativement à 485 en fin de semaine. Au barrage Mathieu-d'Amours, le niveau d'eau avait été à cette époque de sept mètres, comparativement à 3,5 à 4 mètres ces derniers jours. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ROMAIN PELLETIER

FRATRICIDE À MATANE

Toby Carrier soumis à une évaluation psychiatrique

Carl Thériault  
Collaboration spéciale

**MATANE — Toby Carrier, 19 ans, de Matane, accusé du meurtre au premier degré de son frère Ismaël et de tentatives de meurtre sur ses parents, subira une évaluation psychiatrique à l'Institut Pinel de Montréal à la demande de son avocat, M<sup>e</sup> Yves Desaulniers.**

Le jeune homme a comparu, hier, devant le juge Robert Lévesque au palais de justice de Matane, le teint blafard et le regard un peu perdu, en présence de quelque 25 personnes venues assister à l'audience dans une petite salle qui pouvait en contenir une quarantaine.

L'accusé reviendra en cour le 7 mai à Matane pour l'orientation relativement aux accusations de tentatives de meurtre sur son père, Nelson Carrier, 51 ans, et sa mère, Chantal Michaud, 42 ans, ainsi que

pour fixer son enquête préliminaire relativement à l'accusation de meurtre au premier degré.

«L'évaluation psychiatrique était la chose à faire à ce stade des procédures. Nous attendrons le résultat de celle-ci avant d'aller plus loin dans le dossier. Je ne veux pas spéculer sur les résultats de cette évaluation et je ne ferai pas de commentaire sur l'état actuel de mon client», a dit son avocat, M<sup>e</sup> Desaulniers.

Le ministère public n'a pas pu encore transmettre à la défense les éléments de la preuve recueillis lors de l'enquête.

Au moment de sa première comparution le 1<sup>er</sup> avril au palais de justice d'Amqui, Toby Carrier, alors sans avocat, avait dit au juge qu'il voulait mourir. Hier, il est demeuré totalement silencieux.

Des membres de sa famille, qui se sont rapidement dirigés d'une petite salle de consultation vers la salle d'audience, ont assisté à cette brève comparution. Un interdit de

contact demeure envers sept membres de sa famille et des témoins.

Les circonstances qui ont pu pousser Toby Carrier à poser ces gestes bouleversants contre les membres immédiats de sa famille demeurent inconnues.

Sur le réseau social d'échanges entre amis Facebook, où il est inscrit, Toby Carrier a reçu le 30 mars des vœux d'anniversaire, la veille des tragiques événements, «une fête qui ne représente rien pour moi», exprimait-il alors sur ce site. À la mi-février, il affirmait en réponse à un ami qui prenait de ses nouvelles qu'«il faut avoir peur de la mort pour savoir réellement apprécier le goût de la vie...», sans qu'il soit possible de comprendre la portée et la signification réelles de cette phrase dans le contexte de ses courts messages.

Les funérailles de la victime dans ce drame familial, Ismaël Carrier, auront lieu le samedi 11 avril à 11h, au Riôtel à Matane.



Accusé du meurtre de son frère et de tentatives de meurtre sur ses parents, Toby Carrier a comparu hier. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

# GRAND SOLDE

## DE BOTTES DE TRAVAIL



BB 6200 noir  
BB 6210 tan  
BB 6220 brun  
Cour.: 145\$  
**119<sup>99</sup>\$**



BB 6300 noir  
BB 6310 tan  
BB 6320 brun  
Cour.: 155\$  
**129<sup>99</sup>\$**



BB 5000 noir  
BB 5010 tan  
Cour.: 150\$  
**129<sup>99</sup>\$**

**GRATUIT**

À l'achat d'une paire de bottes Big Bill, obtenez un T-shirt Big Bill

- BOTTES DE TRAVAIL
- APPROUVÉES CSA, GRADE 1
- ISOLÉES THINSULATE
- EMBOUTS ET SEMELLES D'ACIER
- POINTURES 7 À 13

**LE TRAVAILLEUR SPORTIF**

• Laurier Québec  
• Galeries de la Capitale • Sherbrooke



# affaires

**62 %**

des Québécois croient que la situation économique du Québec se détériorera au cours des 12 prochains mois



CHUTE DE LA CONFIANCE DES CONSOMMATEURS

## LA COURSE AUX AUBAINES

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — La récession a un impact clair sur la confiance et le comportement des consommateurs québécois et le secteur du commerce de détail doit sacrifier une portion de ses marges de profit pour se maintenir.**

Le Conseil québécois du commerce de détail a présenté hier les résultats d'un vaste sondage qui démontre que la confiance des consommateurs québécois est à son plus bas niveau depuis 2004, soit depuis que le Conseil mesure cet indice.

Celui-ci a chuté de 23 points depuis le sommet de l'automne 2007 pour se situer à 81,4, glissant en-deçà de son creux précédent de 86,6, atteint au lendemain de l'ouragan Katrina à l'automne 2005, alors que les prix du pétrole étaient en forte hausse.

De plus, près des deux tiers des sondés (62 %) croient que la situation économique du Québec se détériorera au cours des 12 prochains mois, comparativement à 37 % il y a un an.

Quant à leur propre situation financière, 63 % des ménages affirment qu'elle n'a pas changé, une proportion identique à l'année précédente, mais seulement 1 sur 10 (11 %) dit constater une amélioration, comparativement

à un sur cinq (21 %) l'an dernier, alors que 26 % affirment que leur situation s'est détériorée, soit 10 % de plus qu'en 2008.

Fait à noter, parmi les ménages dont la situation s'est détériorée, une proportion de 18 % imputent cette situation à la diminution de la valeur de leurs placements, ce qui reflète directement la crise financière.

«Dans le sondage précédent, l'année dernière, seulement 3 % identifiaient cette cause comme un des éléments principaux ayant causé la détérioration de leur situation financière», a précisé en conférence de presse le président du Conseil québécois du commerce de détail, Gaston Lafleur.

### ACHETER DIFFÉREMMENT

Conséquemment, les consommateurs québécois ajustent leurs habitudes. Alors que 18 % disent n'avoir aucunement modifié leur comportement, d'importantes majorités disent rechercher davantage les rabais (69 %), fréquenter les mêmes magasins mais acheter moins (62 %) ou encore fréquenter davantage les magasins moins chers (59 %). Deux consommateurs sur cinq (39 %) adoptent ces trois comportements.

M. Lafleur a souligné que les détaillants parviennent à tirer leur épingle du jeu en se tournant notamment vers les soldes, réduisant de ce fait leur marge bénéficiaire.

### LE COMPORTEMENT DU CONSOMMATEUR QUÉBÉCOIS

**59 %**  
disent fréquenter les magasins moins chers

**62 %**  
disent fréquenter les mêmes magasins mais acheter moins

**69 %**  
disent rechercher davantage les rabais

**39 %**  
adoptent ces trois comportements

«Si on regarde par exemple le secteur du vêtement, plusieurs de nos détaillants ont quand même connu des ventes intéressantes, mais c'était au détriment des marges, parce qu'on a dû solder davantage. [...] Les ventes sont toujours présentes, mais par contre la marge bénéficiaire en prend pour son rhume», a-t-il dit.

Les intentions d'achat des Québécois sont d'ailleurs révélatrices : ils anticipent réduire leurs dépenses dans toutes les catégories de biens courants, les baisses les plus fortes étant prévues dans les appareils audio et vidéo (moins 40 %), les meubles et électroménagers (moins 36 %), le matériel informatique (moins 31 %), les restaurants (moins 29 %) et les articles de sport (moins 28 %).

Curieusement, toutefois, un ménage sur quatre prévoit malgré tout réaliser un achat important au cours de l'année, qu'il s'agisse d'une maison, d'un véhicule ou d'appareils électroménagers, une proportion qui se maintient d'une année à l'autre.

«Je ne pense pas que les consommateurs québécois soient en situation de panique, mais ils seront probablement plus judicieux dans leurs sélections et leurs choix», a dit M. Lafleur.

Le sondage a été réalisé par la firme AltusGéocom entre le 25 février et le 12 mars auprès de 1007 sondés. Sa marge d'erreur est de plus ou moins 3,2 %, 19 fois sur 20.

## L'ÉCONOMIE EN BREF

**Recul de 15,9 % de la valeur des permis de bâtir au mois de février**

→ La valeur des permis de bâtir au Canada au mois de février a diminué de 15,9 % par rapport à janvier pour s'établir à 3,67 milliards \$, selon les chiffres publiés hier par Statistique Canada. À l'échelle du pays, le secteur résidentiel a enregistré une légère baisse de 0,3 % de la valeur des permis de bâtir, celle-ci s'étant établie à 2,10 milliards \$. Au total, en tenant compte des secteurs résidentiel et non résidentiel, l'Ontario a affiché une baisse de 38,2 % de la valeur des permis de bâtir en février. Celle-ci est passée de 2,01 milliards \$ en janvier, à 1,24 milliard \$ le mois suivant. Au Québec, une baisse globale de 18,0 % a été enregistrée en février pour une valeur de 765,6 millions \$. Dans le secteur résidentiel, le recul a été de 15,0 %, alors que dans le non résidentiel, il a été de 24,0 %. *La Presse Canadienne*

**La rémunération de Pierre Karl Péladeau a atteint 7 millions \$ en 2008**

→ Le président et chef de la direction de Quebecor (TSX : QBR.B), Pierre Karl Péladeau, n'a touché aucune prime en 2008, mais sa rémunération a tout de même totalisé près de 7 millions \$ grâce à l'attribution d'un important bloc d'options d'achat d'actions. M. Péladeau a touché un salaire de base de 1,2 million \$, auquel se sont ajoutées des attributions à base d'options d'une valeur approximative de 5,8 millions \$. La circulaire de procuration de la direction précise que le pdg avait droit à une prime de rendement pour 2008, mais qu'en raison du «contexte économique actuel», on a décidé de ne pas lui en verser. En 2007, le pdg avait obtenu un salaire de base de 1,4 million \$, plus une prime de 1,9 million \$, pour un total de 3,4 millions \$. À cela se sont ajoutées 114 148 options d'achat d'actions dont la valeur n'était pas établie dans la circulaire de l'an dernier, conformément aux règles de divulgation alors en vigueur. *La Presse Canadienne*

**Le groupe visuel IRIS à l'assaut du marché ontarien**

→ Le groupe visuel IRIS, qui compte 160 centres de soins visuels au Québec et dans l'Ouest canadien, se lance à l'assaut du marché ontarien avec l'ouverture aujourd'hui d'une succursale à Toronto. D'ici quelques années, l'entreprise compte ouvrir 150 nouveaux centres en Ontario, où elle croit que son approche d'offrir des services complets de soins visuels et de lunetterie sous un même toit sera bien reçue. IRIS a vu le jour en 1986 sous la forme d'une petite clinique d'optométrie à Baie-Comeau, ville natale du fondateur de l'entreprise, Francis Jean, aujourd'hui à la tête d'un groupe comptant plus de 500 opticiens, optométristes et ophtalmologistes. En plus de ses centres de soins visuels, le groupe visuel IRIS exploite un centre d'ophtalmologie et de chirurgie au laser à Montréal et un autre à Vancouver.

*Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

**Pacte pour l'emploi bonifié de 22,5 millions \$ au Bas-Saint-Laurent**

→ Les entreprises et travailleurs du Bas-Saint-Laurent profitent d'une somme additionnelle de 22,5 millions \$ qui s'ajoutent aux 30,4 millions \$ déjà consentis, à l'occasion du Pacte pour l'emploi Plus, ce qui porte l'investissement total à 52,9 millions \$ pour trois ans. Le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad, en a fait l'annonce hier à Rivière-du-Loup. «En joignant les sommes publiques et privées prévues dans le Pacte pour l'emploi Plus à celles du Pacte pour l'emploi, du Fonds de développement du marché du travail et du Fonds de développement et de reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre, ce sont quelque 155 millions \$ qui seront investis dans la région par le gouvernement et ses partenaires sur trois ans afin d'aider un bassin potentiel de 27 000 chercheurs d'emploi, 20 000 travailleurs en formation et 1400 entreprises», a déclaré le ministre Hamad. *Marc Larouche (collaboration spéciale)*

## QIT-FER ET TITANE

# 1800 travailleurs

**Hélène Baril**

*La Presse*

**L'été est synonyme de vacances pour les travailleurs québécois. Mais pour ceux de QIT-Fer et Titane, ce sera plutôt deux mois de congé forcé.**

La filiale de Rio Tinto a en effet décidé de cesser l'été prochain toutes ses activités à son usine de Sorel et aussi à sa mine de Havre-Saint-Pierre, ce qui privera 1800 personnes de travail pendant deux mois.

C'est la première fois en 60 ans d'existence que l'entreprise doit cesser temporairement ses activités. «Parmi toutes les mesures que nous avons envisagées, c'est celle qui réduit nos coûts de façon la plus significative et qui a l'avantage de toucher les employés sur une courte durée», a expliqué hier le président de QIT-Fer et Titane, Jean-François Turgeon.

Comme les autres filiales de Rio Tinto, QIT souffre de la baisse de la demande pour la fonte, l'acier et les poudres métalliques qui sortent de son usine. «Pour l'ensemble de nos produits, on parle d'une baisse de 25 %.

Mais pour certains, comme la poudre de fer et la poudre d'acier utilisées par l'industrie automobile, la baisse est de 40%», a précisé M. Turgeon.

Une autre société minière, Xstrata, a annoncé hier la fermeture temporaire d'une partie de ses activités de sa mine de Kidd Creek dans le nord de l'Ontario, à cause de la chute de la de-

mande d'acide sulfurique, un sous-produit de l'affinage du cuivre.

De son côté, QIT a cessé ses activités afin de ne pas accumuler trop de stocks. Son complexe industriel de Sorel fermera du 12 juillet au 8 septembre. La mine de Havre-Saint-Pierre fermera également le 12 juillet, mais reprendra ses activités une semaine plus tôt, soit le 31 août. La fermeture de temporaire de fin d'année à la mine sera également avancée d'une semaine.

L'entreprise emploie 2000 personnes, dont 300 à la mine et le reste à Sorel. La presque totalité des employés, soit 1800, sont touchés par cette fermeture.

La société mère de QIT-Fer et Titane, Rio Tinto, a déjà réduit ses dépenses dans ses autres activités, dont celles d'Alcan au Québec.

Dans une entrevue récente à la chaîne d'information financière CNBC, le grand patron de Rio Tinto, Tom Albanese, a prédit une remontée de la demande de produits de base pour la fin de l'année, à cause des plans de stimulation économique lancés en Chine et aux États-Unis.

En plus de la chute de la demande pour ses produits, Rio Tinto est aux prises avec une énorme dette contractée pour acheter Alcan. L'entreprise à la recherche de capital a conclu une

## Un mal pour un bien

Le préfet de la MRC de Minganie et maire de Havre-Saint-Pierre, Pierre Cormier, se désolé de l'annonce de la multinationale. «Fer et Titane, c'est le cœur de l'économie d'ici», dit-il. M. Cormier évalue à 5 millions \$ les pertes monétaires engendrées par la fermeture de huit semaines «Juste en salaire, on parle de 2,5 millions \$» pour une localité de 3100 personnes.

Le maire Cormier perçoit la situation comme un mal pour un bien. «QIT a pris cette décision dans le but d'assurer la santé de l'entreprise. J'ai bonne confiance qu'au bout du compte, les mesures seront fructueuses», a-t-il ajouté.

Le président de l'unité locale 4466 du syndicat des Métallos, Steve Arsenault, avoue ne pas avoir été surpris par cette annonce. «Ça sentait mauvais depuis quelque temps, témoigne-t-il. Il y a en qui vivent des situations pires que la nôtre, il faut voir ça positivement». Les employés touchés se disent quand même heureux que cette fermeture survienne en période estivale.

Principal employeur de Havre-Saint-Pierre, QIT-Fer et Titane embauche 270 personnes, dont 220 syndiqués. *Fanny Lévesque*



270 personnes, dont 220 syndiqués travaillant à la mine QIT-Fer et Titane de Havre Saint-Pierre, se retrouveront en congé forcé cet été. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**JEAN-GUY  
MICHAUD**  
CRIA

EXPERT-CONSEIL  
EN CESSATIONS D'EMPLOI

T. 418 657-2628 • 514 940-6477

www.jeanguymichaudcria.ca

# bientôt en vacances forcées

entente avec la société d'État chinoise Chinalco qui est prête à lui verser 19,5 millions \$US en échange de certains éléments d'actif et d'une augmentation de sa participation de 9 % à 18 %.

La transaction soulève énormément de critiques en Australie, où Rio Tinto a ses quartiers généraux, au point où l'entre-

prise envisage également l'option de faire une émission de 8 milliards \$US pour pouvoir faire face à ses engagements, si cette transaction échoue.

Cette éventualité d'aller chercher du capital sur les marchés, évoquée dans les journaux britanniques en fin de semaine, a déplu aux investisseurs et le ti-

tre du géant minier a fini la journée en baisse de plus de 11 % sur les marchés de New York et de Londres. La dette de Rio Tinto s'élève à près de 40 milliards \$US, dont une tranche de 9 milliards \$US doit être remboursée en octobre prochain et une autre de 10,5 milliards \$US est due à la fin de 2010.

« Parmi toutes les mesures que nous avons envisagées, c'est celle qui réduit nos coûts de façon la plus significative et qui a l'avantage de toucher les employés sur une courte durée »

— Jean-François Turgeon, président de QIT-Fer et Titane



**ÉVÉNEMENT**  
**PASSEZ**  
à la **VITESSE**  
Mazda



Modèle GT illustré



**MAZDA3 GX 2010**

**ACHAT 15 995\$\*** **LOCATION 199\$\***

à partir de à partir de

par mois, pour 60 mois  
Transport et préparation en sus  
Comptant initial de 995\$  
0\$ dépôt de sécurité

Modèle GT illustré



**MAZDA3 SPORT GX 2010**

**ACHAT 16 995\$\*** **LOCATION 219\$\***

à partir de à partir de

par mois, pour 60 mois  
Transport et préparation en sus  
Comptant initial de 895\$  
0\$ dépôt de sécurité



Modèle GT illustré

**MAZDA5 GS 2009**

★★★★★  
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE  
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS  
LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE\*\*

écoÉNERGIE  
une initiative d'ecoACTION  
PRIX ÉCOÉNERGIE  
POUR LES VÉHICULES 2009\*

**ACHAT 16 995\$\***

à partir de AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER



Modèle GT illustré

**CX-7 GS 2009**

★★★★★  
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE  
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS  
LORS D'ESSAIS DE COLLISION\*\*

**ACHAT 25 995\$\***

à partir de AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER



Modèle GT-V6 illustré

**MAZDA6 GS 4 CYL. 2009**

MEILLEURE NOUVELLE  
VOITURE DE L'ANNÉE  
LE GUIDE  
DE L'AUTO 2009

**LOCATION 299\$\***

à partir de

par mois, pour 48 mois  
Transport et préparation en sus  
Comptant initial de 2 495\$  
0\$ dépôt de sécurité

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\*Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS50AA00) et les Mazda Sport GX (D5XS50AA00) 2010 neuves et les Mazda5 GS (E6GS59AA00) et les Mazda CX-7 GS (PVSJ89AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (Mazda3: 1 395\$; Mazda5 et Mazda CX-7: 1 535\$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. \*\*Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS50AA00) et des Mazda3 Sport GX (D5XS50AA00) 2010 neuves et des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SY69AA00) 2009 neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation de 1 395\$ en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 avril 2009. \*D'après les cotes de consommation de carburant 2009 publiées par Ressources naturelles Canada. \*\*Essais menés sur les Mazda5 et Mazda CX-7 2009 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).



# Partisans et actionnaires du Tricolore à la fois?

La Presse

**Un consortium de 20 jeunes hommes d'affaires québécois tente de convaincre le propriétaire du Canadien de Montréal, George Gillett, de vendre 30 % de l'équipe au public.**

Selon leur projet, 30 % des actions du Canadien seraient mises en vente aux partisans de l'équipe aux quatre coins du Québec. Le consortium estime la valeur de ce bloc d'actions entre 100 et 125 millions de dollars.

Ces actions ne seraient pas ins-

crites à la Bourse. Elles seraient plutôt offertes aux Québécois sous forme de parts de 100 \$. Au moins un million de parts seraient émises. Le consortium espère vendre ces parts dans les succursales d'une institution financière comme le Mouvement Desjardins.

Le consortium, qui a lancé l'idée, réunit des professionnels du Québec dans la trentaine provenant de différents milieux : le droit, les relations publiques, la comptabilité. Ils agiraient comme administrateurs et non comme investisseurs directs, même si la

plupart d'entre eux achèteraient des parts du Canadien.

L'instigateur du projet est Jean-Sébastien Besner, un courtier en pharmacie bien connu au Québec. Le Groupe Besner, où il est associé avec son père Jacques Besner, a notamment tenté d'acheter la chaîne de pharmacies Uniprix en

rait empoché environ 15 millions \$ l'an dernier en commissions comme courtier lors de la vente de pharmacies.

«Nous voulons faire un projet mobilisateur pour les Québécois [avec le Canadien]. Nous disons à M. Gillett : donnez la chance à ceux qui remplissent votre arène d'être propriétaires à 30 % de votre équipe. C'est le modèle d'affaires idéal pour M. Gillett», dit Jean-Sébastien Besner.

Selon le scénario envisagé par le consortium, George Gillett serait toujours l'actionnaire majoritaire du Canadien, avec 50,1 % des actions.

Le consortium détiendrait 30 % des actions, alors que Molson Coors conserverait sa participation minoritaire à 19,9 %. Selon cette formule, le consortium recevrait 30 % des profits annuels du Canadien, qui seraient redistribués aux détenteurs de parts sous forme de dividendes.

**Un consortium québécois souhaite convaincre Gillett de vendre 30 % du Canadien au public**

janvier dernier. Le Groupe Besner a fait des affaires lucratives au cours des dernières années, notamment grâce à la surenchère dans la vente de pharmacies.

Selon des sources proches du milieu pharmaceutique québécois, Jean-Sébastien Besner au-

## Alcoa convertit des heures travaillées en congés

Steeve Paradis

Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU — Afin de répondre aux exigences de la compagnie d'augmenter sa productivité de l'ordre de 15 %, les employés de l'aluminerie Alcoa de Baie-Comeau seront dorénavant payés un minimum de quatre heures de moins par semaine pour le même nombre d'heures travaillées. Ils auront toutefois plus de congés en contrepartie.**

Les 1450 employés de production et de métiers de l'usine ont entériné cette entente vendredi dans une proportion de 66 %. «La demande d'Alcoa, pour être acceptée, devait absolument passer par le réaménagement des horaires de travail», a souligné Denis Bérubé, président

du syndicat national des employés de l'aluminium de Baie-Comeau.

Ainsi, la paie hebdomadaire des employés sera de 36 heures, même si la grande majorité d'entre eux travaillent en moyenne 40 ou 42 heures par semaine. Ces changements permettront à l'employeur de faire des gains d'environ 10 %, d'après le syndicat.

«Le gars qui fait 40 heures par semaine en fera encore 40, explique M. Bérubé. Il aura toutefois 5,2 semaines de congé de plus par année. Pour les travailleurs sur les quarts de 12 heures, qui font une moyenne de 42 heures par semaine, le nombre de congés supplémentaires sera plus grand. On était prêts à faire des concessions, mais on voulait en retour une meilleure qualité de vie pour nos membres.»

Selon M. Bérubé, l'aluminerie de Baie-Comeau est celle du groupe Alcoa Canada qui perd le plus d'argent par les temps qui courent. «On

est conscients de ça, l'employeur ne peut pas continuer à perdre de l'argent comme ça. On avait le choix de croire ou non au contexte économique, mais les mauvaises nouvelles à ce chapitre ne cessent de s'accumuler, comme Bombardier, AbitibiBowater et Air Canada par exemple. On a donc pris la commande au sérieux.»

Les syndiqués espèrent maintenant qu'ils n'auront plus à faire de concessions dans les prochains mois. Depuis qu'ils sont passés dans le giron d'Alcoa, ils ont dû plier plus souvent qu'autrement, a signalé Denis Bérubé. «Depuis 2000, on a tordu le citron pas mal. Il n'y a plus de jus», a conclu le représentant syndical.

**« On était prêts à faire des concessions, mais on voulait en retour une meilleure qualité de vie pour nos membres »**

— Denis Bérubé, président du syndicat national des employés de l'aluminium de Baie-Comeau

34<sup>ÈME</sup> CONGRÈS DE L'ASSOCIATION DES ÉCONOMISTES QUÉBÉCOIS  
HÔTEL HILTON BONAVENTURE, MONTRÉAL, 7 ET 8 MAI 2009



### LES GRANDES VILLES : LOCOMOTIVES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Sous la présidence d'honneur de :

**Clément Gignac**, Finances Canada, président de l'ASDEQ  
**Marcel Côté**, Fondateur associé, SECOR, président du congrès  
**Claude Séguin**, Vice-président principal, finances et investissements stratégiques, CGI, directeur du programme

Plus d'une trentaine de conférenciers et intervenants, dont :

**Robert E. Lucas**, Lauréat en 1995 du Prix Nobel d'économie  
**Gérald Tremblay**, Maire de Montréal  
**Richard Florida**, Fondateur du groupe Creative Class  
**Roger Martin**, Doyen, Rotman School of Management, Université de Toronto  
**Marcos Bonturi**, Chef de division de la compétitivité régionale et de la gouvernance, OCDE  
**Marcel Boyer**, Vice-président et économiste en chef, Institut économique de Montréal  
**Florence Junca-Adenot**, Département d'études urbaines et touristiques, UQÀM  
**Alain Dubuc**, Chroniqueur La Presse  
**Jacques Ménard**, Président, BMO, Groupe financier, Québec  
**Jeffrey Orr**, Président et chef de la direction, Corporation Financière Power  
**Robert Brown**, Président, CAE  
**Normand Legault**, Homme d'affaires et promoteur sportif

**ATELIER DE FORMATION** Sous la direction du Conference Board  
mercredi, 6 mai 2009

Informations sur le programme et inscription  
membres et non-membres :

514-342-7537 1-866-342-7537 [www.asdeq.org](http://www.asdeq.org)  
[national@asdeq.org](mailto:national@asdeq.org)

Québec Desjardins Canada leSoleil



**CIVIC DX 2009**



**0.9%**  
À L'ACHAT  
60 MOIS

**ACCORD LX 2009**



\* Sur modèles sélectionnés

Modèle EX-L V6

**Honda**  
**de la capitale**  
Votre nouveau concessionnaire au grand savoir-faire

1507, BOUL. PIE-XI SUD, QUÉBEC  
(Henri-IV Nord, sortie Ste-Geneviève, secteur Val-Bélair)

418 845-6060 | [www.hondadelacapitale.com](http://www.hondadelacapitale.com)



# Le secret bien gardé du dépanneur

Anne Drolet

adrolet@lesoleil.com

**Qui peut se vanter de rejoindre 10,4 millions de Canadiens chaque jour? C'est pourtant le nombre de personnes qui transitent dans un des quelque 23 000 dépanneurs du pays.**

Et l'Association canadienne des dépanneurs en alimentation (ACDA) compte user de cette vitrine pancanadienne pour faire entendre sa voix et promouvoir ses intérêts.

L'ACDA rend d'ailleurs public aujourd'hui le premier rapport entièrement consacré à cette industrie. Fruit d'une vaste compilation de statistiques provenant de différentes sources, le rapport met notamment en lumière que les dépanneurs (avec ou sans station-service) arrivent au cinquième rang du secteur du commerce au détail (excluant les ventes de véhicules).

Ils devancent ainsi les centres de rénovation et les magasins de vêtements, entre autres.

Ils procurent 165 000 emplois et ont inscrit en 2008 des ventes globales de 32,1 milliards \$.

## EFFET MAJEUR

Autre particularité, le dépanneur a «un impact majeur sur les revenus des gouvernements», souligne le rapport, surtout parce qu'il est un vendeur important de produits contrôlés comme les boissons alcoolisées, le tabac et la loterie. Les taxes perçues en 2008 représentaient 11,3 milliards \$, soit plus du tiers des revenus des



Le dépanneur est une force économique méconnue. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

dépanneurs. «La population nous connaît comme une image locale, mais elle ne nous connaît pas comme une force coordonnée nationale immense», explique le vice-président principal de l'ACDA, Michel Gadbois, qui ajoute qu'il était grand temps que ce portrait de l'industrie soit fait. Le même exercice sera dorénavant répété chaque année.

«C'est le premier pas pour se faire connaître et que la population réalise c'est quoi les batailles qu'on mène. Et il y en a plusieurs qui devraient être de l'intérêt du grand public», soutient M. Gadbois. Il mentionne par exemple la contrebande, qui ferait perdre quelque 2,6 milliards \$ de revenus par année à ses membres, et environ 1,3 milliard \$ au gouvernement en taxes, selon les estimations contenues dans le rapport.

Les frais de cartes de crédit jugés exorbitants pour les commerçants sont un autre cheval de bataille de l'ACDA. Selon M. Gadbois, les

sommes qui échappent aux détaillants finissent par être reflées aux consommateurs. «Ça n'a pas de sens, on est le pays au monde où les frais pour les cartes de crédit sont les plus élevés, affirme-t-il. On parle à 10 millions de consommateurs par jour au Canada, deux millions au Québec. [...] Si on s'organise bien, on va pouvoir passer nos

## Quelques statistiques en vrac

1400 personnes desservies par un dépanneur, en moyenne

60 % des dépanneurs sont indépendants

48 % des ventes des dépanneurs sont de l'essence

32,1 milliards de dollars en ventes

165 000 emplois

2 milliards de dollars en salaires

11,3 milliards en taxes perçues (tabac, essence, boissons alcoolisées)

**SOURCES :** Statistiques de sources diverses, compilées dans le rapport de l'Association canadienne des dépanneurs en alimentation (ACDA)

messages et ces messages-là ont des effets bénéfiques pour la population et pour l'économie», avance M. Gadbois.

## UNE VOIX

L'ACDA, qui existe au pays depuis environ deux ans et demi, compte faire entendre sa voix auprès des consommateurs, mais aussi auprès des gouvernements,

pour faire changer des réglementations qu'elle estime trop contraignantes. Ce rapport sera présenté aujourd'hui aux membres de l'industrie, à Laval, et sera notamment commenté par le président et chef de la direction de Couché-Tard, Alain Bouchard. Le ministre fédéral du Revenu, Jean-Pierre Blackburn, est quant à lui l'invité du déjeuner-causerie qui suivra.

## Avis public

### Ministère des Transports du Québec

### PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT DE L'INTERSECTION DES ROUTES 108/143 et 147

### À WATERVILLE

### Implantation d'un carrefour giratoire

Cet avis est publié pour informer la population qu'elle peut consulter l'étude d'impact et les autres documents concernant ce projet à compter du 7 avril 2009. Ces documents sont disponibles pour consultation aux endroits suivants :

#### Bibliothèque municipale de Waterville

150, rue Compton Est  
Waterville (Québec) J0B 3H0  
Tél. : 819 837-0557

#### Heures d'ouverture :

Lundi au mercredi : 18 h 30 – 20 h  
Jeudi : 14 h 30 – 16 h  
Samedi : 10 h – 11 h 30

#### Accès internet gratuit

#### Bibliothèque Lennoxville Library

101, rue Queen  
Sherbrooke (Québec) J1M 1G7  
Tél. : 819 562-4949

#### Heures d'ouverture :

Mardi-mercredi-vendredi : 10 h – 17 h  
Jeudi : 10 h – 20 h  
Samedi : 11 h – 16 h

ainsi qu'aux centres de documentation du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) :

#### Université du Québec à Montréal (UQAM)

Bibliothèque centrale, Pavillon Hubert-Aquin  
Section des publications gouvernementales  
1255, rue Saint-Denis, local A-M100,  
Montréal (Québec) H2X 3R9  
Tél. : 514-987-4392

#### Heures d'ouverture :

Lundi au vendredi : 8 h 30 – 22 h  
Samedi : 11 h – 17 h  
Dimanche : 11 h – 17 h

#### Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10  
Québec (Québec) G1R 6A6

#### Heures d'ouverture :

Lundi au vendredi : 8 h 30 – 12 h  
13 h – 16 h 30

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus aux numéros 418-643-7447 ou sans frais 1 800 463-4732 de même que sur le site Web [www.bape.gouv.qc.ca](http://www.bape.gouv.qc.ca).

#### SÉANCE D'INFORMATION

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement tiendra une rencontre d'information :

#### Le mercredi 29 avril 2009 à compter de 19 h 30

Salle municipale  
170, rue Principale Sud  
Waterville

Toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit à la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, M<sup>me</sup> Line Beauchamp, la tenue d'une audience publique relativement à ce projet; cette demande doit être faite au plus tard le 22 mai 2009 à l'adresse suivante : Édifice Marie-Guyart, 675, boul. René-Lévesque Est, 30<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

Le 7 avril 2009

Cet avis est publié par le **ministère des Transports du Québec** conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981 c. Q-2, r.9).

toronto		Vol. (x1000) Clot.(%) Var.(%)	
suite de la page 26			
<b>FONDS INDICIELS</b>			
Alternative	XAL	0	20.39 +0.00
Bond	XBL	78	28.95 -0.10
Competition	XMD	16	12.49 -0.20
Composite	XIC	184	14.31 -0.05
Conservative	XCR	0	19.89 -0.33
Corporate Bond	XCB	377	18.80 -0.03
Dividend	XDV	112	13.95 -0.05
Energy Sector	XEG	1709	14.58 -0.02
Energy Sector	XGC	0	19.71 +0.00
Financial Sector	XFN	2384	15.72 +0.00
Gold Sector	XGD	1107	18.49 -0.57
Government Bond	XGB	24	20.64 -0.06
Growth	XGR	4	18.59 -0.15
Growth	XGT	0	19.75 +0.06
Income Trust Sector	XTR	101	8.36 +0.05
Jarvis Social	XEN	1	12.93 -0.23
Large Cap 60	XIL	31563	13.84 -0.23
Long Bond	XLB	11	18.74 -0.09
Materials Sector	XMA	124	13.43 -0.40
MSCI EAFE	XIN	95	14.52 -0.16
Real Return Bond	XRB	104	18.85 -0.15
REIT Sector	XRE	184	7.65 +0.10
Russel 2000	XSU	10	10.02 -0.18
S&P 500	XSP	371	9.83 -0.09
Short Bond	XSB	143	29.11 +0.00
SmallCap	XCS	16	8.88 -0.17
Technology Sector	XTC	80	5.74 +0.21
Value	XCV	9	13.43 -0.07
1ST NAT FIN INC	FN-UN	17	9.25 +0.01
A&W REVENUE FD	AW-UN	3	12.91 +0.23
ACADIAN TIMBER	ADN-UN	0	5.81 -0.18
Advantage Energ	AVN-UN	411	3.09 -0.02
AG GROWTH INCOME	AGN-UN	37	24.32 -0.06
Algonquin Power	APF-UN	91	2.41 +0.00
ALLIED PRPTS T	APN-UN	48	13.23 -0.15
AltaGas me Trus	ALA-UN	148	14.84 -0.22
ALUS GROUP TR	AIF-UN	7	7.00 +0.00
ARC Energy Trus	AET-UN	814	14.78 -0.35
ARCTIC GLACIER	AG-UN	20	1.40 +0.00
ARMTED INFRA TR	ARF-UN	96	16.33 -0.23
ARTIS REIT-TU	AX-UN	42	6.19 -0.01
AUTOCANADA INCOME	ACO-UN	3	0.90 +0.02
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	40	3.19 +0.07
BADGER INCM TR	BAD-UN	3	12.34 -0.40
Baytex Energy T	BTE-UN	205	15.97 -0.20
Bell Alliant	BA-UN	131	24.60 -0.13
BIG ROCK BREW T	BR-UN	5	7.70 +0.18
BIRD CONSTR INC	BID-UN	37	22.75 +0.71
BLACK DIAMOND T	BDI-UN	2	7.89 +0.19
Boardwalk Real	BEI-UN	106	27.95 +0.95
Boravista Energ	BAP-UN	143	16.00 +0.04
BORALEX PWR FD	BPF-UN	117	3.99 +0.01
BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	7	8.59 -0.11
BOYD GROUP TR U	BYD-UN	9	3.06 -0.03
BRICK GRP INCOME	BRK-UN	21	1.30 -0.07
Calloway Real E	CWT-UN	183	10.87 +0.40
Canadian Apartm	CAR-UN	210	12.44 -0.08
Canadian Oil Sa	COS-UN	1215	26.40 -0.42
Canadian Real E	REF-UN	234	20.33 -0.03
CANEXUS INCOME F	CUS-UN	68	3.00 +0.02
CANFOR PULP TR	CFX-UN	51	1.40 -0.03
CANWEL BLDG MAT	CWX-UN	11	2.00 +0.00
CARGOJET CAD BE	CJT-UN	9	2.75 +0.02
CATHEDRAL TRUST	CET-UN	16	3.48 -0.02
CDN EGY SVCS-A	CEU-UN	3	5.50 -0.06
CDN HELICOPTER	CHL-UN	18	9.25 -0.05
Chartwell Senio	CSH-UN	170	4.36 +0.04
CHEMTRIDE LOGIS	CHE-UN	137	5.00 -0.04
Cineplex Galaxy	CXG-UN	77	14.07 -0.02
Cineplex Leisure	CLX-UN	25	0.67 +0.02
CML HealthCare	CLC-UN	130	13.00 -0.03
CMP GOLD TRUST	CMP-UN	7	6.15 -0.01
COLLABOR INCOME	CLB-UN	15	9.00 +0.05
Cominar Real Es	CUF-UN	29	12.76 -0.14
Consumers' Wate	CWI-UN	105	7.09 +0.18
CONTRANS TR UTS	CSS-UN	22	4.14 -0.14
Crescent Point	CPG-UN	689	27.33 +0.33
Crombie REIT	CRR-UN	11	7.00 -0.16
Daylight Resour	DAY-UN	197	6.95 -0.11
DEEPWELL ENERGY	DW-UN	0	0.95 -0.06
Dundee Real Est	DUN-UN	52	13.24 -0.21
ENBRIDGE INCOME	ENF-UN	10	10.15 -0.05
Energy System	EFX-UN	119	9.54 +0.01
ENERGY PLUS TR	EPF-UN	8	4.52 +0.00
Energy Savings	SIF-UN	205	11.25 +0.00
Energyplus Resour	ERF-UN	535	23.13 +0.54
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	324	3.06 -0.04
ENTERRA ENERGY	ENT-UN	113	0.89 -0.03
●EPCOR Power LP	EP-UN	134	12.72 -0.31
ESSENTIAL EGY U	ESN-UN	58	0.90 +0.08
Extendicare Rea	EXE-UN	110	4.35 -0.05
FOREMOST INCOME	FMO-UN	0	4.60 -0.30
Fort Chicago En	FCE-UN	289	7.19 -0.03
FP NEWSPAPERS I	FPN-UN	2	3.10 -0.09
Freehold Royal	FRU-UN	94	9.72 +0.01
FUTUREMED HEALTH	FMD-UN	19	7.50 -0.01
GAZ METRO	GMZ-UN	35	14.54 +0.14
GENERAL DONT TR	GDH-UN	1	6.00 -0.20
GENIVAR INCOME	GNV-UN	20	23.49 +0.03
GMP Capital Tru	GMP-UN	164	7.80 +0.18
GREAT LAKES HYD	GLH-UN	81	15.37 -0.06
HARTCO INCOME-T	HCI-UN	14	1.63 +0.00
Harvest Energy	HTE-UN	434	5.19 +0.13
Holloway Lodging	HLR-UN	8	0.77 -0.03
HOME EQ INCM TR	HEQ-UN	25	4.00 -0.15
HRDWOODS DIST INC	HWD-UN	20	0.81 +0.01
IBI INCOME TU	IBG-UN	14	12.97 +0.57
INNERGEX TRUST	IEF-UN	10	8.96 +0.01
IntWest Real Es	INW-UN	41	3.22 -0.02
Inter Pipeline	IPL-UN	131	7.37 +0.02
INTERREIT REIT	IRP-UN	14	1.59 +0.04
Jazz Air Income	JAZ-UN	507	2.13 -0.17
K-BRO LINEN INC	KBL-UN	6	11.41 -0.05
Keyera Faciliti	KEY-UN	62	15.22 -0.10
Labrador Iron O	LIF-UN	74	27.16 -0.45
●LANESBOROUGH TR	LRT-UN	99	0.83 -0.04
LIQUOR STORES I	LIQ-UN	65	13.77 +0.07
LIVINGSTON TRUS	LIV-UN	18	4.15 -0.01
MACQUARIE POWER	MPT-UN	65	5.24 +0.17
MICROBARD RL EST	MRT-UN	29	9.94 -0.56
MORNEAU SOBECO	MSI-UN	36	8.18 -0.07
Mullen Group	MTL-UN	47	9.60 -0.05
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	282	7.38 +0.16
NEWPORT PARTNER	NPF-UN	6	0.265 -0.02
NORANDA INCM UT	NIF-UN	36	2.79 -0.19
North West Com	NWF-UN	58	15.20 +0.13
NORTHERN PPTY T	NPR-UN	90	16.55 -0.05
Northland Power	NPI-UN	65	9.70 -0.30
Paramount Energy	PMT-UN	417	3.48 -0.08
PARKLAND TRUST	PKI-UN	50	7.55 +0.07
PDM ROY INCOME F	PDM-UN	4	6.55 -0.15
PEAK ENERGY TR	PES-UN	5	0.405 +0.00
Pembina Pipelin	PIF-UN	306	13.11 -0.32
Pengrowth Energy	PGF-UN	240	7.43 -0.14
Penn West Energy	PWT-UN	1345	12.87 +0.03
PETROWEST ENERGY	PWR-UN	0	0.33 +0.00
Payto Energy Tr	PEY-UN	279	8.10 +0.09
PHOENIX TECH IN	PAK-UN	41	6.90 -0.10
PIZZA PZ ROYAL	PZA-UN	20	6.20 -0.01
Precision Drill	PD-UN	1735	4.25 +0.00
PREMIUM BRANDS	PBI-UN	6	8.70 -0.10
Primaris Retail	PRZ-UN	121	9.35 -0.03
PRIME RESTAURANT	PRF-UN	5	5.20 +0.13
PRINCE INCOME T	PSR-UN	4	1.90 +0.00
Provident Energy	PVE-UN	376	5.19 +0.14
PRT FOREST TR	PRT-UN	24	1.07 -0.02
RESOLVE BUSINESS	RBO-UN	10	1.52 -0.08
RETROCOM MID-MK	RMK-UN	22	1.45 +0.05
RICHARDSON DRILL	RDG-UN	2	3.13 -0.02
RioCan Real Est	REH-UN	679	13.02 +0.27
ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	26	3.16 +0.01
ROYAL HOST REAL	RHY-UN	6	2.50 +0.01
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	6	4.00 -0.09
SECOND CLP ROYA	SCU-UN	0	5.05 -0.05
SENTRY SEL GLB	GRE-UN	1	5.81 +0.15
SPK PULP FD	SPK-UN	7	0.36 -0.03
SIR ROYALTY INC	SRY-UN	9	5.32 -0.03
SOMERSET ENTMT	SOM-UN	3	1.11 +0.01
STONEHAM DRILL	SDG-UN	11	1.55 -0.03
STRONGO INCOME	STR-UN	6	1.38 -0.08
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	9	2.33 +0.23





# Tendinite, bursite et épicondylite

**Vous souffrez de tendinite, de bursite ou d'épicondylite? La clinique Chiro-Santé offre des solutions non médicamenteuses pour aider à soulager ces symptômes et en prévenir leurs récurrences.**

Dre Dominique Dufour, chiropraticienne à la Clinique Chiro-Santé nous explique que des mouvements répétés ou un surmenage de l'articulation peut provoquer des douleurs à l'avant-bras ou au bras. Il s'agit d'un symptôme associé à trois types de problèmes possibles :

1. Une bursite, une inflammation des bourses séreuses, de petits sacs qui contiennent un liquide visqueux, la synovie. La bursite de l'épaule est la plus fréquente.
2. Une tendinite, une inflammation d'un tendon, substance fibreuse qui fixe le muscle le plus souvent à un os.

3. Une épicondylite, une inflammation des points d'attache des tendons au niveau du coude.

### Trucs et conseils :

#### 1. Donner du repos à l'articulation.

Il est important d'identifier quels sont les gestes à l'origine du problème et de ne pas les répéter.

Une des erreurs la plus courante est de reprendre les activités régulières dès que la douleur ne se fait plus sentir. Une nouvelle blessure en est souvent le résultat. Toutefois on ne parle pas ici d'immobiliser l'articulation. Un minimum d'activité aide à maintenir un apport sanguin régulier afin que les nutriments puissent accomplir leurs fonctions régénératrices.

#### 2. Exercices de renforcement et étirements combinés.

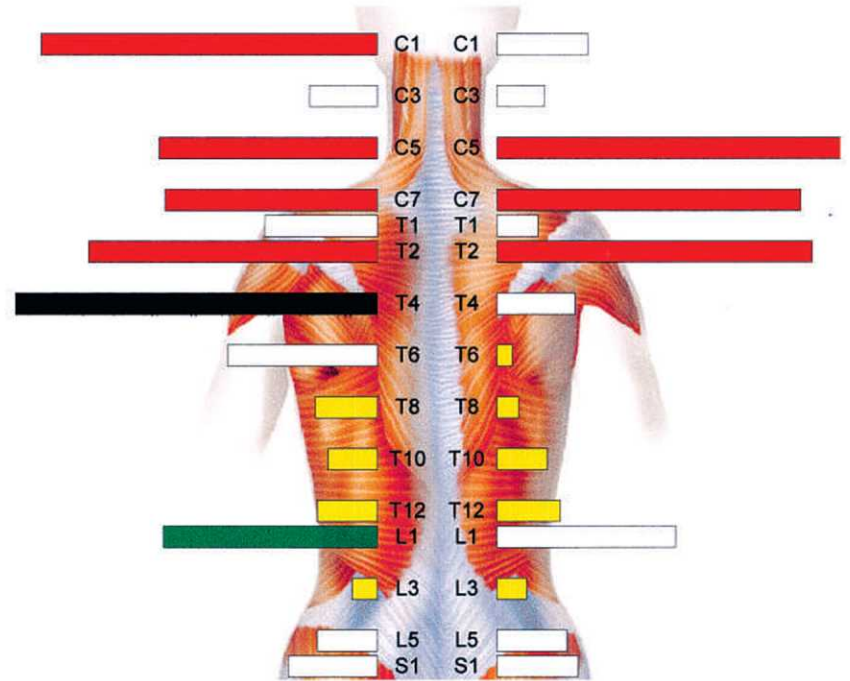
Importants pour une guérison et à la stabilisation de l'articulation. Les exercices recommandés seront d'autant plus efficaces s'ils sont combinés à des traitements manuels appelés ajustements chiropratiques.

#### 3. Des vérifications chiropratiques.

La région cervicale est celle d'où originent les nerfs rachidiens qui contrôlent directement les muscles et les ligaments du bras tout entier, jusqu'à la main. Une perte de contrôle neurologique causée par une irritation des vertèbres cervicales mal positionnées, peut conduire à un affaiblissement et à un mauvais fonctionnement des muscles ou des ligaments du bras.

S'assurer d'une bonne alimentation nerveuse des muscles, tendons et ligaments joue un rôle primordial au retour vers la santé de vos articulations.

Il ne suffit pas de seulement soulager mais d'aller à la cause du problème pour que le problème ne revienne pas en force. Les traitements chiropratiques incluant les manipulations articulaires et les thérapies musculaires peuvent rétablir et améliorer la capacité des gens à profiter de la vie.<sup>1</sup> Pour ce faire, la clinique Chiro-Santé est dotée du Pro-Ajusteur, une technique chiropratique assistée par ordinateur qui traite tout en douceur.



### Le Pro-Ajusteur, c'est :

Une grande objectivité dans l'identification et la correction des dérangements vertébraux et articulaires.

Une technologie de haute précision au service de la santé, étant muni d'un cristal piézoélectrique, développé par la NASA, qui permet de déterminer la résistance articulaire.

### Pour en savoir plus

Intrigué par cette nouvelle technologie? Vous pouvez prendre rendez-vous pour un examen incluant des études radiologiques (si nécessaire) et neurologiques informatisées par électromyographie et thermographie pour une opinion juste de votre état. S'il s'avère que votre santé pourrait s'améliorer par des soins chiropratiques, Dre Dufour vous recommandera un programme de réhabilitation et de stabilisation pour vous permettre de vous entraîner en sécurité et de mieux contrôler vos douleurs aux épaules, au bras ou à l'avant-bras. Vous pouvez rejoindre la clinique en composant le **418 687-5372** et en visitant le site Internet au [www.chirosante.ca](http://www.chirosante.ca)

1. J. Manipulative Physiol Ther, 1997; 20(6) : 400-14



Dre Dominique Dufour  
Chiropraticienne D.C.



# Arthrose

**Le Pro-Ajusteur** est une technologie de haute précision dont le cristal piézoélectrique a été développé par la NASA. Recommandé pour les cas d'arthrose, de raideurs ou de douleurs musculaires, le Pro-Ajusteur aide à faire un diagnostic rapide. Chiro Santé est l'une des seules cliniques de la région de Québec à posséder cet appareil. Pour le dépistage, la prévention ou la réhabilitation, n'hésitez pas et communiquez avec nous.

**418 687-5372** LE SAMUEL-HOLLAND  
[www.chirosante.ca](http://www.chirosante.ca) 840, av. Ernest-Gagnon, bur. 285  
Québec QC G1S 4M6

# Revitalisez vos cellules à l'aide de plantes dépuratives!

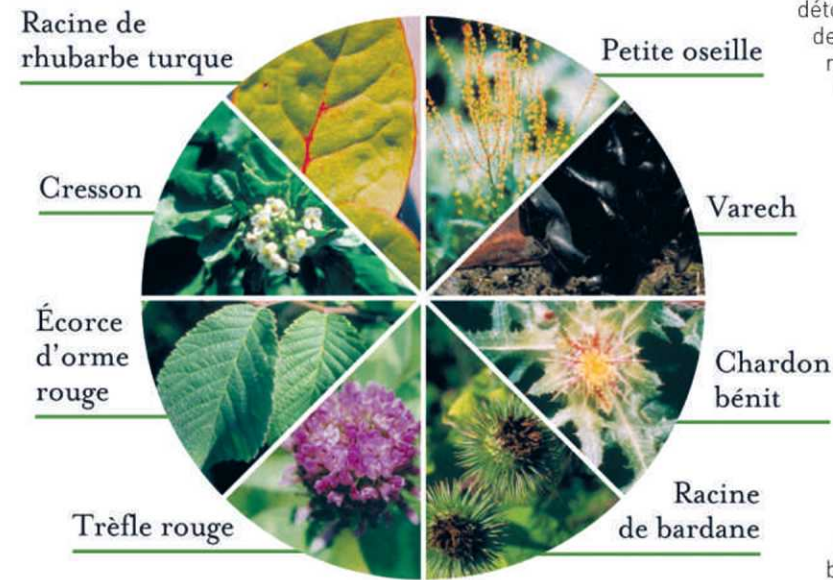
Dans notre monde actuel, le corps humain doit éliminer plus de substances chimiques toxiques qu'il ne l'a jamais fait. Une étude récemment menée par l'Université Simon Fraser a démontré que la pollution environnementale et les déchets toxiques s'accumulent dans notre organisme et contribuent à la maladie.<sup>1</sup>

L'étude signale que ceci coûte jusqu'à 9,1 milliards de dollars à notre système de soins de santé et occasionne 1,5 million de jours d'hôpital par an. Elle estime aussi que les polluants environnementaux causent chaque année jusqu'à 25 000 décès, 24 000 nouveaux cas de cancer et 2 500 bébés à faible poids de naissance au Canada.

## La toxicité ne se produit pas d'un jour à l'autre

À mesure que s'élèvent les taux de pollution et de déchets dans notre environnement, notre organisme débordé a de plus en plus de mal à les éliminer. Les déchets se déposent dans nos cellules et nos tissus, où ils minent l'efficacité du fonctionnement de l'organisme, ce qui donne lieu à des symptômes tels que la fatigue, les maux de tête, les gaz et les ballonnements, l'odeur corporelle, la constipation, les irritations et éruptions cutanées et l'insomnie. Ces toxines et déchets préparent le terrain pour les maladies chroniques dans le futur.

<sup>1</sup> Boyd DR, Genuis SJ. The environmental burden of disease in Canada: Respiratory disease, cardiovascular disease, cancer, and congenital affliction. Environ Res. 2007 Sep 27.



## Les plantes qui guérissent

L'usage de plantes dépuratives et antioxydantes par le biais d'une tasse de tisane quotidienne peut être un moyen tout simple d'aider à neutraliser l'accumulation de toxines et de déchets. La bardane, par exemple, est une plante antioxydante et dépurative qui soutient la fonction hépatique. La petite oseille oxygène les tissus et soutient l'immunité. L'orme rouge est renommé pour sa capacité à apaiser le tube digestif. Le cresson est un détoxifiant qui agit sur les métaux lourds et les hormones. La rhubarbe turque normalise les selles et

détoxifie le côlon. Le varech est une algue bourrée de minéraux bénéfiques pour les fonctions thyroïdienne et immunitaire. Le chardon béni est une plante amère qui stimule les sucs gastriques et soulage ainsi l'indigestion. Enfin, le trèfle rouge est un dépuratif sanguin qui favorise l'élimination des toxines.

## Une tisane traditionnelle et efficace pour la purification cellulaire

Proposée par Flora Manufacturing and Distributing Ltd., Flor-Essence est une tisane qui réunit ces huit plantes médicinales. Elles sont issues d'agriculture biologique et durable dans la mesure du possible. À la différence d'autres cures d'épuration drastiques qui sont essentiellement des laxatifs, Flor-Essence est une tisane qui purifie en douceur mais en profondeur et qui détoxifie au niveau le plus basique: le niveau cellulaire. À partir des composantes de base de l'organisme, Flor-Essence exerce ainsi une action ascendante qui rétablit la vitalité.

Le programme d'épuration en 25 jours convient parfaitement à ceux qui n'ont jamais effectué de purification ou qui ont subi les effets secondaires indésirables d'autres cures d'épuration. Il est doux mais efficace. Flora a élaboré un plan de régime et un guide de nutrition axés sur la flexibilité, la purification, l'équilibre du pH ainsi que la combinaison et la qualité des aliments. Améliorez en même temps votre santé! L'épuration n'est pas une corvée, mais plutôt le rétablissement de la santé et de la vitalité!



# Des pharmacies qui vous enrobent de leurs bons soins

Votre pharmacien est disponible, à l'écoute et généreux de ses explications? C'est sans doute qu'il fait partie du Groupe Lavoie, un regroupement de pharmaciens indépendants qui sortent de l'ordinaire.

Il y a 28 ans, Laurier Lavoie décide de s'unir à d'autres pharmaciens pour obtenir la force du regroupement afin de mieux servir sa clientèle. Ainsi, un bureau chef est créé, la comptabilité et les ressources humaines sont mises en commun et le tout roule aujourd'hui pour 19 pharmacies associées et 500 employés dévoués et compétents. Le Groupe Lavoie a évolué selon les besoins de ses pharmacies et offre aujourd'hui un programme de formation continue afin que son personnel soit le mieux informé et apte à répondre à la clientèle.

D'ailleurs pour que son personnel soit plus disponible, le réseau s'est doté d'un centre de préparation pour faire les dosettes, une tâche qui occupait beaucoup les techniciennes. Et pour le grand plaisir des clients ayant besoin d'information, dans la majorité des succursales il n'y a plus de caisse enregistreuse au laboratoire, évitant ainsi les files d'attente pour des mouchoirs ou de la gomme!

## Toujours apprendre pour mieux informer

« Cet automne, nous avons tenu une conférence sur le glaucome dans le cadre de notre formation continue offerte à notre personnel », explique M. Daniel Kirouac, pharmacien et responsable du développement professionnel pour le groupe. « Pour cette rencontre d'information, nous avons sollicité les services d'un ophtalmologiste venu nous entretenir des soins à offrir au client souffrant du glaucome. Et la dernière forma-



tion que nous avons reçue était sur les dépendances comme la toxicomanie, afin d'en apprendre plus sur les comportements à adopter avec ce type de clientèle », ajoute M. Kirouac. Ce sont des initiatives qui permettent au groupe de se différencier par rapport aux pharmacies de grandes surfaces, en créant un lien plus intime avec la clientèle qui peut se fier à son pharmacien pour bien plus que sa médication.

Des ressources multidisciplinaires font aussi partie de l'équipe du Groupe Lavoie. Une nutritionniste qui visite les 19 phar-

macies et 4 infirmières offrant des soins en pharmacie ou à domicile au besoin. « Parmi les soins infirmiers que nous offrons, on compte la prise de pression 24 heures sur 24, les glycémies, le bilan lipidique, les soins des pieds, etc. », ajoute le pharmacien.

Ce groupe de pharmacies indépendantes a développé un laboratoire de préparation de médicaments à distribuer dans les centres hospitaliers de soins de longue durée (CHSLD) et dans les résidences privées pour personnes âgées. Dans ce domaine, leurs nouveautés sont les sachets prêts à l'utilisation qui facilitent grandement le travail des infirmiers de ses résidences ainsi que les erreurs et les diverses circonstances fâcheuses qui peuvent en découler.

En somme, le Groupe Lavoie a un engagement constant envers le mieux-être de la collectivité et se distingue par l'attention offerte à sa clientèle. « Notre objectif est de devenir la solution santé à Québec », conclut le pharmacien. Pour ce faire, l'entreprise a développé une multitude de services spécialisés tant pour les soins aux personnes âgées, qu'aux malades en soin à domicile. Passez les voir, vous ne vous en porterez que mieux!

# L'épuration au niveau cellulaire

Aussi simple qu'une tasse de tisane!

SOMMEIL PLUS PROFOND • MEILLEURE DIGESTION  
PERTE DE POIDS SOUTENUE • REGAIN D'ÉNERGIE

« Dans l'ensemble, je dois dire que depuis que j'ai pris Flor-Essence, j'ai ressenti une grande différence dans ma vie et dans ma santé... je n'avais aucune énergie et je me sentais léthargique... je ne me sentais pas dans mon état normal... Quant à mes intestins... je vais maintenant régulièrement à la selle, alors que j'étais très constipé jusqu'à présent. »

M.S., St. Catharines (ON)

Aussi disponible la Crème Flor-Essence! Antioxydante, reconstituante, elle favorise la régénération cellulaire. Elle atténue les rides, les ridules, les cicatrices et les veines stellaires!

**EN VENTE CHEZ:**

**LA GENTIANE**  
Carrefour Charlesbourg  
8500 Henri-Bourassa  
Charlesbourg (Québec)  
418.780.0696

**GRANDEUR NATURE**  
100 rue St-Thomas  
Montmagny (Québec)  
418.248.8897

**VITAVIE**  
Carrefour Beauport  
3333 boul. du Carrefour  
Beauport (Québec)  
418.667.0070

**LES PRODUITS DE SANTÉ L.D.**  
Galerie Chagnon  
1200 Alphonse  
Desjardins  
Lévis (Québec)  
418.837.2340

**RACHELLE-BÉRY BOUTIQUES SANTÉ**  
969 rue Nordique  
Beauport (Québec)  
418.660.6284

**RACHELLE-BÉRY BOUTIQUES SANTÉ**  
Place Quatre Bourgeois  
999 avenue de  
Bourgogne  
Sainte-Foy (Québec)  
418.651.2362

**RACHELLE-BÉRY BOUTIQUES SANTÉ**  
1060 boul. de la  
Rive-Sud  
St-Romuald (Québec)  
418.834.4009

**ALIMENTS DE SANTÉ LAURIER (membre du réseau Rachelle-Béry)**  
À Place Laurier  
Sainte-Foy (Québec)  
418.651.3262

**LA GIROFLÉE**  
3320 chemin Sainte-Foy  
Sainte-Foy (Québec)  
418.658.7780

**LA ROSALIE**  
1646 chemin St-Louis  
Sillery (Québec)  
418.683.1936

**HOMÉOPATHIE QUÉBEC**  
2336 chemin Sainte-Foy  
Sainte-Foy (Québec)  
418.653.5400

www.florahealth.com

## Laurier Lavoie, pharmacien

# Consultant en traitement du diabète

N'hésitez pas à me consulter et à questionner nos conseillers santé qui sont là pour vous aider. Profitez de nos nouveaux services.

**Un réseau de 19 pharmacies, tout près de chez vous.**

Pharmacien propriétaire affilié à :

- Proxim Beauport  
418 827-3757
- Proxim Centre-ville Montmagny  
418 248-5595
- Proxim 2431, rue Évangéline  
418 667-3373
- Proxim 2875, boul. Laurier  
418 659-6111
- Proxim Saint-Nicolas  
418 831-9826
- Proxim 10, rue St-Jean  
418 529-9966
- Proxim Vanier  
418 681-4677
- Uniprix Cap-Rouge  
418 877-6166
- Uniprix Carrefour de la Péraie  
418 653-6171
- Uniprix Courville  
418 667-3366
- Uniprix Galeries de la Canardière  
418 661-3759
- Uniprix Galeries Montmagny  
418 248-8191
- Uniprix 1150, boul. Lebourgneuf  
418 622-7212
- Uniprix Orsainville  
418 626-5383
- Uniprix Place de la Cité  
418 659-3001
- Uniprix 905, René-Lévesque O.  
418 683-3631
- Uniprix St-Jean-Port-Joli  
418 598-3003
- Uniprix Saint-Romuald  
418 839-8897
- Uniprix Vanier  
418 683-2858

grouvelavoiepharmacies.ca

# Méfiez-vous des ronflements, ils font plus que du bruit !

**Selon une étude effectuée par des chercheurs australiens et publiée dans la revue *Sleep* de septembre 2008, le ronflement ne nuit pas seulement à celui qui l'entend.**

En effet, même sans la présence d'apnée du sommeil, l'étude a démontré que le ronflement peut être associé à la présence de dépôts de cholestérol (athérosclérose) dans les artères menant au cerveau. Ainsi, il s'avère raisonnable de se questionner sur le ronflement et ses effets sur la santé.

La clinique du Dr Jean-François Masse soigne avec succès le phénomène du ronflement et de l'apnée obstructive du sommeil depuis plus de 15 ans. En terme de bruit, le ronflement peut produire des sons allant jusqu'à 69 décibels, c'est-à-dire presque la même force que le marteau-piqueur dont les sons oscillent de 70 à 90 décibels. Ce bruit émane de la vibration produite par le passage de l'air dans les tissus de la gorge et c'est cette vibration qui endommagerait l'intérieur des vaisseaux sanguins. Voilà du moins l'explication donnée par les chercheurs australiens au phénomène dégénérant en athérosclérose. Et comme il est connu que l'athérosclérose augmente le risque d'accident vasculaire cérébral (AVC), il importe d'agir sur la cause, soit le ronflement.

En constante communication avec les spécialistes du domaine, le dentiste Jean-François Masse est branché sur l'évolution de la médecine et les nouvelles techniques pour soigner ce problème. La solution qu'il propose est une minuscule orthèse d'avancement mandibulaire et ses années d'expérience permettent d'affirmer que les orthèses corrigent le ronflement dans 95% des cas. Ce qui vaut vraiment la peine d'essayer.

### Une solution simple et efficace pour améliorer le sommeil

«L'avancement mandibulaire est une technique permettant d'avancer la mâchoire inférieure à l'aide d'une orthèse dentaire. Les voies respiratoires aériennes sont ainsi agrandies permettant la respiration continue», explique le dentiste diplômé de l'American Academy of Dental Sleep Medicine. Si vous êtes ronfleur, le Dr Masse recommande de consulter un médecin pour vérifier s'il n'y aurait pas une autre pathologie associée, soit l'apnée du sommeil. Cette affection consiste en de courts arrêts respiratoires qui se produisent pendant le sommeil et



**Les troubles du sommeil peuvent avoir un impact sur vos activités quotidiennes.**

qui accompagnent fréquemment les ronflements. Comme le Dr Masse travaille de concert avec l'équipe de pneumologues de l'Hôpital Laval et de l'Hôtel-Dieu de Lévis, les suivis médicaux peuvent ainsi mieux s'élaborer.

Simple et efficace, l'orthèse d'avancement mandibulaire pourrait être la réponse à vos soucis. Elle se fabrique en deux rendez-vous et peut même s'utiliser s'il vous manque des dents ou si vous êtes complètement édenté. Souvent, des résultats sont visibles les premiers soirs. Parfois, certains ajustements sont nécessaires pour obtenir le meilleur rendement de l'orthèse. Et pour le patient ronfleur, le calibrage de l'orthèse se terminera lorsque le

patient ne ronflera plus. En effet, en plus d'avoir de sérieuses conséquences, le ronflement crée aussi une multitude de désagréments tels : fatigue au réveil, perte de mémoire, maux de tête, etc. Quand le port d'un petit appareil dentaire peut grandement améliorer votre qualité de vie, pourquoi hésiter ?

Pour en savoir plus sur les façons de mettre un terme au ronflement, communiquez avec l'équipe du Dr Jean-François Masse au **418 871-1447**.

## Imaginez une nuit sans ronflement...



### Nous avons la solution !

CENTRE DENTAIRE  
JEAN FRANÇOIS  
*Masse*

Appelez-nous au  
**418 872-dent (3368)**  
2780, boul. Masson, bureau 200





# gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

## Nissan s'engage



→ La compagnie Nissan a procédé, le jeudi 26 mars, à la remise officielle des clés de la nouvelle voiture donnée au département de mécanique automobile du Centre de formation professionnelle (CFP) de Lévis. Pour l'occasion, **Martin Paré**, directeur, formation technique et service chez Nissan Canada, a présenté la voiture et remis les clés à **Constance Dion**, directrice du CFP. D'une puissance de 280 chevaux, l'Infiniti M35x représente un bel exemple de modernité avec lequel les élèves pourront en apprendre plus sur les composants électroniques et les technologies les plus récentes. Cette voiture possède par exemple des dispositifs au laser pour le régulateur de vitesse et la détection de sortie de voie. L'Infiniti M35x vaut plus de 60 000 \$ à l'achat. Les élèves sont donc bien outillés pour faire face aux exigences du métier. Sur la photo, les élèves du Centre entourent les deux voitures Infiniti données en 2008 et en 2009 par Nissan. En avant : les quatre enseignants de mécanique automobile **Ghislain Lachance**, **Yannick Côté**, **Mario Couture** et **Denis Houde**, ainsi que Constance Dion et Martin Paré.

→ **Maison Luc-André-Godbout**. Le porte-parole du Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur, **Étienne Grandmont**, nous apprend que le 9 avril, pour le lancement du 40<sup>e</sup> anniversaire du Comité, les citoyens du

quartier honoreront la mémoire de celui que l'on avait qualifié de «ramoneur des pauvres», **Luc-André Godbout**, en nommant la maison du 301, de Carillon à son nom. Tous ceux et celles qui ont connu M. Godbout et qui veulent lui ren-



→ **Le Piolet**. Le député de la circonscription de Vanier, **Patrick Huot**, était présent au souper-bénéfice du restaurant Le Piolet, le 28 mars, afin de soutenir leurs efforts pour accroître la réussite éducative des participants à leur programme et de déguster la cuisine du chef **Denis Gaudreault**. Sur la photo, **David Boivin**, directeur général du Piolet; **Raymond Dion**, conseiller municipal de Loretteville; **M<sup>re</sup> Maurice Couture**, président d'honneur de l'événement; **Simon Côté**, président du conseil d'administration du Piolet; et Patrick Huot, député de Vanier.



→ **Les deux rives fusionnent**. **Marc Chalhoub**, président de Vis-à-vis 2 Rives, ainsi qu'**Yan Larivière**, vice-président de Mercier communications, ont annoncé la semaine passée que leurs entreprises de communication respectives ne formeraient qu'une seule entité dans les prochaines semaines. La nouvelle entreprise pourra compter sur deux établissements, le premier étant situé au Centre de congrès et d'expositions de Lévis, dans l'édifice J.-B.-Michaud, et le second, rue du Parvis, dans le Nouvo Saint-Roch, à Québec. L'entreprise pourra donc couvrir un territoire encore plus grand, plus étendu, d'une rive à l'autre, sans frontière. Voici l'équipe : **Alain Mercier**, directeur de la planification publicitaire, **Jimmy Jolicoeur**, directeur des relations publiques, **Esther Laliberté**, directrice des opérations, **Jean-François Guérard**, directeur artistique, Marc Chalhoub, président et chef de la direction, et Yan Larivière, directeur de la création.

dre hommage sont invités à le faire. Ils doivent cependant confirmer leur intention au 418 529-6158.

→ **La débarbouillette Hydrabain**. Comment peut-on donner un bain plus facilement à une personne non autonome, âgée, opérée ou accidentée? Le président et chef de direction de Texel, une division d'ADS inc., **Guy Drouin**, présentera à la presse et au monde entier, aujourd'hui même, la débarbouillette Hydrabain, un nouvel outil de travail pour les préposés aux malades et tous les aidants naturels.

La rencontre se déroulera en présence du député fédéral de Beauce, **Maxime Bernier**. Les invités pourront ensuite visiter l'usine où est produite la débarbouillette Hydrabain au 485, des Érables à Saint-Elzéar, dans la Beauce.

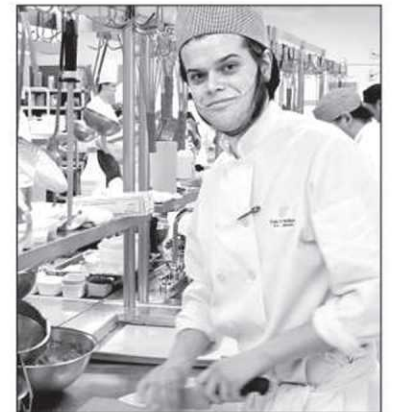
→ **Le Festival des rivières**. Le Festival des rivières vous présentera cinq récitals du 19 au 26 avril. L'Ensemble Vocalys de Trois-Rivières et La Schola Cantorum de Québec donneront le coup d'envoi le dimanche 19 avril à 14h avec Chœurs extrêmes : 40 choristes

d'élite en double chœur sous la direction de **Claude Lemieux** et de **Raymond Perrin**. Le samedi 25 avril, le concert du 78<sup>e</sup> Régiment Highlander de cornemuses de Québec et de l'organiste **Marc D'Anjou** s'annonce haut en couleur! Les huit musiciens revêtus du kilt écossais commenceront ce concert à l'extérieur par un défilé de cornemuses et de tambours, auquel s'ajoutera graduellement le son des grandes orgues. *Amazing Grace* et la *Danse du sabre* alterneront avec les plus fameuses toccatas pour orgue. *Cornemuses et toccatas*. Pour des informations complémentaires, consultez le [www.lefestivaldesrivieres.com](http://www.lefestivaldesrivieres.com).

→ **Fondation Serge-Bruyère**. Le 30 mars s'est tenu le prestigieux souper-bénéfice de la fondation Serge-Bruyère au restaurant Panache de l'Auberge Saint-Antoine à Québec. Ce gala, très couru des chefs de Québec et des environs, a été l'occasion de dévoiler aux 200 personnes présentes le nom des lauréats du concours de la relève Serge-Bruyère, qui s'est déroulé le 28 février dernier à l'École hôtelière de la Capitale. Le concours réunissait une quinzaine de candidats provenant de sept écoles de cuisine de partout au Québec, accompagnés de leurs entraîneurs. **Alexandre Marquis Laflèche**, de l'École hôtelière de la Capitale, s'est classé en troisième position lors de ce concours culinaire. Alexandre a ainsi mérité une bourse de 500 \$, un abonnement pour deux ans au magazine *Thuriès*, quatre invitations pour le souper-bénéfice au restaurant Panache, de même que deux chambres pour quatre personnes à l'auberge Saint-Pierre dans le Vieux-Québec.



→ **Donner au suivant**. **Dean Bergeron**, 11 fois médaillé aux Jeux paralympiques et athlète de l'année au Gala Victoris Desjardins 2008, a livré une conférence récemment aux élèves de troisième secondaire de l'école de Rochebelle. M. Bergeron a choisi de remettre son cachet de 1000 \$ à la fondation Élan, la fondation de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec. Sur la photo : **Michèle St-Onge** et **Annie Gagnon**, respectivement directrice de l'école Madeleine-Bergeron et directrice générale de la fondation Élan, accompagnées de **Charles-Gabriel** et d'**Audrey**, deux jeunes qui fréquentent l'école Madeleine-Bergeron. À droite : **Mark Leblanc**, directeur adjoint, troisième secondaire, école de Rochebelle, et **Marlène Perry**, enseignante à l'école Madeleine-Bergeron.



Alexandre Marquis Laflèche

## Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à [pchampagne@lesoleil.com](mailto:pchampagne@lesoleil.com) par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

**Ben**



**Garfield**



**Blondinette**



**Hagar l'Horrible**



**LA PHRASE SECRÈTE** [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

O	N	D	D	E	U	T	I	E	S	D	R	I	R
I	E	R	U	P	R	A	V	A	L	S	F	S	P
O													

**Thème : Citation de Paul Morand**  
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Solution du dernier numéro :**  
Tout parle dans l'univers ; Il n'est rien qui n'ait son langage.

**MOT MYSTÈRE**

**GROUPES - Un mot de 10 lettres**

- AMAS
- ASSEMBLEE
- BAL
- BLOC
- BRIGADE
- CASTEL
- CENT
- CERCLE
- CLIQUE
- COMITE

T	R	U	S	T	E	S	C	O	U	A	D	E	P	E
E	N	A	P	T	H	S	E	R	B	M	E	M	E	C
T	C	E	E	H	C	I	N	O	I	G	E	L	R	O
E	R	A	G	E	U	X	T	E	R	O	B	B	U	L
S	H	L	R	F	R	O	N	T	T	M	E	L	E	E
U	A	C	E	Q	U	I	P	E	E	I	A	O	E	L
E	L	M	E	T	A	N	E	S	D	N	N	C	E	E
E	A	L	A	M	S	I	S	E	R	I	E	U	L	M
R	U	N	O	I	T	A	N	G	N	A	G	E	E	E
A	E	D	O	N	Y	S	C	O	M	I	T	E	T	N
M	I	A	S	S	E	U	Q	I	L	C	T	S	T	T
F	O	R	U	M	E	U	T	E	E	I	L	P	O	A
L	T	A	B	L	E	E	S	S	N	U	E	E	L	P
B	A	L	O	U	E	D	A	G	I	R	B	C	F	E
E	E	V	E	N	O	I	T	A	G	E	L	E	D	E

**DELEGATION**

- ECOLE
- ELEMENT
- ENSEMBLE
- EQUIPE
- ESCOUADE
- ESPECE
- ESSAIM

**FLOTTE**

- FORUM
- FRONT
- GANG
- GENT

**LEGION**

- LIGUE
- MACLE
- MAREE
- MECHE
- MEETING
- MELEE
- MEMBRE
- MEUTE

**NATION**

- NICHEE
- NUEE
- ONU
- PEGRE
- QUEUE
- RAGE
- RUCHE
- RUEE
- SON
- SECTE
- SENAT
- SERIE
- SIX

Solution du dernier problème **INFANTRIE**

07-04-2009

**Solution du dernier sudoku**

3	5	4	9	7	6	2	8	1
1	7	9	8	2	5	6	3	4
6	2	8	1	3	4	9	5	7
4	6	1	5	8	2	7	9	3
2	9	3	7	4	1	5	6	8
7	8	5	3	6	9	4	1	2
5	1	2	4	9	3	8	7	6
8	3	6	2	5	7	1	4	9
9	4	7	6	1	8	3	2	5

**SUDOKU**

8	5			1				
				4				3
	3	4	9			6	2	
				9	6		4	
6		2				9		
1			8					
	6					5		7
5				1				
	2		3					

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1323

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALEMENT**

- Timoré - S'avance dans la mer.
- Comment? - Pliage nippon.
- Le criquet en est un - Pâté impérial.
- Unité d'angle - Avant le moment habituel - Fils de Dédale.
- Exprime la raillerie - Excessivement.
- Automobiles tout terrain - Raconte des histoires.
- Déesse grecque - Mouvement de dada.
- À eux - Métal qui fond à 2 443 C.
- Petits rongeurs très agressifs - Série de coups.
- Susceptible d'avoir froid - D'une importance

**VERTICALEMENT**

- Susceptible.
- Très fatigué - Qui a vu le jour - Près de La Rochelle.
- Il nous est indispensable - Renvoyer à une autre date.
- Il est dans le secret - Itinéraire.
- Mesurer - Utiles sur les terrains de golf.
- Habitation - Ensuite.
- Rogne - Ivan IV le Terrible - Elle est parfois houleuse.
- Terminer - Partagé.
- Point noir.

- Long siège - D'un bout d'intestin.
- Qui a une saveur aigre - Qui présente des nodosités.
- Ce qui ajoute un élément piquant à quelque chose - On les fête en mai.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	M	A	T	E	L	A	S	S	E	R	P
2	A	N	O	N	Y	M	E	C	O	L	A
3	R	E	G	C	A	N	A	R	D	E	R
4	A	M	O	U	R	S	N	A	E	V	I
5	S	I	L	A	S	A	G	N	E	E	
6	M	E	R	E	E	R	E	S	I	R	
7	E	E	M	B	R	A	S	E	N		
8	E	P	A	R	B	L	O	T	O		
9	S	T	E	U	P	E	R	I	S	E	R
10	C	A	N	I	N	E	E	X	I	G	E
11	A	L	T	O	R	I	V	I	E	R	E
12	T	E	I	N	T	E	E	R	R	E	S

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

# arts & spectacles

TQS Légère, la maison de Maxim Lapierre → 35

Marie-Christine Lavoie  
et Hanna Koivu



Michel Trudel,  
en compagnie  
du maire  
Régis Labeaume.

Technoparc, où a eu lieu le tournage de plusieurs productions américaines d'envergure ces dernières années (*The Day After Tomorrow*, *300*, *The Curious Case of Benjamin Button*...).

«Nous ne pouvions avoir quelqu'un de plus qualifié, insiste M. Labeaume. C'est le meilleur. Il n'y a personne au Québec de plus

**«Je vois mon rôle comme un canaliseur, un empêchement de tourner en rond. [...] Il est impensable qu'un producteur désireux de dépenser des milliers de dollars doit aller tourner ailleurs parce que les réponses viennent trop lentement»**

— Michel Trudel

connecté sur l'industrie [...]. C'est quelqu'un qui a des motivations d'affaires pour amener des productions à Québec. Il est allé au bâton financièrement.»

#### QUATRE PRODUCTIONS CET ÉTÉ

Michel Trudel compte utiliser à plein son expertise et ses nombreux contacts avec les studios hollywoodiens pour vendre les charmes de la capitale. Le Vieux-Québec, le fleuve, la forêt à proximité, les nombreux lacs et rivières, autant d'attraits qui peuvent attirer à Québec des productions dont le scénario réclame ces paysages et ces décors.

Le nouvel homme de confiance du maire Labeaume dit d'ailleurs avoir obtenu une oreille attentive du gouvernement Charest afin d'obtenir des avantages fiscaux plus intéressants pour les producteurs américains, qui se font faire les yeux doux par les grandes villes canadiennes.

Michel Trudel s'est déjà mis au travail puisque quatre tournages pourraient se tenir en partie dans la région cet été, dont une production de 40 millions \$ de Lionsgate, *Blue Mountain*.

La présence d'un studio de 4000 pieds carrés, inaugurée hier par M. Trudel, sur le boulevard Hamel, sera une carte supplémentaire dans ce jeu de séduction. Un équipement qui servira du même coup à mettre fin à l'exil du *know how* de Québec.

«Pas de productions, pas d'artisans. Pas d'artisans, pas de productions. C'est toujours le problème de l'œuf et de la poule...», termine Régis Labeaume.

## L'AMBASSADEUR

POUR ATTIRER DES TOURNAGES À QUÉBEC, MICHEL TRUDEL VEUT FAIRE LA GUERRE À «L'IMMOBILISME»

Normand Provencher

nprovencher@lesoleil.com



**Confiant de voir la région de la capitale attirer dans les prochaines années plusieurs tournages américains, le nouvel «ambassadeur du cinéma» pour la Ville de Québec, Michel**

**Trudel, croit que la clé du succès se cache dans la guerre à «la lourde bureaucratie et à l'immobilisme».**

De toute évidence, le propriétaire du nouveau studio Mel's de Québec et pdg des Locations Michel Trudel inc. aura toute la latitude voulue pour exercer son mandat de «démarchage de la région auprès des producteurs na-

tionaux et internationaux». Le maire Régis Labeaume l'a assuré, hier matin, en conférence de presse, de sa pleine et entière collaboration.

«Les mots d'ordre sont vitesse et célérité. Et *badrez-moi pas avec les*

permis.[...], insiste M. Labeaume. En tout temps, une rue pourra être fermée dans les deux heures suivant une demande [de tournage].» Le maire a d'ailleurs insisté pour que dorénavant, à l'instar de la pratique établie dans les «grandes capitales», le dossier des tournages de films soit rattaché directement à son bureau, histoire de pouvoir réagir au quart de tour aux demandes des producteurs.

Le maire de Québec ne pouvait trouver collaborateur plus préoccupé par ces questions. «Je vois mon rôle comme un canaliseur,

un empêchement de tourner en rond. [...] Il est impensable qu'un producteur désireux de dépenser des milliers de dollars doit aller tourner ailleurs parce que les réponses viennent trop lentement», avance M. Trudel, qui a refusé de toucher un salaire ou de se faire rembourser ses frais de déplacements pour remplir son mandat.

Le nouvel ambassadeur œuvre dans le monde du cinéma depuis plus de 35 ans. En collaboration avec Mel Oppenheim, le Montréalais a présidé à la fondation de la Cité du cinéma, à la Cité du Havre et au



La Gaspésienne Laurence Jalbert est la présidente d'honneur des fêtes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

475<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ARRIVÉE DE JACQUES CARTIER

# Gaspé deviendra le rendez-vous des grands noms du spectacle

**Gilles Gagné**  
Collaboration spéciale

**Les grands noms du spectacle défilent à un rythme effréné au cours des prochains mois à Gaspé à l'occasion des fêtes du 475<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier en terre d'Amérique.**

Ces fêtes se distingueront aussi par la variété des choix offerts aux Gaspésiens et à leur visite. Qu'on songe à Mes Aïeux, Diane Du-

fresne, Robert Charlebois, Zachary Richard, Daniel Bélanger, Paul Piché, Patrick Normand ainsi qu'à Marie-Pierre Arthur, Suroît et aux vedettes gaspésiennes telles Isabelle Boulay, Annick Jean, Daniel Boucher, Kevin Parent et la présidente d'honneur des fêtes, Laurence Jalbert.

Le monde du cirque contribuera à cette programmation le 16 juin, date du 25<sup>e</sup> anniversaire du premier spectacle en public du Cirque du Soleil, à Gaspé. Guy Laliberté, le président-directeur général du Cirque du Soleil, sera en effet à

Gaspé pour assister à un grand défilé ponctué par le spectacle de l'École de cirque de la Gaspésie.

Le 21 juin, le solstice sera souligné par la Journée nationale des autochtones. L'expansion du Musée régional de la Gaspésie sera inaugurée le 24 juin, fête nationale des Québécois.

Le 27 juin, l'hommage de 300 écoliers au passeur du Festival en chanson de Petite-Vallée, Paul Piché cette année, se transportera à Gaspé. Les jeunes interpréteront ses meilleures chansons. Cette complicité avec des événements

existants est l'un des facteurs expliquant la richesse des fêtes du 475<sup>e</sup> anniversaire de Gaspé, note la directrice générale de l'événement, Mélissa Plourde.

«On a travaillé en collaboration avec le Festival de musique du bout du monde, CD Spectacles, la Vieille usine de l'Anse-à-Beaufils, le Festival en chanson, avec les experts du milieu. Ça rend la programmation plus forte et ça donne un levier pour l'avenir de ces événements», dit-elle.

Deux spectacles, le Carrefour Québec-France et France-Québec du 14 juillet et le spectacle des Retrouvailles, avec Laurence Jalbert, Patrick Normand et Vincent Valières, mettront la table pour le grand spectacle commémoratif du 24 juillet, 475 ans jour pour jour après l'arrivée de Jacques Cartier.

Les métissages, l'américanité et la modernité seront chantés par les Boulay, Parent, Boucher et Jalbert, par Zachary Richard et Suroît pour l'Acadie, par Florent Volant pour les autochtones, par Jim Corcoran et Pierre Flynn pour les Irlandais, sans oublier les Dufresne et Arthur.

## Un concurrent de Québec à Tous pour un

→ Grand champion de la Dictée des Amériques en 2002, Louis Prémont, un résident de Québec, tentera sa chance à *Tous pour un* cette semaine. Diffusée demain, 21h, à Radio-Canada, et animée par Francis Reddy, l'émission portera justement sur la langue française. Analyste au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M. Prémont n'avait commis que trois fautes et demie à la dictée signée Robert Charlebois, probablement la plus difficile de toutes. Il jouera pour 10 000 \$ demain. **Richard Therrien**

## CHOIX TÉLÉ

### BEAUTÉS DÉSESÉRÉES

RADIO-CANADA À 20H  
M<sup>me</sup> McCluskey veut en avoir le cœur net sur le nouveau mari d'Edie.

### LES GRANDS REPORTAGES

RDI À 20H  
L'augmentation des adhésions au Ku Klux Klan depuis l'élection d'Obama, et les dangers potentiels du Red Bull.

### LA PROMESSE

TVA À 21H  
Isabelle part avec la petite Aline sans dire où elle va et sème la panique. Dernière de la saison.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur [cyberpresse.ca/therrien](http://cyberpresse.ca/therrien)

LE 15 AVRIL...

UNE  
I M P O R T A N T E  
D É C O U V E R T E ...

QUÉBEC

À SUIVRE...



Hanna Koivu et Marie-Christine Lavoie entourent Richard Petit, le réalisateur de l'émission *La maison de: Maxim Lapierre* produite chez B612 Communications — PHOTO LA PRESSE, MARTIN CHAMBERLAND

## La maison bilingue de Maxim Lapierre

**Richard Therrien**

rtherrien@lesoleil.com



### Télévision

Ce n'est pas parce que la caméra de *La maison de: Maxim Lapierre* entre chez un joueur du Canadien qu'elle épiera sa vie privée par le trou de la serrure. Ceux qui s'attendaient à des intrigues *crunchy* à la *Loft Story* risquent d'être déçus.

Oubliez les partys bien arrosés et les folles soirées d'après-match. *La maison de: Maxim Lapierre* est une émission de décoration. La conjointe de Mathieu Dandenault, la designer d'intérieur Marie-Christine Lavoie, a lancé l'idée durant un souper du Canadien. Le joueur de centre Maxim Lapierre venait de s'acheter une luxueuse demeure sur la rive sud de Montréal et avait besoin d'une décoratrice. Pourquoi ne pas en profiter pour filmer les rénos?

Le résultat donne 14 épisodes de 30 minutes, que TQS diffusera dès le mercredi 15 avril à 19h30, en reprise le samedi à 18h30, en pleines séries éliminatoires, dont seront probablement les Canadiens, à moins d'une catastrophe.

Deux épisodes ont été montrés à la presse hier, dont le premier, où Lapierre fait le tour du propriétaire. Trouvant sa nouvelle mai-

son trop «familiale», il commande à la conjointe de son coéquipier une «place de célibataire», de style bar lounge. Il souhaite une chambre ressemblant aux chambres d'hôtel qu'il fréquente sur la route, toute blanche. Et un musée de hockey dans sa salle de cinéma maison.

Marie-Christine Lavoie, qui en est à sa première présence à la télé, porte l'émission sur ses épaules et doit parler constamment pour combler les silences laissés par ses coéquipiers. Sa camarade d'origine finlandaise Hanna Koivu, épouse de Saku, parle bien français, mais vous l'entendrez souvent passer à l'anglais, avec traduction en sous-titres. Explication de la production: «Nous préférons qu'Hanna parle des fois en anglais plutôt que de ne pas parler du tout.»

Quant à Maxim Lapierre, présent dans chaque épisode, il ne remportera pas d'Olivier pour son humour juvénile. «Le dernier rouge que j'ai bu, c'est une Coors Light», lance-t-il dans la cave à vin de Jacques Villeneuve pour exprimer sa méconnaissance du vin.

Pour inviter tout le monde à descendre, il se surpasse par ce jeu de mots: «Vin-t-en!»

### LANGUE MASSACRÉE

Les autres joueurs ne jouent que des rôles de figurants, alors que les conjointes de Guillaume Latendresse et de Steve Bégin n'apportent qu'une petite contribu-

tion. L'échange de Bégin avec les Stars de Dallas a d'ailleurs forcé l'équipe à se départir de sa conjointe Amélie Cadrin en cours de route.

Alors qu'on pourrait s'attaquer aux travaux, on s'attarde trop souvent sur des vécules. Quand on est rendu à passer plusieurs secondes sur le fait que Maxim Lapierre n'a pas de poubelle dans son bureau, ou qu'on regarde un ouvrier passer des fils dans les murs, on se demande quand viendra l'action.

*La maison de: Maxim Lapierre* ne gagnera pas de prix de langue française non plus. Il faudrait dire aux femmes de joueurs que «ça l'adonne bien», ça ne se dit pas. On ne leur demande pas d'avoir un doctorat de linguistique, juste de ne pas massacrer la langue française.

Richard Petit réalise l'émission produite chez B612 Communications, qui avait produit *Suite 309*, *le dating show*, aussi à TQS.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les trucs déco de *La maison de: Maxim Lapierre* ne correspondent pas à toutes les bourses. On est ici dans le haut de gamme, peu abordé dans les émissions de décoration québécoises.

Il va sans dire que le concept mise essentiellement sur la présence de Lapierre et des épouses de joueurs pour attirer l'audience. Première véritable nouveauté de l'ère Rémillard à TQS, l'émission trouvera-t-elle son public?

### Périscope | Humour

## Le faire à la française

**Valérie Lesage**

vlesage@lesoleil.com



**P**lus personne ne doute que le talent de bien des chanteurs québécois est exportable dans la francophonie, mais

qu'en est-il en humour? Est-ce que nos artistes peuvent espérer plus qu'une aventure d'un soir en France? On a deux ou trois exemples de réussite, comme Stéphane Rousseau, Anthony Kavanagh ou Michel Courtemanche, mais c'est peu en regard du nombre d'humoristes vedettes au Québec.

Je reviens de Paris, où j'ai assisté la semaine dernière à un gala d'humour produit par le Grand Rire de Québec dans le cadre du festival Paris fait sa comédie. Ce gala, animé par François Léveillé, mettait en vedette de jeunes talents et des stars de l'humour québécois, en plus de deux jeunes Français. Le Grand Rire a pour objectif d'offrir une vitrine française à nos humoristes, devant public et producteurs.

Plus encore que le spectacle dans la prestigieuse salle du Grand Rex, c'est la télédiffusion sur des chaînes européennes qui peut aider à faire connaître les humoristes québécois. Mais la réaction du public en salle nous renseigne un peu sur leurs chances de convaincre. C'est certainement Sylvain Larocque et Jean-Michel Ancil qui ont le mieux visé la cible avec des numéros d'une redoutable efficacité.

Le premier n'en était pas à sa première expérience à Paris, il a déjà assuré les premières parties d'Anne Roumanoff et il est resté plusieurs semaines au Bobino avec son spectacle solo. Mais Larocque n'a pas l'intention d'investir des mois de sa vie à se bâtir une réputation parisienne ou française. Il aime Montréal et il aime le travail qu'il y fait, en anglais et en français (c'est lui qui a traduit en anglais les épisodes d'*Un gars, une fille*). Il aimerait écrire pour les Français, mais ne songe guère à une carrière sur scène outre-Atlantique.

Quant à Jean-Michel Ancil, qui aurait la chance de compter sur le parrainage enthousiaste du célèbre Michel Boujenah, il est père de famille, il anime à la radio et il présentera bientôt un nouveau spectacle: ni le temps, ni l'envie de s'installer à Paris. Les aventures d'un soir lui conviennent très bien.

Ce non-désir de la part d'artistes établis explique peut-être en partie la faible présence de nos humoristes en France. Un chanteur qui connaît du succès au Québec arrive très, très rarement à faire une tournée d'une centaine de spectacles. Les humoristes vedettes peuvent en donner 300, même 500. C'est dire que ceux qui ont les meilleures chances de percer ailleurs sont fort occupés avec le marché local. Dans ce contexte, on peut comprendre pourquoi tous n'ont pas envie d'aller à Paris jouer dans de petites salles pendant des mois pour tenter de convaincre les spectateurs un à un comme le fait actuellement Marc Boilard (qui a tout à gagner et rien à perdre car il n'est pas une superstar chez nous).

La motivation d'aller percer un grand marché comme la France, avec tout ce que ça suppose de sacrifices (recommencer à zéro, quitter sa zone de confort), peut venir d'un besoin économique pour bien des chanteurs. Mais elle vient aussi du besoin de reconnaissance. En chanson, c'est comme si on n'a pas tout à fait réussi sans la France, le pays des Brassens, Gainsbourg, Ferré et Brel (par adoption). En humour, il n'y a pas la même tradition, malgré les Raymond Devos et Coluche. Et comme la nécessité économique est rarement un enjeu, pourquoi diable recommencer à zéro ailleurs? Sauf exceptions, c'est comme si nos humoristes vedettes se disaient que ça ne vaut pas la peine de laisser ceux qu'ils aiment pour aller faire tourner des ballons sur leurs nez.

Dans un horizon de quelques années, le Grand Rire réussira peut-être malgré tout à faire démarrer quelques carrières en France, avec de jeunes loups. Et s'il faut gagner Paris pour gagner le pays, le Grand Rire est bien positionné, grâce à son partenariat avec un festival parisien. Gilbert Rozon peut compter sur de grosses pointures côté humoristes, mais il doit se contenter de Nantes pour lancer ses artistes.



Sylvain Larocque a déjà assuré les premières parties d'Anne Roumanoff à Paris. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# 100 M \$ en deux ans aux grands festivals

**Bernard Barbeau**  
La Presse Canadienne

**MONTREAL** — Disant vouloir faire du Canada le premier choix des touristes du monde entier, le gouvernement de Stephen Harper consacrera à l'aide aux grands festivals 100 millions \$ en deux ans. Les premiers chèques seront signés cet été.

«Nous voulons faire en sorte que les visiteurs étrangers songent tout d'abord au Canada quand ils envisagent de faire un voyage à l'extérieur de leur pays», a affirmé la sénatrice conservatrice Andrée Champagne en dévoilant les détails du nouveau Programme de manifestations touristiques de renom, hier matin, à Montréal, pendant que la ministre d'État au Tou-

risme, Diane Ablonczy, faisait de même à Toronto.

«Nous voulons également que les Canadiens explorent les nombreuses régions de leur propre pays et qu'ils en découvrent toutes les merveilles», a ajouté M<sup>me</sup> Champagne.

Le gouvernement Harper veut en avoir pour son argent avec ce programme, qui s'inscrit dans le Plan d'action économique du Canada. Il vise à aider les événements annuels établis depuis au moins trois ans qui ont fait leurs preuves — les valeurs sûres qui attirent les touristes et leur argent — et non pas les nouveaux projets qui donneraient, par exemple, dans l'expérimentation artistique.

Ottawa tient à remettre des sommes dès l'imminente saison touristique afin d'assurer son succès malgré la récession écono-

mique. Un fonds consacré à l'été 2009 est ainsi prévu, mais on en ignore l'ampleur.

**Dix événements ont été invités à présenter des demandes, dont le Festival d'été de Québec**

«Je pense que la chose la plus encourageante pour tout le monde, c'est que les sommes seront distribuées rapidement, a déclaré l'ancienne comédienne. On veut que les gens qui ont des festivals cet été soient en mesure de recevoir cette aide financière rapidement pour faire en sorte que leurs festivals soient encore plus accueillants pour un plus grand nombre de touristes.»

Dix grands événements ont

d'ailleurs été invités directement par Ottawa à présenter des demandes d'allocation. Trois d'entre eux sont au Québec, soit le Festival international de jazz de Montréal, le Festival Juste pour rire et le Festival d'été de Québec.

Et après l'été prochain? «Outre les fonds accordés immédiatement pour les manifestations de l'été 2009, des fonds qui seront accordés de façon unique, il y aura deux autres tranches de financement», a indiqué M<sup>me</sup> Champagne.

Un volet vise les manifestations connues internationalement qui attirent au moins 250 000 visiteurs. Les allocations versées peuvent atteindre 3 millions \$ chacune. Un autre volet a pour objectif d'aider les événements qui attirent au moins 50 000 visiteurs. Ses allocations peuvent s'élever à 1 million \$ chacune.

6779185

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : **2009-04-06**

<b>Banco</b>	03 04 06 11 16	<b>Quotidienne</b>	<b>Triplex</b>
18 19 20 30 32	3 203	01 07	
Lots bonis du 2 au 10 avril 2009	33 36 39 45 48	4 7685	17 21 38
	59 60 64 66 67		

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
03 DÉCEMBRE 55 GÉMEAUX **Extra** 1582058

**LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!**  
EST DE RETOUR AVEC  
UN GROS LOT DE 250 000 \$!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

Au 102,9 CFOM...  
**Mario Grenier et**

**LE RETOUR JUSTE POUR LE FUN!**

**102.9 fm**  
**cfom**  
SouvenirsGarantis.ca

**DU LUNDI AU JEUDI DÈS 16 h!**

# Metric redéfinit ses règles avec *Fantaisies*

**Kathleen Lavoie**

klavoie@lesoleil.com

Encensée à travers le monde grâce à l'album *Live It Out* (2005), l'excitante formation torontoise Metric, qu'on a pu voir sous les bretelles de l'autoroute Dufferin en septembre (Envol et Macadam), reprend du service avec *Fantaisies*, un disque aux multiples facettes. *Le Soleil* s'est entretenu avec la leader incontestée du quatuor, la charismatique Emily Haines.

**Q** Pour *Fantaisies*, avez-vous changé votre méthode d'enregistrement par rapport à *Live It Out*?

**R** Nous ne l'avons fait qu'en partie. Cette fois-ci, nous voulions surtout alterner les séances en studio et les spectacles. En musique, il existe une sorte de vie stéréotypée un peu schizo-phrène où l'on crée un album et ensuite l'on donne des spectacles. Nous voulions changer ça. [...] Nous cherchions également à composer des pièces qui se tiendraient seules au piano et à la voix ou encore à la guitare et à la voix.

**Q** Ce disque a été créé dans plusieurs villes du monde, dont Londres. Y avait-il une raison particulière à cela?

**R** Ce qui m'intéresse d'abord dans la musique, c'est le son. Ce son, je l'ai cherché un peu partout à travers le monde. On l'a toutefois trouvé en puisant à même nos expériences personnelles.

**Q** Quelle est votre dynamique de composition en tant que groupe?

**R** Toujours la même! C'est-à-dire que j'écris les premiers jets. Ensuite, je les passe à Jimmy



La formation torontoise Metric, qu'on a pu voir sous les bretelles de l'autoroute Dufferin en septembre dernier, reprend du service avec *Fantaisies*, un disque aux multiples facettes. — PHOTO BEAT MARKET

(Shaw, guitariste), qui les refile finalement au reste du *band*. Ce processus est resté le même depuis nos débuts. Ce qui nous motive, c'est de ne pas se répéter.

**Q** On dit que vous êtes allée jusqu'en Argentine pour écrire les textes de *Fantaisies*... C'est le cas?

**R** Je suis partie parce que j'avais envie de m'éloigner et je désirais voir les choses dans une nouvelle perspective. Le monde est une chose incroyablement vaste. Une chose dont on n'aura pas assez d'une vie pour en faire l'expérience. Le

voyage, c'est d'abord pour ne pas rester prise dans une seule version de la réalité.

**Q** Avec *Fantaisies*, vous offrez un album plus diversifié en ce qui a trait aux influences et plus direct aussi dans ses compositions. Était-ce votre objectif?

**R** Toutes les interprétations se valent.

**Q** Était-ce un défi de donner suite à un album aussi bien reçu que *Live It Out*?

**R** Ce n'était pas un défi supplémentaire. Si ça nous avait vrai-

ment influencés, nous nous serions probablement lancés dans un grand chantier... Ce n'est pas le choix que nous avons fait. Et nous sommes très heureux du résultat. Je pense que nous avons atteint notre but principal, qui était d'évoluer, et que nous avons pris le temps de vivre un peu, ce qui est essentiel pour créer quelque chose de significatif.

**Q** Vous parlez de prendre le temps de vivre. Est-ce vrai qu'à la fin de la tournée de *Live It Out*, il vous était devenu difficile de cohabiter en tant que groupe?

**R** Je pense que c'est une situation assez courante en fin de tournée. Et nous ne faisons pas exception à la règle. Au bout de plusieurs années passées sur la route, la seule chose à laquelle on pense, c'est rentrer à la maison. Le pire, c'est que lorsqu'on revient, on est complètement déconnectés de notre propre vie, de notre famille, de nos amis. Dire que les gens s'attendent à ce que vous repreniez le travail immédiatement! Avec notre groupe, les problèmes viennent rarement de l'intérieur. C'est une chose d'être un superhéros sur la scène, mais on n'exige pas ça de nous-mêmes en dehors de la scène.

**Q** En même temps, vous en prenez beaucoup sur vos épaules, en sortant vos albums vous-mêmes... N'est-ce pas difficile de combiner les affaires et la musique?

**R** Oui, mais pour y arriver, nous avons complètement restructuré notre fonctionnement interne. Comme nous sommes dans une position où nous pouvons le faire, on s'est dit : «Pourquoi pas?» Le monde est vaste et nous voulons être présents partout. En même temps, nous ne voulons pas l'être au prix des autres choses que nous aimons dans la vie.

**Q** Qu'attendez-vous de *Fantaisies*?

**R** L'album est sorti depuis quelques jours. Jusqu'à maintenant, ça va plutôt bien. Il est dans le *top 10* des palmarès un peu partout dans le monde. On verra comment ça va aller... Ce que je peux dire, c'est que nous avons les fans les plus extraordinaires au monde! Ils prennent notre musique aussi au sérieux que nous...

SEULEMENT RADIOX, MAIS FRÉQUENCES



ENCORE PLUS DE TALK

Parfois, y'a des opinions tranchées, des débats musclés et même des sujets légers qui sont de la musique pour nos oreilles... parce que cette journée là, on veut en entendre parler! À CHOI Radio X, vous êtes certains que les Gravel, Dupont, Gasse et acolytes vont en jaser. Pas d'émissions réseau pour les limiter, pas de tonnes qu'il faut absolument jouer- si le sujet est pertinent, on ne passera pas à côté.

ENCORE PLUS DE ROCK

Y'a des moments où vous ne voulez pas en entendre parler- c'est du rock, de la musique qui brasse que vous voulez. Et Radio X2 100.9, ce n'est que ça! On n'essaie pas de plaire à votre grand-mère, votre «matante» ou votre nièce de 8 ans- on joue le meilleur rock et on laisse la place aussi à des bands prometteurs qui ne jouent pas ailleurs.



LE TRIDENT EN 2009-2010

# La confrontation de l'homme avec l'homme

**Jean St-Hilaire**  
jsthilaire@lesoleil.com

**En dressant la sixième programmation de son directeur, la 39<sup>e</sup> de l'histoire du Trident, Gill Champagne s'est attaché «à la confrontation de l'homme avec lui-même, de l'homme qui s'analyse pour avancer dans la vie».**

Ces «obsédés de l'absolu», il les a dénichés dans trois textes du répertoire européen du XX<sup>e</sup> siècle, dans une création d'une compagnie de Québec et dans une pièce canadienne-anglaise qui a marqué les débuts du Trident.

Ça donne une affiche éclectique. Bien malin qui a pu en prévoir le détail. Les auteurs Albert Camus, Eugène Ionesco et Michel Nadeau font leur entrée à la salle Octave-Crémazie, tout comme les metteurs en scène Diego Aramburo et Jean-Philippe Joubert.

Par ailleurs, il faut remonter loin dans le temps pour trouver un effectif aussi nombreux; Gill Champagne a distribué quelque 80 rôles à 54 interprètes.

Avec *Reconnaissance*, de Michel Nadeau, qui ouvrira la saison le 22 septembre, le Trident reconduit avec le Niveau Parking sa collaboration avec les compagnies locales mise de l'avant avec Pupulus Mordicus et Danse K par K. L'auteur met en scène cette histoire d'un père (Michel Nadeau) qui recherche désespérément son fils metteur en scène (Steve Gagnon) qui préparait *Hamlet* et

qu'un accident a jeté dans le coma. Nadeau inverse la donne shakespearienne: là où maître Will montre un Hamlet obsédé par le fantôme de son père, il montre un père obsédé par l'idée de retracer son fils avant que celui-ci «ne se retrouve face à ses fantômes».

**CORPS DE SAISON EUROPÉEN**

Les trois pièces européennes modernes formeront le corps de la saison. En novembre, le jeune homme de théâtre bolivien Diego Aramburo, que le Trident a accueilli en résidence de création en 2007, livrera sa mise en scène du *Macbett* d'Ionesco.

Il s'agit d'une satire du matériau shakespearien. À sa manière bien à lui, l'auteur y dépeint un jeu de pouvoir joyeusement absurde dans lequel l'ambition et la tromperie n'attendent plus que la trahison. Frédéric Bouffard, Nicola-Frank Vachon et Lise Castonguay sont quelques-uns de ses interprètes.

Marie Gignac sera au fourneau à la rentrée de janvier. Après les récents succès *Cyrano...* et *Les mains sales* et sa lecture pénétrante de *Six personnages en quête d'auteur*, de Pirandello, sur la même scène, en 2005, elle dirigera une pièce de ce dernier, *Henri IV*. À nouveau, le Nobel de littérature de 1934 analyse subtilement les rapports du réel à la fiction. Un jeune aristocrate se prend pour le personnage qu'il incarnait au moment de tomber de cheval à un bal déguisé. Son entourage le conforte dans cette attitude, sans se demander si le

jeune homme a vraiment perdu l'esprit... Hugues Frenette, Érika Gagnon et Réjean Vallée sont de l'explication.

Suivra le succès le plus durable parmi les théâtres de Camus, *Caligula*. Gill Champagne mettra en scène cette pièce écrite pendant la dernière Guerre mondiale et qui met en cause le côté imprévisible de la psyché humaine.

**Le Trident termine une excellente saison avec un taux d'occupation de 97% et 6697 abonnés**

Ébranlé par la mort de sa demi-sœur et maîtresse Drusilla, le bon empereur Caligula verse subitement dans la tyrannie et les perversions les plus cruelles... La distribution a été montée autour de Christian Michaud et Ansie St-Martin.

**LE SUCCÈS DES DÉBUTS**

Enfin, cinq ans après la maison Duceppe et à l'aube de ses 40 ans, le Trident présentera le fulgurant succès de ses débuts, *Charbonneau et le chef*. Il s'agit d'une pièce de John Thomas McDonough qui réfère à la grève des mineurs d'Asbestos de 1949. Jack Robitaille sera Duplessis et Jean-Sébastien Ouellette, M<sup>re</sup> Charbonneau, dans cette âpre confrontation des pouvoirs politique et religieux sur le thème de la justice sociale.

Gratifié d'un taux d'occupation de 97% jusqu'ici et de quelque



Gill Champagne présentait hier sa sixième programmation à titre de directeur du Trident. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

6697 abonnés, le Trident termine l'une des meilleures saisons de son histoire. Les supplémentaires du *Dragon bleu* et de *Marie de l'Incarnation*, ainsi que les reprises de *Cyrano de Bergerac* prises en compte, il aura attiré au

bas mot 55 000 spectateurs en 2008-2009.

Les abonnements pour 2009-2010 sont d'ores et déjà en vente. Ils vont de 105 à 186\$ (85\$ pour les 30 ans et moins). Renseignements au 418 643-5873

MARDI SOIR À LA TÉLÉ											2009-04-07
Réseau	Câb	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11	SRC	6	Virginie (N)	La Factice (N)	Beautés désespérées (N)	René: René Lévesque, le destin d'un chef		Le Téléjournal		La zone	
4	TVA	7	Les Gags (N)	Star Académie: quot. (N)	La fièvre de la danse (N)	La promesse (N)		Le TVA 22 heures	(22h45) Denis Lévesque		
2	TQS	13	Loft Story: La Revanche	Pop Corn (N)	Dirty Sexy Money / Jeux doubles (N)	Men in Trees: Leçons de séduction / Surprise! (N)		110% (N)		Loft Story: La Revanche	
15	TQc	8	Ramdam / L'air de rien	Malcolm / Infraction	National Geographic / Le corridor des jaguars	COCOON (1985) avec Don Ameche, Brian Dennehy.				Les francs-tireurs	
5	CBC	12	Coronation Street	Jeopardy	The Rick Mercer Report / This Hour Has 22 Minutes	Ron James: The Road Between My Ears		CBC News: The National		The Hour	
12	CTV	14	Access Hollywood	eTalk (N)	American Idol / Performance Show (N)	Fringe / Inner Child (N)		Law & Order: Special Victims Unit / Stranger		News	
20	Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	NCIS / Toxic (N)	Make it Right: New Orleans Partie 1 de 2 (N)		Project Runway Canada / The Final Three (N)		News	
22	ABC	22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Charlie Brown / Charlie Brown's All-Stars	Dancing With the Stars: The Results (N)		Cupid / Live and Let Spy (N)		Sex and the City	
3	CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Toxic (N)	The Mentalist / A Dozen Red Roses (N)		Without a Trace / Heartbeats (N)		News	
	FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	American Idol / Performance Show (N)	Fringe / Inner Child (N)		Fox 44 News / TMZ		Family Guy	
5	NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Biggest Loser: Couples / Rocco DiSpirito (N)			Law & Order: Special Victims Unit / Stranger		News	
57	PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Nova / Doctors' Diaries Partie 1 de 2 (N)	Rustic Living / Rudy Maxa's World		Frontline / Black Money (N)		News	
	RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages	Le Téléjournal		RDI en direct / Le National		Le Téléjournal	
	ARTV	31	Cabine C / Karine Vanasse et Louis Garneau.		La Culture pour les nuls / Tout sur moi	LES BEAUX SOUVENIRS (1981) avec Julie Vincent, Monique Spaziani.				Mutantès	
	Canal D	20	Biographies / Marina Orsini		Voyage d'enfer	Images-chocs / Poursuites à haute vitesse		Les nouveaux détectives / Jeunesse volée		Mayday	
	Canal Vie	35	Bye-Bye Maison / Toc Toc Docteur		Délivrez-moi de mes kilos / Angela et Robin	La touche de Sarah / Bye-Bye Maison		Décore ta vie / Maître chez soi		Nadia, psychologue	
	Évasion	23	Marie par -30 / Outaouais		À la recherche des reliques saintes / Le Saint Graal	Survivor: Aventures en Australie / Baptême du feu		Embarquement / Canada: D'un océan à l'autre		Planète en furie	
	Historia	25	À vos marteaux / Petite bibliothèque		Passion maisons / Sainte-Famille, Île d'Orléans	NCIS enquêtes / Recherche mari désespérément		LA CLÉ SECRÈTE (2008) Cosma Shiva Hagen. Partie 2 de 2			
	MusiMax	32	Cocktail pop (N)		Génération 2000 / 2005	Musicographie québécoise / Drôle de chanson		Style de Star / Style de Star		Star-O-Mètre	
	Musique Plus	30	Les dessous de Pamela / M.Net (N)		Radars (N) / TopRockdeBabu (N)	Pimp mon char / Punk'd: stars piégées		Danse ou crève! / Danse ou crève!		Ram	
	Séries +	24	Les experts / Liaison fatale		Justice à Boston / Moi, Denny Crane	Nip/Tuck / La vérité est ailleurs		New York 911 / Brisé		En quête de preuves	
	TV5	15	Survivre / Grizzli		Pékin express 3: La route des Incas / Rio Verde - Campo Grande			Tout le monde à la plage / J'y suis, j'y reste / Beauce		TV5 le journal	
	ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple / Comment c'est fait		Liens de sang / Chasse à l'homme	Doctor Who / Une croisière autour de la Terre		Le cobaye / Sous zéro		Chasseurs de fantômes	
	RDS	33	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Rangers de New York (En direct)			L'antichambre (En direct)		Sports 30 (En direct)		Canadien express (N)	
	Sportsnet	38	Overtime Senators / LNH Hockey / Bruins de Boston c. Sénateurs d'Ottawa (En direct)					Sportsnet Connected		Hockeycentral	
	TSN	28	(18h30) Curling Championnat du monde Men's Canada vs. Norway (En direct)					SportsCentre		That's Hockey (En direct) / SportsCentre	
	9 T-MAG	10	Féminin Pluriel / Son et image		Portrait de... / Direction Plein Air	Animag / Virage		Virage Plus		Loisirs, Chasse et Pêche	
	Vox	9	Mêlez-vous de vos affaires!		Premières vues / Le 9.5	La relève Juste pour rire / Bonheur total		Parents avis		Mise à jour	
	Télétoon	36	Bakugan / Chaotic		Di-Gata, les défenseurs / Classe des Titans	Les Simpson / American Dad		Naruto / Punch		Les Simpson	
	Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?		Stan et ses stars / Fois dans le trouble	Ce que j'aime chez toi / Smallville / La prophétie		70 / Degraasi, nouvelle		Méchant changement	

# Le Met s'entiche des Québécois

**Mario Cloutier**

La Presse

**MONTRÉAL — Peter Gelb est devenu le directeur du célèbre Metropolitan Opera de New York en 2006. Depuis, il a pris des décisions audacieuses et a embauché de nombreux artistes étrangers et québécois, comme Robert Lepage et Yannick Nézet-Séguin.**

En trois ans au Met, Peter Gelb a réussi un tour de force. Le New-Yorkais a stabilisé les finances de la grande maison d'opéra et renouvelé son auditoire. Il l'a fait en prenant des risques: diffuser les productions dans les cinémas et inviter de grands metteurs en scène internationaux.

Parmi ces artistes de renom, Robert Lepage a dirigé *La damnation de Faust*, qui sera repris en 2009-2010, et, évidemment, le *Ring* de Wagner, cette année. François Girard, Bernard Labadie et Yannick Nézet-Séguin inscriront aussi le Met dans leur CV. Ils le feront parce qu'ils sont parmi les meilleurs de leur profession, souligne M. Gelb.

«Je cherche partout de nouveaux talents, dit-il. Dans le cas de Yannick Nézet-Séguin, je suis allé voir son *Roméo et Juliette* l'an dernier à Salzbourg. Il a fait un triomphe. Nous l'avons embauché pour les cinq prochaines années. Il est l'un des deux ou trois meilleurs jeunes chefs d'orchestre au monde.»

Et il n'hésite pas à qualifier les metteurs en scène Robert Lepage et François Girard de «génies» dans leur domaine.

«Il y a beaucoup d'artistes québécois qui ont énormément de talent. Ça doit être dans l'eau que vous buvez», fait-il en riant.

## INVESTIR LES CINÉMAS

L'autre coup de maître de Peter Gelb aura été cette idée de diffuser les productions, en direct ou en reprise, dans des salles de cinéma équipées en haute définition. Connue internationalement, le Met pouvait assumer ce risque. Les coûts d'une diffusion dépassent le million de dollars canadiens.

Résultat: le Met au cinéma a attiré 1,5 million de spectateurs cette année, dans 36 pays. Les Canadiens représentent 21% de l'auditoire nord-américain. L'institution new-yorkaise est descendue dans la rue aussi. Les répétitions sont ouvertes au public. On joue en plein air et on offre plus de tarifs réduits. Le taux de places payées est passé de 76 à 88% en trois ans.

«Toutes nos nouvelles initiatives ont montré aux gens que le Met leur appartenait, pense M. Gelb. La ville de New York en a toujours été fière, mais il s'agit plus que jamais de leur ambassadeur international, de nouveau considéré comme la plus importante maison d'opéra au monde.»



Le directeur général du Metropolitan Opera de New York, Peter Gelb, au Cinéplex Banque Nova Scotia. — PHOTO LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Mais, malgré un budget dépassant les 300 millions \$CAN, le Met n'est pas à l'abri de la crise. Les dépenses ont été revues à la baisse. Le salaire du directeur et des cadres, notamment, a été coupé. Le seul poste budgétaire intouché est la programmation.

«Notre meilleure chance de succès réside dans le maintien de la qualité artistique. Mais plus grand est le budget, explique Peter Gelb, plus importants sont les problèmes financiers. Quand je suis devenu directeur, la situation était périlleuse, ce qui n'est pas atypique pour une grande organisation culturelle. Contrairement aux musées, nous ne recevons pas autant de subventions. Mais les amateurs d'opéra du Met sont passionnés et très généreux.»

En trois ans, il a aussi élargi la banque de donateurs du Met en sortant de New York. Grâce à la diffusion des productions de l'opéra dans le monde, le Met compte désormais sur 6000 mécènes de plus qu'en 2006.

«Je crois profondément que, pour rester un meneur dans une expression artistique vieillissante, il faut prendre des risques artistiques calculés, dit-il, afin de renouveler le répertoire tout en plaisant à un auditoire toujours plus grand.»

## BOX-OFFICE DE LA RÉGION DE QUÉBEC Du 3 au 5 avril 2009

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NOMBRE DE SEMAINES
<i>Rapides et dangereux</i> Universal	248 280	248 280	1
<i>Monstres contre Aliens</i> Paramount	95 435	219 830	2
<i>Prédications</i> Films Séville	41 007	268 650	3
<i>Dédé à travers les brumes</i> TVA Films	30 662	263 163	4
<i>Le pouilleux millionnaire</i> Fox	17 059	578 515	16
<i>La course vers la montagne ensorcelée</i> Disney	12 353	115 426	4
<i>Grande Ourse: la clé des possibles</i> Vivafilm	10 452	31 773	2
<i>Malédiction au Connecticut</i> Equinoxe	10 292	34 824	2
<i>L'enlèvement</i> Fox	9 356	529 168	10
<i>Les 12 épreuves</i> Fox	9 007	34 868	2

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source: Cineac www.cineac.ca

## DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

### CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (418 661-9494)

*Rapides et dangereux* (I) 12h, 12h45, 14h30, 15h15, 16h50, 19h05, 19h30, 21h35, 21h50 (13 ans).  
*Adventureland* (I) v.f. 12h50, 15h30, 19h10, 21h40 (13 ans).  
*Monstres contre Aliens* (3) 11h45, 12h15, 14h, 14h30, 16h10, 16h35, 18h30, 18h50, 20h35, 20h55 (G).  
*Malédiction au Connecticut* (I) 12h25, 14h40, 19h20, 21h45 (13 ans).  
*Les 12 épreuves* (1 1/2) 12h10, 14h35, 18h25, 20h45 (13 ans).  
*Grande Ourse - La clé des possibles* (2 1/2) 12h05, 14h20, 18h20, 20h40 (13 ans).  
*Prédications* (2 1/2) 12h30, 15h05, 18h55, 21h30 (13 ans).  
*Duplicité* (2 1/2) 11h50, 14h25, 18h15, 20h50 (13 ans).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 12h35, 15h35, 18h35, 21h30 (13 ans).  
*La dernière maison sur la gauche* (2) 11h45, 14h10, 16h40, 19h05, 21h25 (16 ans).  
*La course vers la montagne ensorcelée* (2) 11h55, 14h05, 16h15, 19h, 21h20 (G).  
*Le pouilleux millionnaire* (5) 12h40, 15h20, 18h40, 21h15 (13 ans).  
*L'enlèvement* (2) 12h20, 14h25, 16h25, 18h45, 21h (13 ans).

Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

### CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (418 529-9745 ou 9746)

*Rapides et dangereux* (I) 19h, 21h30 (13 ans).  
*Malédiction au Connecticut* (I) 19h, 21h30 (13 ans).  
*Monstres contre Aliens* (3) 19h10, 21h25 (G).  
*Prédications* (2 1/2) 18h45, 21h15 (13 ans).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 18h30, 21h10 (13 ans).  
*Le pouilleux millionnaire* (5) 18h35, 21h05 (13 ans).  
*L'étrange histoire de Benjamin Button* (3 1/2) 20h (G).  
*Ce qu'il faut pour vivre* (3 1/2) 18h40, 21h (G).

Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans): 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins: gratuit. Mar.: 4,95\$.

### CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (418 871-1550)

*Rapides et dangereux* (I) 12h, 12h45, 14h30, 15h35, 17h, 19h10, 19h30, 21h45, 22h (13 ans).  
*Fast and Furious* (I) v.o.a. 13h, 15h45, 19h25, 22h (13 ans).  
*Adventureland* (I) v.f. 13h30, 15h10, 18h55, 21h25 (13 ans).  
*Grande Ourse - La clé des possibles* (2 1/2) 12h40, 15h25, 18h50, 21h10 (13 ans).  
*Malédiction au Connecticut* (I) 12h35, 15h, 19h35, 22h05 (13 ans).  
*Les 12 épreuves* (1 1/2) 12h55, 15h30, 19h, 21h40 (13 ans).  
*Prédications* (2 1/2) 12h25, 15h05, 19h05, 21h50 (13 ans).  
*Duplicité* (2 1/2) 14h55, 19h15, 21h55 (G).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 12h15, 15h15, 18h45, 21h45 (13 ans).  
*La course vers la montagne ensorcelée* (2) 12h (G).  
*Monstres contre Aliens 3D* (3) 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30 (G).  
*Monstres contre Aliens* (3) 12h10, 14h25, 16h40, 19h, 21h15 (G).  
*L'enlèvement* (2) 12h50, 15h20, 19h20, 21h35 (13 ans).  
*Slumdog Millionnaire* (5) v.f. 13h05, 15h55, 18h40, 21h20 (13 ans).

Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés.

### CARTIER (418 522-1011)

*Rendez-vous à Brick Lane* (4) v.o.a., s.-t. f. 13h, 19h20 (G).  
*Chopin et Sand* (1) v.o. pol., s.-t. f. 10h, 17h, 21h15 (G).  
*Le 7<sup>e</sup> ciel* (3 1/2) v.o. all., s.-t. f. 15h (G).

Tarifs: en semaine avant 17h: 7\$; après 17h et week-end: 9\$; enfants 12 ans et moins: 5\$; âge d'or et étudiants: 7\$.

### CLAP (418 650-CLAP)

*The Curious Case of Benjamin Button* (3 1/2) v.o.a. 21h (G).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 13h20, 16h, 18h50, 21h30 (13 ans).  
*Deux amants* (3) 12h20, 14h40, 16h50, 19h20, 21h40 (13 ans).  
*L'empreinte de l'ange* (3) 19h10, 21h10 (G).  
*L'encerclement* (I) 15h30 (G).  
*Frost/Nixon* (3 1/2) 13h, 18h30 (G).  
*Grande Ourse - La clé des possibles* (2 1/2) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (13 ans).  
*Le liseur* (5) 16h40 (13 ans).  
*Les plages d'Agnes* (4) 12h10 (G).  
*The Reader* (5) v.o.a. 21h20 (13 ans).  
*Séraphine* (3 1/2) 14h30 (G).  
*Slumdog Millionnaire* (5) v.f. 12h, 14h20, 19h (13 ans).  
*Une tente sur Mars* (3) 17h (G).

Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9,50\$. Mar. et merc. 7\$. 65 ans et plus: 7\$. Étudiants: 7\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

### DES CHUTES (418 831-2660)

*Rapides et dangereux* (I) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
*Monstres contre Aliens* (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 13h, 18h35, 21h30 (13 ans).  
*Les 12 épreuves* (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
*Le pouilleux millionnaire* (5) v.f. 13h (13 ans).  
*Duplicité* (2 1/2) 18h50, 21h30 (G).  
*Grande Ourse - La clé des possibles* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
*Prédications* (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).  
*La course vers la montagne ensorcelée* (2) 13h, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

### GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

*Rapides et dangereux* (I) 13h15, 16h15, 19h20, 21h40 (13 ans).  
*Monstres contre Aliens* (3) 12h30, 14h40, 16h45, 18h55, 21h (13 ans).  
*Prédications* (2 1/2) 13h30, 16h30, 19h10, 21h45 (13 ans).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 12h45, 15h45, 18h35, 21h30 (13 ans).  
*Grande Ourse - La clé des possibles* (2 1/2) 12h50, 16h, 18h45, 21h20 (13 ans).  
*La course vers la montagne ensorcelée* (2) 13h, 15h30, 19h, 21h10 (G).

### IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

*Monstres contre Aliens 3D* (3) 9h, 11h, 13h, 17h, 19h, 21h (G).  
*Dauphins et baleines 3D: nomades des mers* (2 1/2) 15h (G).  
*Les Mouchonautes 3D* (I) 16h. (G).

### LIDO (418 837-0234)

*Rapides et dangereux* (I) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
*Adventureland* (I) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).  
*Dédé à travers les brumes* (4) 13h, 18h35, 21h30 (13 ans).  
*Les 12 épreuves* (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
*Monstres contre Aliens* (3) 10h\*, 13h, 19h, 21h30 (G).  
*Malédiction au Connecticut* (I) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
*Le pouilleux millionnaire* (5) 13h, 18h50 (13 ans).  
*La dernière maison sur la gauche* (2) 21h30 (16 ans).  
*Ce qu'il faut pour vivre* (3 1/2) 10h\*, 13h (G).  
*L'empreinte de l'ange* (3) 19h, 21h30 (G).  
*Prédications* (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

\* Représentations «Gazouillis du mardi».

### ALOUETTE SAINT-RAYMOND (418 337-2465)

*Dédé à travers les brumes* (4) 19h30 (13 ans).  
*Duplicité* (2 1/2) 19h30 (G).

# vivre ici santé

## LES PIÈGES DES FAUX-SUCRES

Lise  
Fournier  
lfournier@lesoleil.com



**Aspartame, xylitol, sucralose, acésulfame K... Vous en consommez probablement tous les jours sans même vous en douter. En fait, ces molécules aux noms bizarroïdes sont des édulcorants qui remplacent le sucre de table. De nos jours, les faux-sucres ont envahi les rayons des supermarchés et ils entrent dans la composition d'une foule de produits allant de la gomme à mâcher aux céréales en passant par les bonbons, les boissons gazeuses, les confitures et les yogourts, pour ne nommer que ceux-là.**

La principale qualité des édulcorants est d'avoir un pouvoir sucrant très élevé, qui est de 100 à 600 fois supérieur au sucre raffiné, avec zéro calorie ou très peu. Par comparaison, le sucre de table a un pouvoir sucrant de 0,65 et 15 calories par cuillerée à thé (quatre grammes).

Bien qu'ils soient abondamment utilisés dans l'industrie alimentaire, les édulcorants sont-ils inoffensifs? Les études scientifiques menées à ce jour se contredisent sur les avantages et les dangers des sucres de synthèse. Si, à première vue, il paraît extraordinaire de se sucrer le bec sans subir l'inconvénient des calories, il y a tout de même des mises en garde à respecter sur les quantités. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a même établi un tableau des doses quotidiennes permises pour chacun des édulcorants (voir le tableau en page 41). Des études scientifiques ont accusé l'aspartame, qu'on retrouve principalement dans les boissons gazeuses, d'être dangereux pour la santé et de causer des maux de tête, des douleurs abdominales et des vertiges.

Malgré une certaine controverse entourant les faux-sucres, Andrée Gagné, nutritionniste chez Diabète Québec, mentionne que les sucres de synthèse présentent un avantage pour les diabétiques parce qu'ils n'ont pas d'influence sur leur glycémie. «Par contre, ajoute-t-elle, il faut se méfier de certains produits et de ceux avec mention "sans sucre ajouté" parce que, très souvent, ils ont des teneurs en graisse (lipides) très élevées.» D'où l'importance de bien lire les fiches nutritives.

### FAUSSE PERCEPTION

Un des plus grands reproches que l'on puisse faire aux édulcorants, c'est de fausser notre perception du goût. «On devient gavé de sucré au point de ne plus être en mesure de distinguer les autres saveurs de notre alimentation», déclare la diététiste-nutritionniste Hélène Baribeau.

En maintenant artificiellement notre goût inné du sucré, les édulcorants peuvent faire croire qu'on est à l'abri des excès. «Or, il n'en est rien, avance M<sup>me</sup> Baribeau. Par exemple, les desserts sucrés sans sucre ne sont pas sans calories, dit-elle. Ils contiennent des gras, de la farine, des œufs. En outre, ces produits diététiques ne font pas maigrir car ils ne sont pas assez soutenant. Ils n'apaisent pas la faim.» À ses yeux, la seule solution, c'est de diminuer son goût du sucre.

Plutôt que d'utiliser des édulcorants, Andrée Gagné suggère de cuisiner avec des ingrédients de base et de parfumer ses desserts avec des essences ou des épices comme la cannelle, le macis, le gingembre, le clou de girofle, l'anis.

### LES SUCRES-ALCOOLS

Pour reproduire le goût du sucre, l'industrie alimentaire rivalise d'astuces. Ainsi, pour sucrer les gommes à mâcher, les bonbons, les confiseries, l'industrie ajoute à ces aliments les sucres de la famille des alcools. Sur les fiches nutritives qui figurent au dos des produits alimentaires, leurs noms finissent généralement par «ol»: manitol, xylitol, sorbitol, lactitol.

Pris en grande quantité, ils provoquent chez certaines personnes des ballonnements, des crampes et des diarrhées. Santé Canada conseille un maximum de 10 grammes par jour, ce qui équivaut à 10 dragées de gomme à mâcher sans sucre ou à un seul muffin contenant du sucre-alcool.

Aujourd'hui, on prend conscience que les édulcorants se trouvent partout. Et dans les épicereries, les grandes marques ont toujours un voisin «léger» pour le produit «lourd». Même si, au fil des ans, de nombreuses études ont tenté de montrer que certains édulcorants pouvaient avoir des conséquences néfastes sur l'organisme, aucune n'a encore réussi à le prouver.

Voir La popularité du stevia  
→ 41

**Santé Canada conseille un maximum de 10 grammes par jour de sucre-alcool.**

## LES PIÈGES DES FAUX-SUCRES

# Le stevia de plus en plus populaire

Lise Fournier  
lfournier@lesoleil.com

**Il y a trois ans, le stevia sortait de l'anonymat, du moins au Canada, parce qu'ailleurs dans le monde il était déjà connu. Cette plante originaire du Paraguay renferme un édulcorant naturel qui possède un pouvoir sucrant de 100 à 300 fois plus élevé que le sucre raffiné, mais sans les calories. D'où vient son goût sucré? Il provient des steviosides contenus dans les feuilles.**

Mais plus récemment, la plante a attiré l'attention des scientifiques pour son potentiel présumé à traiter l'obésité et l'hypertension. De plus, elle aurait un effet négligeable sur l'augmentation de glucose dans le sang, en plus d'avoir démontré une capacité à diminuer l'intolérance au glucose.

Cela explique sa grande popularité auprès des adeptes de produits de santé naturels. C'est



Plant de stevia — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

d'ailleurs sous cette seule appellation que Santé Canada en autorise la vente depuis 2006.

«Le stevia ne peut en aucun cas être ajouté aux aliments préemballés par les différents acteurs de l'industrie alimentaire», précise Isabelle Galibois, professeure au département des sciences des aliments et de nutrition de l'Université Laval. Ce substitut du sucre est donc vendu dans les épicerie et les magasins de produits naturels sous forme de poudre blanche (en sachets ou en vrac), de préparation liquide ou de feuilles fraîches cueillies à même l'arbuste *stevia rebaudiana*.

#### COLA «VERT»

«Si, au Canada, on l'interdit comme additif alimentaire, ce n'est plus le cas aux États-Unis, où la Food and Drug Administration vient d'autoriser Coke et Pepsi à sucrer ses produits, notamment les jus et boissons gazeuses, avec le stevia», souligne M<sup>me</sup> Galibois. D'ailleurs, Coca-Cola a déjà inondé le marché américain avec son Sprite Green. «Mais tant que Coca-Cola ou Pepsi n'auront pas logé de demandes de licence au Canada, tous les produits contenant des steviosides seront interdits chez nous», selon M<sup>me</sup> Galibois.

En dépit de son origine naturelle et de sa disponibilité sans prescription, le stevia n'est pas nécessairement jugé inoffensif. C'est pourquoi Santé Canada, dans un souci de prudence, le déconseille aux femmes enceintes, à celles qui allaitent ainsi qu'aux enfants.



Isabelle Galibois, professeure au département des sciences des aliments et de nutrition de l'Université Laval, s'intéresse aux sucres sous toutes leurs formes. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## À SAVOIR

### Édulcorants

Les faux-sucres sont des molécules fabriquées industriellement, mais d'origine biologique, qui imitent le goût du sucre, à savoir le saccharose.

### Aspartame

L'aspartame est un protidique de pouvoir sucrant égal à 180. Il est soluble dans l'eau et l'alcool, et il résiste à la chaleur et à l'acidité. Il est largement utilisé dans l'industrie alimentaire. Il est aussi vendu en pharmacie. La dose quotidienne recommandée : 40 mg/kg. Marques de commerce : Nutrasuc, Egal.

### Acésulfame de potassium (K)

Découvert en 1967, l'acésulfame de potassium a un pouvoir sucrant 200 fois plus élevé que le sucre raffiné. Cet édulcorant possède une légère amertume. On l'utilise beaucoup dans les boissons gazeuses. Il est d'une très grande solubilité. La dose quotidienne autorisée est de 15 mg/kg.

### Cyclamate

Le cyclamate de sodium date de 1937 et a un pouvoir sucrant de 30 à 50. La dose journalière admissible est de 11 mg/kg, ce qui a contraint les industriels à abandonner son emploi dans les aliments et boissons emballés. Le cyclamate résiste à la cuisson. Non recommandé aux femmes enceintes ou qui allaitent. Marques de

commerce : Sucaryl, Sugar Twin, Sweet'n low.

### Saccharine

On la connaît depuis 1879. Son pouvoir sucrant est de 300 à 500. Elle laisse un arrière-goût amer qui en limite la concentration maximale. L'Organisation mondiale de la santé a limité la dose journalière à 5 mg/kg. Non recommandé aux femmes enceintes ou qui allaitent. Marque de commerce : Hermetas.

### Sucralose

Le sucralose, mieux connu sous le nom de Splenda, est disponible au Canada depuis 1992. Son pouvoir sucrant est 600 fois plus élevé que le sucre de table. Il en faut une quantité infime pour sucrer. La dose recommandée est de 9 mg/kg par jour. Compte tenu de sa stabilité, le sucralose peut être utilisé dans des boissons chaudes ou froides, dans les desserts et les produits cuisinés.

Lise Fournier

## Les schizophrènes victimes de discrimination

Nadia Ross  
nross@lesoleil.com

Les personnes atteintes de schizophrénie ont tendance à s'isoler et à cacher leur condition, ce qui les rend difficiles à traiter. La cause de cet isolement est intimement liée à la discrimination et à la stigmatisation dont sont victimes ces personnes malades. C'est du moins le constat qui se dégage du rapport national de la Société canadienne de la schizophrénie, disponible depuis hier.

Selon Odette Beaudoin, présidente de la Société québécoise de

la schizophrénie, «la plus invalidante des maladies mentales» est encore bien méconnue. «Les gens croient que les schizophrènes sont des personnes violentes, impossibles à rétablir», décrit-elle. Pourtant, il semblerait que ceux qui n'ont pas vécu de violence dans leur vie n'ont pas tendance à devenir agressifs quand ils développent la maladie.

Quant au rétablissement, «il existe des médicaments qui permettent aux malades de mener une vie presque normale», dit-elle. Les traitements sont meilleurs qu'avant, mais ils sont toujours plus efficaces s'ils sont inté-

grés dès l'apparition des premiers symptômes. Ainsi, la réticence à consulter — nourrie par la crainte d'être jugé — creuse davantage le fossé.

Et quand bonne volonté il y a, le temps d'attente pour un traitement est très long. Selon le rapport, les personnes souffrant de ce dysfonctionnement des neurotransmetteurs «font l'objet de discrimination au sein du système de santé canadien.» Peu outillés, les spécialistes de la santé doivent s'armer de patience pour traiter ces malades. Le traitement est complexe et le dosage de médicaments doit être constam-

ment ajusté. Ainsi, ces derniers attendent en moyenne plus de 18 semaines entre le moment où leur demande de consultation est placée et le début de leur traitement psychiatrique.

### ENFER

Une période qui peut rapidement devenir un enfer, explique, M<sup>me</sup> Beaudoin. Lors de crises, quand ils ont des hallucinations, les personnes atteintes de schizophrénie peuvent voir tous leurs sens altérés. Les odeurs peuvent être modifiées, les textures et les sons aussi. Ces hallucinations deviennent rapidement envahis-

santes et empêchent le bon fonctionnement de l'individu.

Plus souvent qu'autrement, ces personnes vont tenter de se suicider pour quitter cet enfer. «Au moins 50% d'entre eux font une tentative et entre 10 et 13% réussissent à s'ôter la vie», explique M<sup>me</sup> Beaudoin.

Partout dans le monde, la schizophrénie touche environ 1% de la population. Elle apparaît généralement au début de la vie adulte, vers 18 ans pour les hommes et 20 ans pour les femmes. En 2004, on estimait que près de 235 000 canadiens étaient atteints de cette maladie mentale.

# PETITES ANNONCES

**CVENDU.ca** Le site des petites annonces  
**leSoleil**  
 C'EST GRATUIT!

## IMMOBILIER

Visites libres ..... 98  
 Maisons à vendre ..... 100 à 140  
 Condominiums ..... 145 à 147  
 Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189  
 Autres propriétés ..... 200 à 214

## INDEX des RUBRIQUES

Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246  
 Logements à louer ..... 250 à 288  
 Maisons à louer ..... 282  
 Chambres à louer ..... 300 à 338  
 Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

## BAZAR

Marchandises diverses ..... 397 à 459  
 Loisirs ..... 461 à 468  
**SERVICES**  
 Emplois ..... 471 à 489  
 Finance ..... 491 à 496

## Divers

..... 501 à 544  
 Avis ..... 603 à 627  
**SUPERMARCHÉ DE L'AUTO**  
 Véhicules ..... 948 à 967  
 Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**POUR NOUS JOINDRE** du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311  
 Sans frais ..... 1 866 686-3311

Télécopieur ..... 418 686-3322  
**SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

**97**  
**IMMOBILIER**

**100** Ancienne-Lorette  
 LIMITE Ancienne-Lorette, Condo neuf 119 890\$ unité du milieu, aussi duplex et triplex, rue Chantecler, Noël, 418-563-8226 - 418-624-2444

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin  
 À 2 PAS MARINA, bungalow avec revenu vue partielle sur fleuve, adresse sur 2 rues, près autobus. 295 000\$ nég. 418-651-7800

**104** Charlesbourg  
 À BÂTIR: Cottage 3 chambres, façade de brique, bois franc, céramique, terrain 7 413p.c., 210 854\$ + bxs, notaire inclus. René Naud 418-262-3883 - 418-624-2444

**106** Côte-de-Beaupré Île d'Orléans  
 BOISCHATEL, à construire, superbe jumelé, vue partielle sur fleuve face au Royal Québec, possibilité 2 ou 3 chambres, planchers bois et bien plus. Livraison juillet 2009. Seulement 24 de disponibles. Construction SMB 418-406-0786

**112** Rive-Sud  
 gaetaneturgeon.com  
 A 189 000\$, St-Jean-Chrysostome, de beaux espaces, belle lumière, piscine creusée, possibilité de 4 chambres, 2 salles de bains. Sud-Ouest  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**117** Sillery  
 À Sillery, superbe canadienne, unique 3 grandes chambres et +, garage, 651-9442 duproprio.com/118365

**118** Stoneham Lac-Beauport  
 gaetaneturgeon.com  
**STE-BRIGITTE-DE-LAVAL**  
 Le site! Le site! Le site!  
 Cottage 2003, 3 chambres, foyer, planchers bois, belle lumière, peu d'entretien. Prix révisé! Rivière.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**119** Val-Bélair  
 COTTAGE avec revenu, 3 chambres, du proprio, 273 000\$, 843-0660

**123** Banlieue autres secteurs  
 A Donnacona, rue Des Prés. Jumelé neuf, 124 500\$ + b.x. - remises. Rue Blanchette, plain-pied, 145 000\$ + b.x. - remises. OPTION NOVO CLIMAT.  
**muniserieranger.com 564-8222**

**125** Condominiums à vendre  
 A BEAUPORT, nouvelle phase de 8 condos grands 4½ ou 5½, neufs qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 132 500\$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

**126** Ancienne-Lorette  
 BOISCHATEL dernière phase Manoir du Grand Duc, superbes condos 1300 p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus que 2 disponibles 418-933-4991

**127** Limoulo  
 gaetaneturgeon.com  
 VIEUX-LIMOULO, triplex, 3 x 5½ + sous-sol, le dernier étage libre à l'acheteur, cour, stationnements.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**128** Rive-Sud  
 gaetaneturgeon.com  
 A 189 000\$, St-Jean-Chrysostome, de beaux espaces, belle lumière, piscine creusée, possibilité de 4 chambres, 2 salles de bains. Sud-Ouest  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**129** Rive-Sud  
 gaetaneturgeon.com  
 A 189 000\$, St-Jean-Chrysostome, de beaux espaces, belle lumière, piscine creusée, possibilité de 4 chambres, 2 salles de bains. Sud-Ouest  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**130** Rive-Sud  
 gaetaneturgeon.com  
 A 189 000\$, St-Jean-Chrysostome, de beaux espaces, belle lumière, piscine creusée, possibilité de 4 chambres, 2 salles de bains. Sud-Ouest  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**118** Stoneham Lac-Beauport  
**LAC-BEAUPORT**  
 NOUVEAU, vallée autrichienne, cottage 3 étages, absolument impeccable, grand terrain, aires ouvertes, foyer salon, cuisine et salle d'eau rénovées. Faut voir!  
**André Lennon, 418-849-2686**  
 Courtier immobilier agréé  
 www.andreelennon.com

**119** Val-Bélair  
 COTTAGE avec revenu, 3 chambres, du proprio, 273 000\$, 843-0660

**123** Banlieue autres secteurs  
 A Donnacona, rue Des Prés. Jumelé neuf, 124 500\$ + b.x. - remises. Rue Blanchette, plain-pied, 145 000\$ + b.x. - remises. OPTION NOVO CLIMAT.  
**muniserieranger.com 564-8222**

**145** Condominiums à vendre  
 A BEAUPORT, nouvelle phase de 8 condos grands 4½ ou 5½, neufs qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 132 500\$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

**150** Ancienne-Lorette  
 QUEBEC ET RIVE-SUD  
 WWW.BLOCDIRECT.COM  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**159** Limoulo  
 gaetaneturgeon.com  
 VIEUX-LIMOULO, triplex, 3 x 5½ + sous-sol, le dernier étage libre à l'acheteur, cour, stationnements.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**185** Résidences personnes retraitées  
 2 RÉSIDENCES pour personnes âgées situées sur la Rive Sud, ayant très bonne réputation et membre de FADOQ. Informez-vous!  
**Nathalie Côté 832-1001**  
 Re/Max Avantages courtier

**200** Chalets-condos villégiature à vendre  
 RIMOUSKI, chalet bord mer, 1000 p.c., parfait état, bien aménagé, terrain 6000 p.c., (819) 595-9584.

**203** Fermes  
 FERMETTE à l'Île d'Orléans, très belle vue, 418-572-6711

**208** Terrains  
 À Lac Beauport, rue des Parulines, terrains avec services, vue unique sur Le Relais. 956-4022, 564-6582

**209** Chalets-condos villégiature à louer  
 A LAC ST-JOSEPH, mignon, plage privée, foyer, gazebo, vue, lav-séch., 5500\$/été. 514-593-7006.

**203** Fermes  
 FERMETTE à l'Île d'Orléans, très belle vue, 418-572-6711

**208** Terrains  
 À Lac Beauport, rue des Parulines, terrains avec services, vue unique sur Le Relais. 956-4022, 564-6582

**209** Chalets-condos villégiature à louer  
 A LAC ST-JOSEPH, mignon, plage privée, foyer, gazebo, vue, lav-séch., 5500\$/été. 514-593-7006.

**203** Fermes  
 FERMETTE à l'Île d'Orléans, très belle vue, 418-572-6711

**208** Terrains  
 À Lac Beauport, rue des Parulines, terrains avec services, vue unique sur Le Relais. 956-4022, 564-6582

**146** Condominiums à louer  
 1500 P.C., Centre-ville, bord de la St-Charles, 525-6647, 1375 \$, libre juil., cvendu.ca #235284.

**208** Terrains  
**SECTEUR GAUDARVILLE**  
 4 terrains pour 2 jumelés et 2 unifamiliales, prêt à construire par entrepreneur déjà retenu. Informations: 418-802-1273 / 581-8888 #8115

**230** Bureaux  
 À 955, DE BOURGOGNE  
 Coin Quatre-Bourgeois / Duplessis bureaux à louer 704p.c. disponible à l'étage. 418-658-6322 / 564-3590

**238** Entrepôts  
 1375 Charest Ouest 6600p.c., 845 Marie-Victorin, St-Nicolas, 15 000p.c., 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**208** Terrains  
**SECTEUR GAUDARVILLE**  
 4 terrains pour 2 jumelés et 2 unifamiliales, prêt à construire par entrepreneur déjà retenu. Informations: 418-802-1273 / 581-8888 #8115

**230** Bureaux  
 À 955, DE BOURGOGNE  
 Coin Quatre-Bourgeois / Duplessis bureaux à louer 704p.c. disponible à l'étage. 418-658-6322 / 564-3590

**238** Entrepôts  
 1375 Charest Ouest 6600p.c., 845 Marie-Victorin, St-Nicolas, 15 000p.c., 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**236** Entrepôts  
 1375 Charest Ouest 6600p.c., 845 Marie-Victorin, St-Nicolas, 15 000p.c., 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Entrepôts  
 1200 AV. GERMAIN-DESPRÉS 2850 p.c. 418-265-6773

**238** Locaux  
**MAISON Centenaire**  
 POUR COMMERCE DISTINCTIF  
 rue St-Vallier-St-Roch 265-3222

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**240** Propriétés commerciales  
 gaetaneturgeon.com  
 VILLAGE ST-AUGUSTIN, Place Jean-Juneau, 5½ pour propriétaire occupant plus commercial libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 1869 boul. Jean-Talon, béton, lattes, céramique, juillet. 418-808-0612

**254** Charlesbourg  
**FACE A UN PARC**  
 Grand 5½, 2e étage, entrée privée, 18

266 Sainte-Foy 3177, de Namur, 4 1/2, juillet, demi sous-sol, propre, près des services, 418-656-9227, 418-658-4137.

272 Vieux-Québec Haute-Ville 2 1/2, spacieux, confortable, meublé de A à Z, court, moyen termes. 681-1660.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN À LA TOUR ST-JEAN, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, rénovés, très propres, béton, intercom, piscine. 418 529-0227

4 1/2 MARI-COURT, tout compris, aucun tapis, 2 balcons, 782\$, juil. 650-0289

CHARMANT Studio, plancher de bois, bien éclairé, semi-meublé, services exclus, libre 1er avril, 425\$, 692-1211 ou 694-6947.

370 Aménagement de terrain AMÉNAGEMENT DES ARTISANS Estimation gratuite, pose et réparation d'interblochs, asphalte, murets, mini-excavation, transport. 418-808-8459 ou 418-808-7297

A 265-2842, 265-4842 PROMOTION, FAITES VITE 3 1/2 libre, 3 1/2-4 1/2 juillet, tout inclus, piscine, garage, ascenseur, insonorisés. RAPPORT/QUALITÉ/PRIX

Dystrophie musculaire Canada une action musculée 1.800.567.2236 www.muscle.ca

460 LOISIRS À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route, BionX moteur électrique lithium à partir de 1195\$ pose incluse.

A 658-6490, 1 1/2 à 4 1/2, tout compris, à pied université, cégeps, libre. 2431 Jean-Durand, #4 • 2110 Chapedelaine

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE! Côte Fabrique, 3 1/2, style condo, bois, ascenseur, juil. 750\$ 692-5244

462 Bicyclettes À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route, BionX moteur électrique lithium à partir de 1195\$ pose incluse.

A 658-8965 2 1/2, libre 1er juillet très propre / tout compris À 909, MGR. GRANDIN, 3 1/2, 655\$ juillet, chauffé, près des services, accès routier et gare d'autobus.

Association québécoise des troubles d'apprentissage Entretien extérieur sur mesure Ménage printemps, tonte gazon Estimation gratuite, 418-806-2273

463 Camping Chasse et pêche TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

A 956-0383 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 À PIED de Place Laurier et l'université, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, service de buanderie ou entrée lav.-séch. Très tranquille, 418 659-2564.

ENTREPRISES 2 SAISONS, tonte de pelouse et entretien, 418-717-1837

465 Livres/timbres monnaie TIMBRES - MONNAIES - CARTES POSTALES - VIEUX PAPIERS. Exposition - Achat - Vente - Échange, 18-19 avril 2009

A 956-0383 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 À PIED de Place Laurier et l'université, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, service de buanderie ou entrée lav.-séch. Très tranquille, 418 659-2564.

466 Service domestique et garderie Entretien M. Net, service d'entretien résidentiel et commercial. Spécial grand ménage! 1-877-870-5595 sans frais

467 Service d'aide aux aînés NOUVEAU! DU MÉNAGE AU BICHONNAGE Pour personnes âgées et/ou personnes vivant un handicap physique.

CONCIERGERIE, 4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665. Chemin St-Louis 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 653-0387

468 Service domestique et garderie Entretien M. Net, service d'entretien résidentiel et commercial. Spécial grand ménage! 1-877-870-5595 sans frais

469 FINANCES AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

LE ST-LOUIS 3500-3530 Ch. St-Louis tout béton, luxueux, 4 1/2, 5 1/2 871-9148 www.habitationsboivin.com

470 EMPLOI BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoDesMaîtres.com 1-800-561-1781

471 Argent à prêter AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

POINTE STE-FOY, 3 1/2, 4 1/2, août, rénové, bois, béton, ascenseur, piscine, à partir de 790\$. 653-4100 PRÉS hôpital Laval 2 1/2, sous-sol, meublé, chauffé, câble, près autobus, système de sécurité inclus, libre immédiatement. 653-5697.

472 Restauration hôtellerie/bar BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoDesMaîtres.com 1-800-561-1781

473 Occasions d'affaires COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

À VOIR 1 1/2-4 1/2 VUE SUR LE FLEUVE très grands logements. Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire conciergerie 24 h 418-659-4980 / www.arbois.qc.ca

474 Secréariat travail de bureau TECHNICIENNE EN BUREAUTIQUE POSTE TEMPS PLEIN EXPÉRIENCE REQUIS Envoyer c.v. à: 658-9680

475 Offres d'emplois autres AGENT IMMOBILIER. Cours en immobilier débutant le 19 mai. Dernier cours sous la loi actuelle, recherches candidats 30 ans et plus, secondaire 5, expérience de la vente ou du public, doit avoir capital de départ. Pour entrevue, RIVE SUD Pierre Hudon 418-834-5300 et STE-FOY/HAUTE VILLE Luc Mailloche 418-653-0488.

À VOIR 1 1/2-4 1/2 VUE SUR LE FLEUVE très grands logements. Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire conciergerie 24 h 418-659-4980 / www.arbois.qc.ca

476 Services financiers BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide 500\$, réponse en 1h00, paiement hebdomadaire, condition emploi stable (6 mois). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

477 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

268 Lac-Beauport 3 1/2, BORD du lac, chauffé, éclairé, semi-meublé, 750\$. 254-2398

478 Offres d'emplois autres AGENT IMMOBILIER. Cours en immobilier débutant le 19 mai. Dernier cours sous la loi actuelle, recherches candidats 30 ans et plus, secondaire 5, expérience de la vente ou du public, doit avoir capital de départ. Pour entrevue, RIVE SUD Pierre Hudon 418-834-5300 et STE-FOY/HAUTE VILLE Luc Mailloche 418-653-0488.

479 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

269 Val-Bélair 4 1/2 GRANDES pièces, mai, rénové, 610\$ chauffé, éclairé, accès très grand terrain, 418-843-9815, 955-9412

480 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

481 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

270 Vanier 4 1/2, NON chauffé, non éclairé, balcon, stationnement, 683-1471. RÉSERVÉ 50 ans et +, 3 1/2-565\$, 4 1/2-670\$, non chauffés, non éclairés, 418-683-1261

482 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

483 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

271 Vieux-Port Champlain 4 1/2 NEUF, libre juillet, 900 p.c. et + idéal gens d'affaires, style condo, sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare du Palais, 925\$. 418-564-4486

484 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

485 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

PLACE ROYALE Logements 3 1/2-4 1/2, 660 à 1400 p.c., certains avec balcon non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux. A partir de 750\$/mois. SODEC 643-2581 de 9h à 12h et de 13h à 16h

486 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

487 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

317 Sillery Ch. St-Louis/Maguire, au 2e, câble, internet, non-fumeur, 350\$, 688-3842

488 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

489 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

441 Électronique ordinateurs/internet À CYBER PC. PENTIUM IV 2.9mhz, 169\$ ou gratuit avec abonnement à internet 1 an. 418-657-4688 www.cyberpc.ca

481 Offres d'emplois autres RESIDENCE LES JARDINS DU HAUT ST-LAURENT RECHERCHE: • Infirmiers(ères) • Infirmiers(ères) auxiliaires • Préposés(es) aux bénéficiaires Envoyer votre cv à: jessie.savard@jardins-hsl.com

460 LOISIRS À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route, BionX moteur électrique lithium à partir de 1195\$ pose incluse.

518 Massage thérapeute NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapeute chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.sibergisele.com(418)559-4793

462 Bicyclettes À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route, BionX moteur électrique lithium à partir de 1195\$ pose incluse.

520 Massage non-sexuel 627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

463 Camping Chasse et pêche TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

522 Massage autres 1 Accès à la volupté LESALONBLANC.CA 871-0707

465 Livres/timbres monnaie TIMBRES - MONNAIES - CARTES POSTALES - VIEUX PAPIERS. Exposition - Achat - Vente - Échange, 18-19 avril 2009

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

466 Service domestique et garderie Entretien M. Net, service d'entretien résidentiel et commercial. Spécial grand ménage! 1-877-870-5595 sans frais

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

470 EMPLOI BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoDesMaîtres.com 1-800-561-1781

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

473 Restauration hôtellerie/bar BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoDesMaîtres.com 1-800-561-1781

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

475 Secréariat travail de bureau TECHNICIENNE EN BUREAUTIQUE POSTE TEMPS PLEIN EXPÉRIENCE REQUIS Envoyer c.v. à: 658-9680

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

481 Offres d'emplois autres AGENT IMMOBILIER. Cours en immobilier débutant le 19 mai. Dernier cours sous la loi actuelle, recherches candidats 30 ans et plus, secondaire 5, expérience de la vente ou du public, doit avoir capital de départ. Pour entrevue, RIVE SUD Pierre Hudon 418-834-5300 et STE-FOY/HAUTE VILLE Luc Mailloche 418-653-0488.

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

482 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

483 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

484 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

485 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

486 Service domestique et garderie Entretien M. Net, service d'entretien résidentiel et commercial. Spécial grand ménage! 1-877-870-5595 sans frais

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

487 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

488 Développement et Paix 1-888-234-8533 COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

489 Divers COURS DE DEVISE FX (Forex) enfin la chance de ta vie! 563-8286

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

518 Massage thérapeute NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapeute chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.sibergisele.com(418)559-4793

520 Massage non-sexuel 627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

522 Massage autres 1 Accès à la volupté LESALONBLANC.CA 871-0707

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

526 Escortes HAÏTIENNE jolie, brasette. Bienvenue homme d'affaires. 999-5914

951 Voitures 7000 \$ à 11999 \$ Civic LX-G 2005, comme neuve, 8 pneus neufs, 125 000km 90% autoroute, 10 500\$, 418-304-1621

952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$ MAZDA 3 Sport GS 2006, rouge automatique 49 700km, 14 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, carbone 4 portes manuelle, 58 000km, 11 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2006, beige, automatique 55 000km, 13 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, carbone 4 portes manuelle, 65 900km, 11 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2006, bourgogne, automatique, 61 600 km, 14 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS Sport 2005, argent, automatique, 67 500 km, 11 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS Sport 2005, ARGENT, manuelle, 60 900 km, 13 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2004, 4 cyl, automatique, régulateur vitesse, roue mag 17po, 170 000km, 7200\$, 843-0069

MAZDA 6 GS Sport 2006, NOIR, manuelle, 66 700 km, 14 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA MPV GS 2005, 5 portes, titane, 76 500 km, 12 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 Sport GS 2005, titane, automatique 39 000km, 15 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA MPV GX PLUS 2005, 5 portes, blanc, 95 400 km, 9 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

SMART Fortwo 2006, Passion, rubis, 83 000km, 12 995\$ LEVIS Toyota 418-837-4701

MAZDA MPV GX PLUS 2005, 5 portes, titane, 66 900 km, 12 995\$ LEVIS MAZDA 418-837-8897

TOYOTA MATRIX XRS, 2005, argent, mag, 55 200 km, 15 995\$ LEVIS Toyota 418-837-4701

NISSAN Altima 2.5S 2004, tout équipé + mag, 84 000km, 9995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

NISSAN Altima 2.5S 2005, tout équipé, 69 000km, 10 995\$, 52\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC VIBE 2006, titane,

**962** Camionnettes utilitaires  
12000 \$ à 16999 \$

DODGE Caravan SE 2006, tout équipé, 34 000km, 13 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Caravan SXT 2007, sièges baquets, 42 000km, 14 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

GRAND Caravan SE 2005, tout équipé + DVD, 47 000km, 12 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Grand Caravan SE 2006, Sto&Go, 58 000km, 15 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Grand Caravan Sto&Go 2007, 61 000km, 12 495\$, 58\$/sem  
www.gestionlac.com 836-2916

JEEP Patriot Sport 2007, tout équipé, bancs chauffants, 22 000km, 16 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP TJ SE, 2005, rouge, 2 toits, 4 900 km, 14 995\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

TRIBUTE GX FWD 2006, bleu manuelle, 54 900km, 12 995\$  
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

**963** Camionnettes utilitaires  
17000 \$ et plus

CHRYSLER Town & Country 2008, tout équipé, DVD, toit, 25 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

GRAND Cherokee Laredo 2005, 46 000km, moteur 4.7L, 18 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

HUMMER SUT 2006, 28 000mi, balance de garantie, 40 000\$. Cell: 418-545-8624, 418-693-4446

GRAND Cherokee Laredo 2008, tout équipé, 33 000km, 25 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Liberty Sport 2006, 4x4, 46 000km, tout équipé, 17 995\$  
622-4700 MaisonChrysler.ca

LEXUS RX330 2005, 4x4, cuir et toit, 51 300km, 29 995\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

**965** Camions à vendre

CAMION Cube Ford E-450 2005, roues doubles, moteur V10, 101 000km, ferme 15 000\$, 418-248-7018

**968** VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

**971** Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475\$ 4x6, 4x7, 4x8, 418-563-3847, 418-876-0010

PNEUS Toyo Versado 20555R16, sur mags Audi, demie saison, 660-5142.

**977** Motocyclettes

**A. PREMONT HARLEY-DAVIDSON**  
•SPORTSTER 1200 sport 03 6 895\$  
•SUPER GLIDE 04 noir 10 495\$  
•SOFTAIL STD, 03 noir 14 995\$  
•SOFTAIL Custom 07 2 tons 24 495\$  
•ROAD KING CL rouge 01, 13 495\$  
•Electra Glide CL 03, 15 895\$  
•ELECTRA GLIDE CL 06 18 995\$  
ACHAT/ÉCHANGE MOTOS  
FINANCEMENT SUR PLACE  
2E CHANCE AU CRÉDIT  
418-683-1340  
www.premont-harley.com

HONDA CX 500 turbo, 1982  
45 000 km, en bon état, avec toile et casque et une 2e moto pour les pièces, 2 500 \$, 418-802-3068

**982** Roulottes tentes-roulottes motorisées

ACTION VR roulottes et Fifth Wheel, neuves, prix spéciaux, modèles 2007/2008, aussi usagés, 418-836-7081

À LOUER 2 roulottes+ 1 tente-roulotte Réservez tôt: 418-888-3714

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES  
WWW.VRDANIELEMOND.COM  
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

MOTORISÉ Dutch Star Deluxe, 35', 98, équipé, 68 000\$, 418-948-6742

**986** Yachts et bateaux

VOILIER Tanzer 1981, 22 pi., enrouleur et génois 2007, moteur Mercury 2007, spi, grande voile, remorque, accès garantie Marina St-Jean-Port-Joli, 11 000\$, 598-7155

**987** Équipement ferme/machinerie

JOHN DEERE 6320, +loader, auto-niveleuse et cabine, 418-571-5957

PETERBILT 379 2007, ISX 530, 18 vit. 12-46 BED 48", wet line kit, 80 000km, 418-520-5594

**418 686-3344**  
**1 866 686-3344**  
**ABONNEZ-VOUS**  
**leSoleil**

**Index des avis de décès**

**BOUILLÉ, Raymond**

Lévis

**DES RIVIÈRES, Roger**

St-Lambert

**LACHANCE, Gertrude Fortin**

Québec

**RIVERIN, Diane Brunelle**

Québec (arr. Ste-Foy)

**SAVARD, Guy (Abbé)**

Québec

**SHEEDY, Donald**

Charlesbourg



**Raymond Bouillé**

1930 - 2009

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le jeudi 2 avril 2009, l'âge de 78 ans et 8 mois, est décédé monsieur Raymond Bouillé, retraité de Desjardins Assurances générales, époux de dame Jacqueline Gauthier, père de Christiane (Jean-François Rancourt) et de feu Marie-Andrée, grand-père de Geneviève et Isabelle. Il demeurait à Lévis. Monsieur Bouillé sera exposé au

**CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY**  
(situé au cimetière Mont-Marie)  
154, rue du Mont-Marie, Lévis

le lundi 13 avril 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le **mardi 14 avril 2009 à 11h, en l'église du Christ-Roi de Lévis, 5515, rue St-Georges Ouest** et l'inhumation suivra au cimetière de Deschambault.

Il était le frère de: feu frère Roger c.f.s., feu soeur Mariette m.i.c., feu Marcel (Andrée Bouillé), feu Cécile, soeur Gisèle s.c.q., feu Jean-Paul (Marie-Claire Lamarre), François (feu Edward Sparrow), Guy, prêtre, feu Jacques (Jacqueline Bélanger) et Odette (Jacques Drouin). De la famille Gauthier, il était le beau-frère de: Claire, feu Fernande (feu Roland Huot), feu Carmen (feu Richard Crête), feu Gaëtan (Louise Goulet), Gilles (Monique Couillard) et Pierrette Brissette. Il laisse également dans le deuil plusieurs nièces et neveux, cousines et cousins, amies et amis, dont les membres passés et actuels de l'équipe 3 des Équipes Notre-Dame. Le défunt souhaitait que l'envoi de fleurs soit remplacé par des dons à des organismes de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au

154, rue du Mont-Marie

Lévis (Québec) G6V 8X1

téléphone: (418) 835-5553

télécopieur: (418) 835-2313

courriel: aubigny@coopfuneraire2rives.com

site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

*Pour un anniversaire de décès à souligner ou des remerciements à adresser, communiquez avec nous au*

**418 686-3326**

poste 2261



**Roger des Rivières**

1922 - 2009

À Saint-Lambert, le 5 avril 2009, est décédé M. Roger des Rivières, époux de madame Renée Desjardins des Rivières. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Odette Dionne), Jean (Michele Salchert), André (Sylvie Petitclerc), Frédérique et Caroline; ses petits-enfants: Éric, Jean-Luc, Andréanne et Philippe; ses belles-soeurs, beaux-frères ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Major à la retraite, il a fait carrière dans l'armée de 1941 à 1967 dans les rangs du Royal 22e Régiment pour ensuite oeuvrer au sein de la Sécurité publique notamment pendant dix ans à titre de directeur de la prison de Bordeaux. La famille recevra parents et amis à la résidence funéraire

**COLLINS CLARKE MACGILLIVRAY WHITE**

307, Riverside Drive à Saint-Lambert (514-483-1870)

le 8 avril 2009 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux sera célébré à l'église de Saint-Lambert au 41, Lorne, Saint-Lambert le **jeudi 9 avril à 11h**. Des dons à la maison du père ([www.maisondupere.org](http://www.maisondupere.org)) ou à la fondation de l'hôpital Charles-Lemoyne ([www.fhclm.ca](http://www.fhclm.ca)) seraient appréciés au lieu des fleurs.



**Gertrude Fortin Lachance**

1914 - 2009

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 4 avril 2009, à l'âge de 95 ans, est décédée dame Gertrude Fortin, épouse de feu Augustin Lachance. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **mercredi 8 avril 2009, à 15h, en la Basilique Notre-Dame de Québec, 16, rue Buade**, et de là au Parc Commémoratif La Souvenance pour la mise en crypte, 301, Rang Sainte-Anne, Québec (coin Route de l'Aéroport) Quartier Laurentien, Québec, G2G 0G0. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 14 heures. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Denise (feu Michael Keiller), Monique (feu Jacques Gravel), feu Suzanne (feu Leo Dobson), Huguette (Georges Pagoumian), Danielle (Jean Gaboury), Nicole (Louis-Ernest Lachance), André (Françoise Morency) et Sylvie; ses petits-enfants: Nathalie, Éric, John, David, Carolyn, Linda, Marie-Eve; ses arrière-petits-enfants: Élodie, Nicole, Rebecca, Daniella, Jake, Norah, Mélissa, Audrey-Ann et Jacob; sa soeur Anna-Marie; ses belles-soeurs; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un merci particulier au personnel du 3e étage (neurologie) de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

715, rue de St-Vallier Est

Québec - G1K 3P9

Pour renseignements: 418 529-3371

Télécopieur: 418 529-9506

Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Diane Brunelle Riverin**

1942 - 2009

À l'hôpital Laval, le 3 avril 2009, à l'âge de 66 ans, est décédée madame Diane Brunelle Riverin, épouse de monsieur Marian Riverin. Elle demeurait à Québec (Arr. Sainte-Foy). La famille recevra les condoléances le **mardi 7 avril 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h** ainsi que le **mercredi 8 avril à compter de 9h au COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**

1600, av. Le Gendre

(sortie av. Le Gendre/via autoroute 40 boulevard Charest) Québec (Québec). Le service religieux sera célébré en présence du corps le **mercredi 8 avril 2009 à 11h, en l'église Sainte-Geneviève, 3180, rue d'Amours, Québec (Québec), (arr. Sainte-Foy)**, suivi de l'inhumation au cimetière Les Jardins de Québec, 493, rte 138, Saint-Augustin-de-Desmaures, (Québec) (418) 878 2761.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Isabelle (Frédéric Harvey), Charles et Louis; ses petites-filles: Anne-Frédérique, Mikaëlle et Maxine; ses soeurs et leurs familles: Madeleine (Dave McInosh), Suzanne (Gaston Larouche), Lucille (Paul Byatt), Hélène (Ghislain Paré), Charlotte (Paul Dussault), Marie Byatt (Aimé Choquet) ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Famille Marie-Jeunesse, 65, rue Saint-Luc, C.P. 1011, succ. H-V, Québec (QC) G1R 4T4, (418) 648 2878 [www.marie-jeunesse.org](http://www.marie-jeunesse.org)

Pour renseignements

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
Tél.: 418 658 1600

Télécopieur: 418 658 2415

Courriel

[info@complexefunerairedelacite.com](mailto:info@complexefunerairedelacite.com)

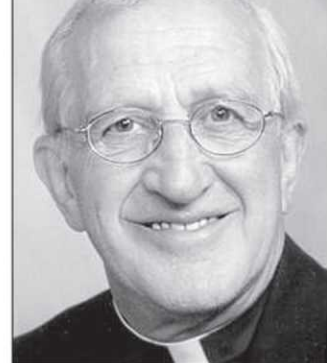
Site Web

[www.complexefunerairedelacite.com](http://www.complexefunerairedelacite.com)

Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires

Membre de la Corporation des

Thanatologues du Québec



**Abbé Guy Savard**

1935 - 2009

À CHUL, le 3 avril 2009, à l'âge de 73 ans est décédé l'abbé Guy Savard. Il demeurait à Québec. Il a exercé son ministère dans plusieurs paroisses du diocèse de Baie-Comeau. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRARUM LÉPINE CLOUTIER**

1025, route de l'Église

Québec (Québec) G1V 3W1

le **mercredi 8 avril de 12h à 13h30**. Le service religieux sera célébré le **mercredi 8 avril à 14 heures en l'église St-Benoît-Abbé, 3420, Rochambeau, Québec**. Il laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Alexina, Françoise (André Bourassa), Paule (feu Reynald Levasseur), Judith (Jean-Guy Gauvin), Raymond, feu Freddy (feu Léonida Simard), feu Gilbert (Éléonore Fortin), feu Crescence (Jeannine Martel), feu Euclide

(Gemma Caron) et feu Suzanne; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrasin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5, tél.: (418) 688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

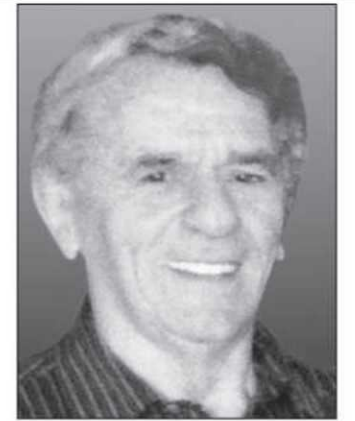
Renseignements: (418) 529-3371

télécopieur: (418) 529-9506

courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au

[www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Donald Sheedy**

1922 - 2009

À CHUL, Foyer des Vétérans, le 4 avril 2009, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Donald Sheedy, époux de feu madame Madeleine Tremblay. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances le **mercredi 8 avril 2009 à partir de 13h au**

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (L'ANSE)**

7335, boul. Henri-Bourassa

Charlesbourg

où une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres à 14h. Il laisse dans le deuil ses enfants: Edith (Jean Bessat), Evelyn (feu Claude Lavoie), Harold (Louise Sénéchal), Sylvie (Pierre Martel), Susan (Jean Plourde); ses petits-enfants: Karine (Axel Schön), Laurence (Julien Reisin), Anny-Christine (Steve St-Cyr), Marie-Renée (Stéphane Tremblay), Mélissa (Alain Berthiaume) et Catherine (Mathieu Pépin); ses arrière-petits-enfants: Léa, Coline, Madeleine, Louis-Bernard, Lysandre, Marguerite, Béatrice, Vincent, Olivier, Hubert et Éléonore. Il laisse aussi sa soeur Doris (feu Adrien Daigle); ses belles-soeurs: Hélène Lavallée (feu Eric Sheedy), Germain Giasson (feu Eddy Sheedy), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer des Vétérans et celui du CLSC La Source pour leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Foyer des Vétérans (Fondation du CHUQ), tél.: (418) 525-4385. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au

7335, boul. Henri-Bourassa

Québec G1H 3E5

Téléphone: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 628-3504

Courriel: [anse@coopfuneraire2rives.com](mailto:anse@coopfuneraire2rives.com)

Site web: [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

**SAVIEZ-VOUS QU'AU MOINS 50 % DES CAS DE CANCER POURRAIENT ÊTRE ÉVITÉS?**  
Pour en savoir plus :

Canadian Cancer Society / Société canadienne du cancer  
1 888 939-3333 | [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)

**FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES**

418 835-9659, poste 647  
[www.cj12.qc.ca](http://www.cj12.qc.ca)

## Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. «Je vous salue Marie», durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.H.

Remerciements à la Vierge Marie et au Sacré-Coeur, pour faveur obtenue avec promesse de publier. P.T.

Remerciements au Père Lelièvre pour faveur obtenue avec promesse de publier. V.D.

## Autres services

## TRAITEUR PERSONNALISÉ

Buffet après funérailles  
142-A, Seigneuriale, Beauport, Québec  
418-261-3144

## Monuments

**Souvenir Unique.com**  
Photo sur porcelaine • Urne • Camée  
Signet • Lampion 1-800-953-8484

APRÈS M'AVOIR  
**lu**



Recyclez-moi!

leSoleil

## FOOTBALL

# Burress gardera sa prime

Associated Press

NEW YORK — Même s'il s'est mis dans le pétrin, Plaxico Burress pourra garder le boni de signature de 1 million \$ qu'il a obtenu des Giants de New York, mais le salaire de Larry Johnson n'est pas garanti en vue des deux prochaines saisons, selon des décisions rendues hier à la suite d'un grief.

Le conseiller-maître spécial de l'Université de Pennsylvanie, Stephen Burbank, s'est dit d'accord avec l'Association des joueurs de la NFL, à l'effet que des sommes d'argent déjà empochées, telles qu'un boni de signature, ne doivent pas obligatoirement être remboursées même si un joueur se retrouve en difficultés par la suite, a indiqué l'avocat général du syndicat, Richard Berthelsen.

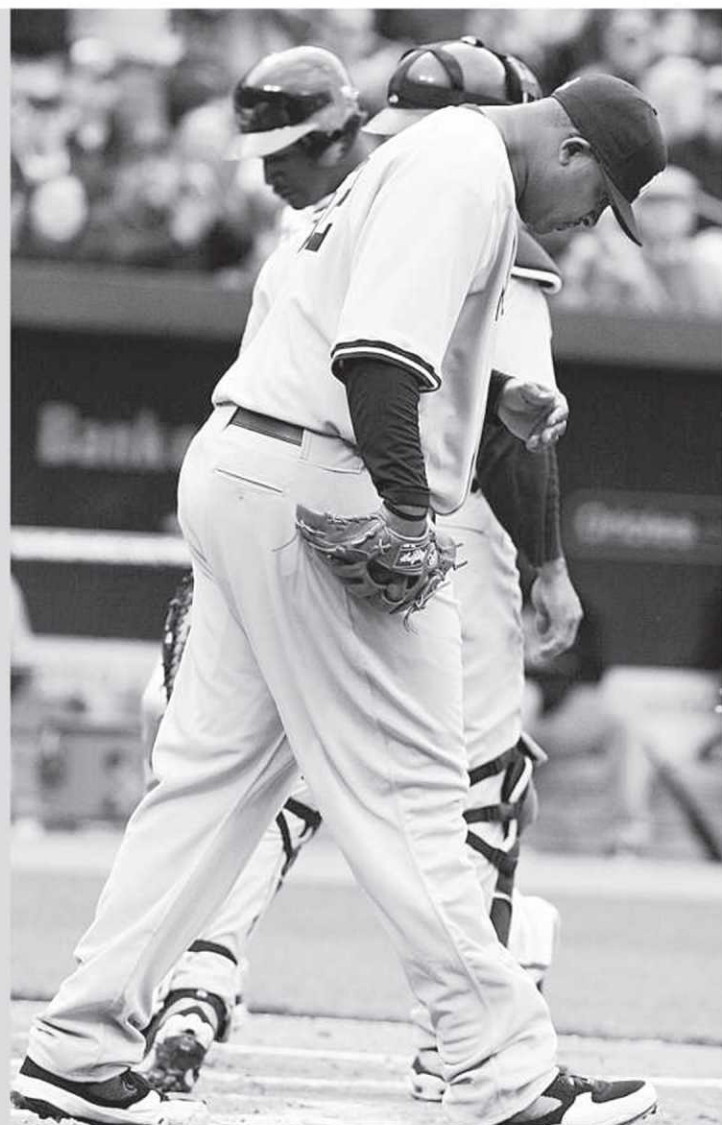
Ce qui signifie que les Giants ne pourront récupérer 1 million \$ de la somme globale de 4,5 millions \$ promise à Burress en guise de boni de signature. Ce dernier a accepté une prolongation de contrat en août, quelques mois avant qu'il ne se blesse à la jambe par balle dans un club de nuit de New York.

Johnson pourra lui aussi conserver l'argent qu'il a touché jusqu'ici, bien que les Chiefs — s'ils libèrent Johnson — ne sont pas obligés de continuer à le payer après que le demi offensif eut été impliqué dans deux incidents survenus dans des boîtes de nuit l'an dernier. Burbank a décrété que Johnson n'avait pas encore fait les tâches requises pour qu'il mérite de toucher les 3,75 millions \$ en salaire et bonis garantis qui devaient lui être versés au cours des deux prochaines saisons.

La NFL s'est dite en désaccord avec la décision, affirmant qu'on interprète mal la convention collective du circuit. Les contrats des deux joueurs stipulent qu'une partie de leurs bonis devra être remboursée «si le joueur devenait incapable de remplir ses tâches à cause de sa propre inconduite», écrit-on dans un communiqué. La ligue a affirmé que la décision «souligne un vice grave dans le système actuel». La NFL ne prévoit toutefois pas déposer d'appel, a fait savoir son porte-parole, Greg Aiello.

La décision pourrait établir un précédent important et risque de faire l'objet de discussions lorsque la NFL et le syndicat amorceront les négociations en vue d'une nouvelle convention collective.

La décision risque d'influencer la façon dont les Browns de Cleveland agiront dans le dossier de Donte Stallworth, qui est accusé d'homicide involontaire et de conduite avec les facultés affaiblies après avoir tué un piéton, le mois dernier à Miami. Stallworth devait encaisser un boni de 4,5 millions \$ le 13 mars, la journée avant l'accident.



## SABATHIA MALMENÉ À BALTIMORE

À son premier départ dans l'uniforme des Yankees de New York, le lanceur CC Sabathia a accordé six points et n'a pas franchi la cinquième manche, hier, alors que les Orioles de Baltimore ont infligé un revers de 10-5 aux protégés de Joe Girardi. Sabathia (0-1) a donné huit coups sûrs en quatre manches et un tiers, avec cinq buts sur balles et deux mauvais lancers. Il n'a obtenu aucun retrait au bâton, et ce pour la première fois depuis juillet 2005. Adam Jones et Brian Roberts ont cogné trois coups sûrs chacun pour les Orioles. Aubrey Huff a produit trois points, tandis que Jeremy Guthrie (1-0) a espacé trois points et sept coups sûrs en six manches. Jorge Posada et Hideki Matsui ont frappé des circuits pour les Yankees. Le match a été disputé devant 48 607 personnes au Camden Yards, la plus grosse foule pour un match d'ouverture dans l'histoire de ce stade, inauguré en 1992. — PHOTO REUTERS

## Judo : le nouveau défi de Chisholm

MONTRÉAL — Marie-Hélène Chisholm a été embauchée par Judo Canada au poste d'entraîneuse de l'équipe nationale féminine. Chisholm se joint donc au personnel d'entraîneurs composé de Nicolas Gill, entraîneur-chef du programme national, et de Sergio Pessoa, entraîneur national de l'équipe masculine.

Chisholm, une judoka qui avait terminé cinquième lors des Jeux d'Athènes, en 2004, a annoncé sa retraite en 2008 après avoir été incapable de se qualifier pour les Jeux de Pékin. Elle devient la première femme à occuper un poste d'entraîneur national. «Mon défi sera de créer un bel esprit d'équipe au sein du groupe féminin. Le secret est là», a déclaré l'ex-athlète de Port-Cartier.

Judo Canada a indiqué avoir procédé, ces derniers mois, à une re-

structuration de l'organisme, ce qui a mené à la création du poste d'entraîneur pour l'équipe féminine. «Nous avons beaucoup de travail et trois entraîneurs, ce n'est pas trop», a dit Gill, qui sera aussi directeur de la haute performance.

Chisholm aura pour tâche de renouveler le programme féminin, qui stagne depuis quelques années. «Marie-Hélène est une excellente candidate puisqu'elle connaît bien le programme, a indiqué Gill. J'estime qu'elle viendra bien compléter l'équipe d'entraîneurs en ajoutant sa touche différente en termes de relation avec les athlètes. Cette facette est très importante pour nous. Marie-Hélène est très motivée et elle veut réussir autant que lorsqu'elle était athlète. De plus, elle est prête à apprendre, ce qui est une très belle qualité pour une entraîneuse.» *La Presse Canadienne*

## EN BREF

### Un intérêt pour relancer la LCH

→ La Ligue centrale de hockey pourrait renaître l'an prochain. Ses dirigeants se pencheraient depuis quelques semaines sur le retour du circuit senior, actuellement en année sabbatique. Le président, Clément Vallières, a déjà confirmé son intérêt de relancer les activités de la LCH avec la présence d'une dizaine d'équipes réparties dans les régions des Bois-Francs, de Québec, de la Beauce, de Chaudière-Appalache, du Kamouraska et de l'est de la province. Les formations disputeraient leur calendrier régulier à l'intérieur de deux divisions distinctes afin de limiter leurs déplacements et leurs frais d'exploitation. Selon les informations recueillies, des groupes d'affaires établis dans les villes présentes auraient déjà démontré leur intérêt au retour de la LCH. *Olivier Therriault (collaboration spéciale)*

### France Gagné encore champion

→ L'athlète handicapé visuel France Gagné a remporté le championnat canadien de dynamophilie dans la tranche d'âge des 40 à 50 ans et dans la catégorie des non-voyants, à Moose Jaw (Saskatchewan). Le colosse de 48 ans a soulevé 211 kg (465 lb) au banc, ce qui constituerait une nouvelle marque mondiale pour les non-voyants de 110 kg. Cette performance lui ouvre la porte du Championnat du monde, en juillet, à Miami. *Olivier Bossé*

### Des médailles en plongeon

→ Huit plongeurs du volet civil du Rouge et Or de l'Université Laval sur 13 sont rentrés des championnats provinciaux espoirs, tenus à Repentigny, avec neuf médailles. Mathilde Légaré et Charles D'Anjou, dans la catégorie des 16 à 18 ans, Pierre Jacques-Huot et Amélie Chabot, 14-15, Louis Gauthier-Desmeules et Élodie Cyr, 12-13, et Nick Boily et Nicolas Gauthier, 8-9, ont tous mis le pied sur le podium. Gauthier a réussi une récolte double, aux tremplins d'un et de trois mètres, chaque fois du bronze. Gauthier-Desmeules et Chabot méritent de plus une participation aux championnats provinciaux juniors et seniors. *Olivier Bossé*

### Ringuette : les Rafales championnes

→ Les cadettes B du club de ringuette des Rafales de L'Ancienne-Lorette sont championnes québécoises pour la deuxième année consécutive. Elles ont connu un parcours sans faute de quatre victoires aux championnats provinciaux, à Trois-Rivières, remportant la finale contre Boucherville 1-0. À cette même compétition, l'équipe benjamine C des Rafales a mérité l'argent à la suite d'une défaite de 3-2 dans l'ultime rencontre, contre Thetford Mines. *Olivier Bossé*

# sports

REMPARTS Un brassage de soupe signé Roy → 52



Entouré des entraîneuses Marie-Josée Otis, Chantal Otis et Andrée Anne Lévesque, le président du Club de patinage artistique de Lévis, Denis Carrier, était fier de sa célèbre prise, Kurt Browning, qui participera à la 32<sup>e</sup> revue annuelle. Il s'agira d'ailleurs des seules performances de Browning en sol québécois cette saison. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## Browning en action à Lévis

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com



**Le Club de patinage artistique (CPA) de Lévis frappe un autre grand coup. Après s'être offert le couple Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon, il y a deux ans, la troupe sur glace de la Rive-Sud inclura nul autre que Kurt Browning dans sa 32<sup>e</sup> revue annuelle.**

«Il n'a jamais fait ce genre de spectacle [de club] au Québec», se féli-

cite le président du CPA Lévis, Denis Carrier, à propos de celui qui a été sacré champion du monde à quatre reprises, en plus de participer à trois Jeux olympiques. Originaire de l'Alberta, l'illustre patineur de 42 ans établi à Toronto est passé chez les professionnels en 1994. Il enfile depuis les compétitions pros et les spectacles comme *Stars on Ice*. Il fait d'ailleurs partie du volet canadien de la fameuse tournée, de la mi-avril à la mi-mai, mais aucun arrêt n'est prévu au Québec. Les représentations des samedi 18 et dimanche 19 avril, à l'Aréna de Lévis, constituent donc

les seules performances de Browning en sol québécois cette saison.

Et cela grâce à Marie-Josée Otis, une des quatre entraîneuses du club. Bonne amie de David Pelletier, Otis tentait d'abord de le recruter en compagnie de sa coéquipière et conjointe, Jamie Salé. Mais comme le patineur natif de Sayabec souffre d'une blessure à l'épaule, le couple médaillé d'or olympique rendu célèbre par le scandale des Jeux de Salt Lake City ne pouvait assurer sa présence. «Alors, David m'a dit qu'il en parlerait à Kurt», raconte Otis, avouant que sans ce contact privilégié, la venue d'une aussi grosse

pointure n'aurait pas été pensable.

Ce qui ne signifie pas que Browning patinera bénévolement. Sans connaître son cachet, on sait que 18000 \$ ont été amassés en com-

**La venue de Kurt Browning aurait été impensable sans l'aide de David Pelletier**

mandites diverses. Ajoutez la vente des billets, à 15 \$ pour les membres du club et à 20 \$ pour le public en général, et les frais devraient être

couverts, selon Carrier. Pour l'occasion, les baies vitrées seront retirées pour permettre aux spectateurs de mieux apprécier l'action, tandis que les organisateurs travaillent à obtenir l'autorisation de déclencher des feux d'artifice à l'intérieur de l'amphithéâtre.

Outre la prestation de Browning, une trentaine d'autres numéros mettant en scène 250 patineurs âgés entre deux ans et demi et 54 ans sont au programme. Les vedettes locales Simon-Pierre Côté, Andrée Anne Lévesque, Laurence Gasse et Christophe Belley-Lemelin seront au rendez-vous.

# Aux petits oignons et aux gros steaks

Louis-Philippe Jean se prépare pour Fortissimus avec le soutien de plusieurs Magnymontois

**Sylvain Fournier**  
Collaboration spéciale

**MONTMAGNY — À moins de trois mois de Fortissimus, la compétition de force la plus exigeante au monde, prévue les 27 et 28 juin à Montmagny, Louis-Philippe Jean s'attend à un défi encore plus relevé, lui qui a été la grande surprise de 2008 en terminant quatrième sur 13 participants internationaux. Il ne vise rien de moins qu'une place parmi les cinq premiers au terme des 12 épreuves.**

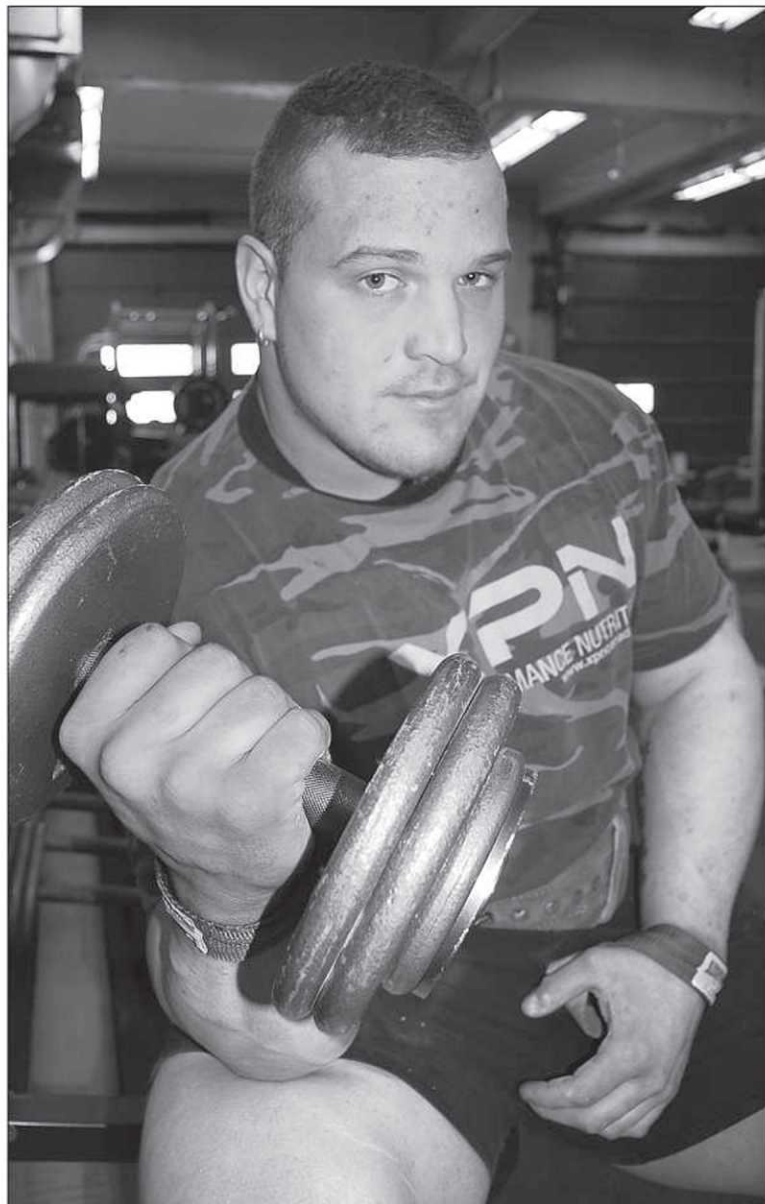
Rencontré récemment dans sa nouvelle salle d'entraînement aménagée au sous-sol de l'hôtel de ville de Montmagny, le colosse de 24 ans (6'2", 305 livres) dit qu'il ne ménage pas les efforts afin d'être au sommet de sa forme. Déjà 14 compétiteurs ont confirmé leur présence à Fortissimus 2009: quatre Américains, dont le champion défendant Derek Poundstone, deux représentants du Royaume-Uni, six des pays de l'Europe de l'Est et les Canadiens Louis-Philippe Jean et Christian Savoie. Cette année, les organisateurs ont augmenté à 16 000 livres les charges à soulever durant les 12 épreuves (à découvrir sur le site Internet [www.fortissimus.ca](http://www.fortissimus.ca)).

«Cette année, j'ai un certain avantage, car j'ai déjà expérimenté les épreuves et je sais à quoi m'attendre», explique Jean, qui avait raté le podium par moins d'un point en 2008. Il se dit satisfait de sa progression, lui qui reçoit le soutien de plusieurs Magnymontois depuis qu'il a décidé de s'établir sur la Côte-du-Sud.

## COMME PORT-CARTIER

«J'aime ça, Montmagny! C'est une petite ville comme ma ville natale, Port-Cartier. Les gens sont chaleureux et sympathiques.» Il faut dire que les autorités municipales traitent aux petits oignons leur nouvel ambassadeur de la force. On l'a aidé à se trouver un logement, puis du travail chez Transport Gilmyr, où il est mécanicien. Son employeur a même accepté d'adapter son horaire de travail à son entraînement. Des professionnels, dont le chiropraticien Richard Turmel, ont aussi convenu de lui fournir des services gratuitement. Même le député provincial Norbert Morin, qui exerce le métier de boucher, lui a donné de la viande.

Montmagny lui a aménagé un gymnase personnel qu'il partage maintenant avec quelques jeunes Magnymontois, qu'il a pris sous son aile. Lors de la visite du *Soleil*, le colosse s'entraînait en compagnie de Simon Goulet, un jeune



Louis-Philippe Jean souhaite développer le créneau des hommes forts à Montmagny. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

gaillard de 21 ans déjà bien musclé qui aspire à devenir un homme fort professionnel, et Félix Picard, un joueur de football collégial.

«Louis-Philippe est exigeant et il faut être très discipliné, sinon il ne nous garderait pas ici longtemps», a dit Picard en reprenant son souffle entre deux séances de musculation. Exigeant pour les autres, mais également pour lui! On ne fait pas ce sport extrême sans pousser ses capacités au maximum.

«Il y a peut-être entre 150 et 200 personnes qui exercent ce métier de façon professionnelle dans le monde. C'est un choix de vie, c'est une discipline de vie», mentionne celui qui s'entraîne intensivement pendant plus de 12 heures par semaine, fait deux séances de natation hebdomadaires et s'impose un régime alimentaire et de vie très strict.

## Fort comme son aïeule

Louis-Philippe Jean croit que son don d'homme fort et sa carrure lui viennent de la grand-mère de son père, qui était également une force de la nature. «Chez nous, il n'y a personne qui est petit. Nous avons toujours été forts dans la famille», explique celui qui a pris goût à la compétition vers l'âge de 17 ans à Sept-Îles. Il a déjà six ans d'expérience à son actif, lui qui a pris part à 43 compétitions. L'an dernier, il était couronné l'homme le plus fort du Canada lors d'une compétition relevée durant Expo Québec. Il entend défendre son titre cet été. Il croit qu'il pourra devenir l'homme le plus fort de la planète d'ici cinq ans. «Je ne fais pas tous ces sacrifices-là pour ne pas me fixer un pareil objectif.» *Sylvain Fournier (collaboration spéciale)*

## Temps d'arrêt

ZOOM | HOCKEY



**DIRECTEUR GÉRANT** → Ci-dessous, le nombre de directeurs généraux que chaque équipe a eus depuis la formation de la LNH en 1917-1918. Le Canadien de Montréal a connu 14 dg, le dernier en lice étant Bob Gainey (photo).



### Les dg depuis 1917

Équipe	1 <sup>re</sup> saison	DG	Équipe	1 <sup>re</sup> saison	DG
Montréal	1917-1918	14	Anaheim	1993-1994	6
Toronto	1917-1918	13	Buffalo	1970-1971	6
Detroit	1926-1927	10	Philadelphie	1967-1968	6
NY Rangers	1926-1927	10	Calgary	1972-1973	5
St. Louis	1967-1968	10	Colorado	1979-1980	5
Vancouver	1970-1971	10	New Jersey	1974-1975	5
Pittsburgh	1967-1968	9	NY Islanders	1972-1973	5
Chicago	1926-1927	8	Tampa Bay	1992-1993	5
Dallas	1967-1968	8	Washington	1974-1975	5
Los Angeles	1967-1968	8	Edmonton	1979-1980	4
Boston	1924-1925	7	San Jose	1991-1992	4
Caroline	1979-1980	7	Columbus	2000-2001	2
Floride	1993-1994	7	Atlanta	1999-2000	1
Ottawa	1992-1993	7	Minnesota	2000-2001	1
Phoenix	1979-1980	7	Nashville	1998-1999	1

Source : The Hockey News

STATS LE SOLEIL

## LE FOUINEUR

→ La Corée du Sud a rejeté hier des accusations de la Corée du Nord, qui avait mis en cause la nourriture fournie par Séoul avant le match de qualification pour la Coupe du monde 2010. Ce match a été perdu par la Corée du Nord (1-0) le 1<sup>er</sup> avril dernier. «Les accusations de la Corée du Nord sont sans fondement», a déclaré à l'AFP Park Il-Ki, un des responsables du football sud-coréen. «L'équipe de la Corée du Nord a séjourné dans un hôtel qu'elle avait choisi à Séoul. Les joueurs n'ont absorbé que de la nourriture contrôlée par le médecin de l'équipe. Cette plainte est vraiment tirée par les cheveux, comment pourrions-nous être responsables?», a-t-il déclaré. Avant le match, la Corée du Nord avait demandé le report du match en déclarant que trois joueurs étaient tombés malades après avoir absorbé la nourriture qu'on leur avait servie, mais la FIFA avait maintenu la rencontre. Dans un communiqué, dimanche, la Corée du Nord a demandé instamment à la FIFA de reconsidérer le dossier. *AFP*

## CITATION

« Nous allons remporter la prochaine Classique mondiale de baseball. »

— HUGO CHAVEZ, président du Venezuela (photo), qui a promis lors de sa visite à Tokyo que son pays allait battre le Japon, détenteur du titre, quand le tournoi sera présenté de nouveau. Le Venezuela avait perdu 10 à 2 en demi-finale face aux Sud-Coréens, champions olympiques à Pékin. Chavez a aussi rendu hommage à la qualité du baseball japonais tout en précisant que Fidel Castro considèrerait cette équipe nipponne comme «imbattable».



## HORAIRE | TÉLÉ

**HOCKEY - LNH**  
Montréal à N.Y. Rangers, 19h, RDS  
Boston à Ottawa, 19h30, Sportsnet-Est  
**BASEBALL - AMÉRICAIN**  
Tampa Bay à Boston, 16h, Sportsnet-Ouest  
**BASKETBALL - NBA**  
Atlanta à Toronto, 19h, The Score

**SOCCER - LIGUE DES CHAMPIONS**  
Porto à Manchester United, 14h30, RDS, TSN  
**CURLING MASCULIN**  
Championnat mondial — Canada c. Suisse, 9h, TSN et Canada c. Norvège, 18h30, TSN

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ». x-assurés de participer aux séries; y-champions de division; é-éliminés des séries.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include xy-BOSTON, MONTRÉAL, BUFFALO, é-OTTAWA, é-TORONTO.

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include x-NEW JERSEY, PHILADELPHIE, PITTSBURGH, NY RANGERS, é-NY ISLANDERS.

Table with columns: DIVISION SUD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include xy-WASHINGTON, x-CAROLINE, FLORIDE, é-ATLANTA, é-TAMPA BAY.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include xy-DETROIT, x-CHICAGO, COLUMBUS, NASHVILLE, ST. LOUIS.

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include x-CALGARY, x-VANCOUVER, MINNESOTA, EDMONTON, é-COLORADO.

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include xy-SAN JOSE, ANAHEIM, é-DALLAS, é-LOS ANGELES, é-PHOENIX.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows include 1. (1) xy-SAN JOSE, 2. (3) #xy-DETROIT, etc.

CALENDRIER

Dimanche 5 avril: Minnesota 2, Detroit 3; Atlanta 4, Washington 6; Pittsburgh 2, Floride 4; Chicago 1, Columbus 0 (prol.); San Jose 3, Anaheim 2; Colorado 4, Vancouver 1. Lundi 6 avril: Ottawa 3, Montréal 2; Detroit 4, Buffalo 1; Los Angeles 1, Calgary 3 (3e période). Mardi 7 avril: Montréal à NY Rangers, 19h; Toronto au New Jersey, 19h; Floride à Philadelphie, 19h; NY Islanders en Caroline, 19h; Washington à Atlanta, 19h; Boston à Ottawa, 19h30; Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30; Chicago à Nashville, 20h; Dallas au Minnesota, 20h; Los Angeles à Edmonton, 21h; Calgary à Vancouver, 22h; St. Louis à Phoenix, 22h; Colorado à San Jose, 22h30.

MARQUEURS

(Match à Calgary non compris) RGNO (r-recrue; d-défenseur) B A PTS. 1. 71-Evgeni Malkin, Pit... 34 74 108. 2. 8-Alexander Ovechkin, Was... 55 51 106. 3. 87-Sidney Crosby, Pit... 30 69 99. 4. 13-Pavel Datsyuk, Det... 32 64 96. 5. 9-Zach Parise, NJ... 44 49 93. 6. 17-Ilya Kovalchuk, Atl... 42 48 90. 7. 15-Ryan Getzlaf, Ana... 25 65 90. 8. 12-Jarome Iginla, Cal... 33 53 86. 9. 19-Joe Thornton, SJ... 25 60 85. 10. 19-Nicklas Backstrom, Was... 22 61 83. 11. 91-Marc Savard, Bos... 24 58 82. 12. 17-Jeff Carter, Phi... 24 36 80. 13. 22-Daniel Sedin, Van... 31 49 80. 14. 33-Henrik Sedin, Van... 20 60 80. 15. 26-Patrik Elias, Van... 31 47 78. 16. 18-Mike Richards, NJ... 30 47 78. 17. 26-Martin St-Louis, TB... 29 49 78. 18. 61-Rick Nash, Col... 38 36 76. 19. 13-Mike Cammalleri, Cal... 36 39 75. 20. 28-Alexander Semin, Was... 31 44 75. 21. 63-Mike Ribeiro, Dal... 22 53 75.

CANADIEN

NO MJ B A PTS PÉN. 27-Alex Kovalev... 75 25 39 64 72. 21-Daniel Alfredsson, Ott... 24 50 74. 24-13-Ryan Whitney, Car... 24 49 73. 25-12-Simon Gagné, Phi... 33 39 72. 26-46-David Krejci, Bos... 22 50 72. 27-12-Todd White, Atl... 22 50 72. 28-81-Marian Hossa, Det... 40 31 71. 29-19-Jason Spezza, Ott... 31 40 71. 30-40-Henrik Zetterberg, Det... 30 41 71. MJ B A PTS PÉN. 31-Price... 49 23 14 3 2855 132 2.77. 41-Halák... 34 18 14 0 1 1932 92 2.86. Totaux : 79 41 28 3 7 243 236 92 4-3 7-7 24-16 17-22 10-13 5-5 1p.

JOUEURS - SEMAINE

1° étoile: Alex Kovalev, ed, Montréal. 2° étoile: Nikolai Khudibulin, g, Chicago. 3° étoile: David Backes, c, St. Louis. JOUEURS DU MOIS: 1° étoile: Cam Ward, g, Caroline. 2° étoile: Henrik Sedin, c, Vancouver. 3° étoile: Rick Nash, ag, Columbus.

RECRUE DU MOIS

Mars: T.J. Oshie, c, St. Louis.

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

QUARTS DE FINALE (4 DE 7)

SÉRIE K: MARDI 7 AVRIL Québec à Cap-Breton (Centre 200), 18h (Cap-Breton mène la série 2-0). MERCREDI 8 AVRIL Québec à Cap-Breton (Centre 200), 18h (Si nécessaire). VENDREDI 10 AVRIL Québec à Cap-Breton (Centre 200), 18h (Si nécessaire).

LUNDI 13 AVRIL

Cap-Breton à Québec (Colisée Pepsi), 19h (Si nécessaire).

MARDI 14 AVRIL

Cap-Breton à Québec (Colisée Pepsi), 19h (Si nécessaire).

SÉRIE J

MARDI 7 AVRIL Moncton à Rimouski (Colisée de Rimouski), 19h30 (La série est égale 1-1).

MERCREDI 8 AVRIL

Moncton à Rimouski (Colisée de Rimouski), 19h30.

VENDREDI 10 AVRIL

Rimouski à Moncton (Ariane Jean-Louis Lévesque), 18h.

DIMANCHE 12 AVRIL

Moncton à Rimouski (Colisée de Rimouski), 16h (Si nécessaire).

MARDI 14 AVRIL

Rimouski à Moncton (Colisée de Moncton), 18h (Si nécessaire).

SÉRIE I

MARDI 7 AVRIL Drummondville à Montréal, 19h05 (Drummondville mène la série 2-0).

SÉRIE L

MARDI 7 AVRIL Gatineau à Shawinigan, 19h (La série est égale 1-1).

NORD-AMÉRICAIN

DEMI-FINALES (4 DE 7)

SÉRIE E

VENDREDI 10 AVRIL Trois-Rivières à Pont-Rouge (Ariane Joé Juneau), 20h30 (Trois-Rivières mène la série 2-0).

SÉRIE F

VENDREDI 10 AVRIL Theford Mines à St-Georges (Centre Lacroix-Dutil), 20h30 (La série est égale 1-1).

MIDGEST AAA

FINALE (4 DE 7)

MARDI 7 AVRIL Laval-Bourassa à Trois-Rivières, 19h30 (Laval-Bourassa mène la série 3-0).

AMÉRICAIN

LUNDI 6 AVRIL San Antonio 5, Lake Erie 2.

MERCREDI 8 AVRIL

Manitoba à Hamilton, 19h30. Rochester à Toronto, 19h. Philadelphie à Albany, 19h. Providence à Lowell, 19h. Hartford à Manchester, 19h. Binghamton à Syracuse, 19h. Norfolk à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05. Portland à Worcester, 19h05. Lake Erie à Chicago, 20h. Milwaukee à Peoria, 20h. Rockford à Quad City, 20h05.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: MJ G P DP DF BP BC PTS PROL FUS DOM ÉTR DIV 10DER SÉRIE. y-Manitoba... 77 49 22 0 6 230 177104. x-G. Rapids... 78 43 23 6 6 251 218 98. x-Hamilton... 77 46 27 4 0 252 196 96. Toronto... 77 38 29 3 7 231 219 86. Syracuse... 77 39 31 4 3 207 218 85. Lake Erie... 78 34 36 3 5 198 209 76. Rochester... 77 27 42 0 8 175 251 62.

BASKETBALL

NBA

LUNDI 6 AVRIL Aucun match.

(MATCHS D'HIER NON COMPRIS)

ANAHEIM MJ B A PTS +/-PEN
15 Getzlaf 79 25 65 90 6 119
10 Perry 76 31 39 70 11 107
9 Ryan 62 30 26 56 15 33

CHICAGO MJ B A PTS +/-PEN
38 Conboy 25 0 1 1 0 30
24 Havlat 77 27 44 71 25 30
19 Toews 78 32 34 66 9 51
88 Kane 76 24 42 66 5 42

ATLANTA NO MJ B A PTS +/-PEN
17 Kovalchuk 76 42 48 90 12 45
13 Kozlov 79 26 48 74 11 42
12 White 79 22 50 72 8 24

COLORADO NO MJ B A PTS +/-PEN
94 Smyth 77 26 33 59 15 62
23 Hejduk 78 27 31 58 18 16
6 Wojski 74 14 28 42 11 26

BOSTON NO MJ B A PTS +/-PEN
91 Savard 78 24 58 82 24 66
46 Krejci 78 22 50 72 37 26
81 Kessel 67 31 23 54 19 16

COLUMBUS NO MJ B A PTS +/-PEN
61 Nash 75 38 39 76 11 50
20 Huseilus 74 21 35 56 1 44
29 Williams 77 18 28 46 2 24

BUFFALO NO MJ B A PTS +/-PEN
9 Roy 78 27 42 69 6 36
29 Pominville 78 17 44 61 6 10
26 Vanek 69 37 23 60 5 40

DALLAS NO MJ B A PTS +/-PEN
63 Ribeiro 79 22 53 75 5 48
21 Eriksson 79 36 26 62 14 14
91 Richards 56 16 32 48 4 6

CALGARY NO MJ B A PTS +/-PEN
12 Iglinia 78 33 53 86 2 35
13 Cammalleri 77 36 39 75 6 44
21 Jokinen 72 29 26 55 12 65

DETROIT NO MJ B A PTS +/-PEN
13 Datsyuk 77 32 63 95 36 20
40 Zetterberg 73 30 39 69 14 34
81 Hossa 72 38 30 68 25 61

CAROLINE NO MJ B A PTS +/-PEN
13 Whitney 79 24 49 73 4 32
12 Staal 76 34 70 11 50
15 Ruutu 76 24 28 52 4 77

EDMONTON NO MJ B A PTS +/-PEN
83 Hensky 69 23 42 65 1 30
44 Souray 78 22 28 50 2 96
10 Horcoff 77 16 34 50 5 39

STATISTIQUES

19 O'Sullivan 78 15 27 42 5 28
89 Gagner 73 16 25 41 0 51
13 Cogliano 79 18 19 37 4 22

LNH

11 Koivu 61 16 32 48 5 40
13 Tanguay 47 16 25 41 15 34
46 A.Kostitsyn 71 23 17 40 4 50

FLORIDE

9 Weiss 75 14 43 57 15 20
10 Booth 69 28 26 54 8 34
61 Stillman 60 16 32 48 0 35

NASHVILLE

71 Dumont 79 15 45 60 0 16
19 Arnott 62 29 23 52 2 47
6 Weber 78 22 29 51 4 80

L'ALTERNATIVE FORD À 25 MINUTES!

Lincoln MKS 2009 Navigation, toit ouvrant 20 100 km 35 995\$
Taurus Limited 2008 Cuir 20 300 km 19 495\$
Ranger 4x4 2008 Sport tout équipé 3 200 km 20 595\$
Mustang GT 2008 Convertible cuir 17 500 km 28 495\$

125, route 138, Cap-Santé (boul. Charest, 40 Ouest, sortie 269) 285-3311 www.plamondonford.com 1 800 463-8784

LOS ANGELES

11 Kopitar 78 27 39 66 17 30
24 Frolow 73 30 27 57 7 24
23 Brown 76 24 29 53 15 60

NEW JERSEY

9 Parise 79 44 49 93 29 24
26 Elias 75 31 47 78 17 32
15 Langenbrunner 78 28 40 68 26 56

PHILADELPHIE

17 Carter 78 44 36 80 23 66
18 Richards 75 30 48 78 24 61
12 Gagné 75 33 39 72 23 63

MINNESOTA

9 Koivu 76 18 44 62 1 66
15 Brunette 77 21 26 47 5 18
96 Bouchard 71 16 30 46 5 20

N.Y. ISLANDERS

2 Streit 70 16 39 55 9 58
21 Okposo 63 18 20 38 7 32
93 Weight 49 26 35 13 55

PHOENIX

19 Doan 79 31 39 70 6 66
15 Lombardi 66 14 29 43 14 44
28 Reinprecht 70 12 25 37 1 20

NO MJ B A PTS +/-PEN
71 Malkin 79 34 74 108 16 78
87 Crosby 74 30 69 99 6 76
14 Kunitz 79 23 28 51 13 69

N.Y. RANGERS NO MJ B A PTS +/-PEN
80 Antropov 78 27 30 57 16 30
13 Zherdev 79 23 34 57 7 39
19 Gomez 74 16 41 57 4 60

SAN JOSE NO MJ B A PTS +/-PEN
19 Thornton 79 25 60 85 18 56
12 Marleau 74 37 33 70 18 18
16 Setoguchi 78 30 33 63 17 20

OTTAWA NO MJ B A PTS +/-PEN
11 Alfredsson 76 24 50 74 8 20
19 Spezza 78 31 40 71 11 77
15 Heatley 78 35 33 68 11 80

ST. LOUIS NO MJ B A PTS +/-PEN
22 Boyes 79 32 37 69 20 26
42 Backes 79 31 22 53 4 163
57 Perron 78 14 35 49 12 50

TAMPA BAY

26 St-Louis 79 29 49 78 6 12
4 Lecavalier 77 29 38 67 9 54
12 Malone 69 26 19 45 4 98

WASHINGTON NO MJ B A PTS +/-PEN
8 Ovechkin 76 55 51 106 8 70
19 Backstrom 79 22 61 83 13 46
28 Semin 59 31 44 75 25 77

MOUVEMENTS DE PERSONNEL DE LUNDI
HOCKEY
LIGUE NATIONALE
ANAHEIM rappelle l'ailier droit Troy Bodie de la Ligue américaine.

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
CINCINNATI achète le contrat du voltigeur Laynce Nix de Louisville de la Ligue internationale.

FOOTBALL
LIGUE NATIONALE
LIGUE AMÉRICAINNE
CHICAGO cède le lanceur Ehren Wassermann à Charlotte de la Ligue internationale.

BASKETBALL
ASSOCIATION NATIONALE
L.A. CLIPPERS suspend pour deux parties l'avant Zach Randolph pour son arrestation pour conduite en état d'ébriété.

6 Melichar 38 0 9 9 1 35
55 Lashoff 26 0 8 8 2 20
10 Roberts 30 4 3 7 11 27

TORONTO NO MJ B A PTS +/-PEN
55 Blake 75 25 36 61 3 40
23 Ponikarovsky 79 23 36 59 4 36
14 Stajan 73 15 38 53 8 52

VANCOUVER NO MJ B A PTS +/-PEN
22 D.Sedin 79 31 49 80 24 36
33 H.Sedin 79 20 60 80 22 46
17 Kesler 79 25 32 57 8 59

ST. LOUIS (continued)
26 Crombeen 78 10 20 21 146
29 Wojtowicz 62 3 14 17 6 57
9 Kariya 62 2 13 15 1 2

WASHINGTON (continued)
8 Ovechkin 76 55 51 106 8 70
19 Backstrom 79 22 61 83 13 46
28 Semin 59 31 44 75 25 77

WASHINGTON (continued)
8 Ovechkin 76 55 51 106 8 70
19 Backstrom 79 22 61 83 13 46
28 Semin 59 31 44 75 25 77

WASHINGTON (continued)
8 Ovechkin 76 55 51 106 8 70
19 Backstrom 79 22 61 83 13 46
28 Semin 59 31 44 75 25 77

WASHINGTON (continued)
8 Ovechkin 76 55 51 106 8 70
19 Backstrom 79 22 61 83 13 46
28 Semin 59 31 44 75 25 77

WASHINGTON (continued)
8 Ovechkin 76 55 51 106 8 70
19 Backstrom 79 22 61 83 13 46
28 Semin 59 31 44 75 25 77

# La formalité du Panthéon

Associated Press

**DETROIT** — Désormais, il faudra ajouter «membre du Panthéon du basketball» à la longue liste de réalisations de Michael Jordan, qui a été élu au Temple de la renommée, hier, en compagnie de ses anciens coéquipiers de la Dream Team américaine, David Robinson et John Stockton. L'entraîneur du Jazz de l'Utah, Jerry Sloan, et l'entraîneure de l'équipe féminine de Rutgers C. Vivian Stringer sont les autres intronisés qui ont été annoncés hier, à Detroit.

La cérémonie d'intronisation aura lieu du 10 au 12 septembre à Springfield, au Massachusetts, qui abrite le Temple de la renommée du basketball. «Je n'aime pas trop me retrouver ici, élu au Panthéon, parce que c'est signe que ta carrière de joueur de basket est complètement finie», a déclaré Jordan, qui est revenu au jeu deux fois après avoir annoncé sa retraite. «J'espérais que ce jour viendrait 20 années plus tard, ou même après ma mort.»

L'élection de Michael Jordan au Panthéon était une formalité parce qu'il était considéré par plusieurs comme le meilleur joueur de basketball de l'histoire quand il a pris sa retraite. Il a attribué ses succès à l'entraîneur qui l'a dirigé dans les rangs collégiaux. «D'aucune façon vous n'auriez eu la chance de voir Michael Jordan jouer sans Dean Smith», a-t-il dit.

## LA MEILLEURE MOYENNE

À son époque, Jordan était l'un des athlètes professionnels les plus populaires au monde. Il a complété sa carrière de 15 ans avec les Bulls de Chicago et les Wizards de Washington avec 32292 points, le troisième total le plus élevé dans l'histoire de la NBA, derrière Kareem Abdul-Jabbar et Karl Malone. Sa moyenne de points par match, qui



Michael Jordan (à droite) gravite encore dans le monde du basketball en tant que directeur associé des Bobcats de Charlotte. — PHOTO AP

s'établit à 30,12, est la meilleure de l'histoire, derrière celle de Wilt Chamberlain (30,07). Le quintuple lauréat du titre de joueur le plus utile à son équipe dans la NBA a aidé les Bulls à remporter le championnat à six reprises.

Après avoir annoncé sa retraite une première fois, Jordan est revenu au jeu avec les Bulls en 1994 jusqu'en 1998, remportant trois championnats au cours de cette période. Après sa deuxième re-

traite en 1998, il a eu un difficile séjour de deux ans avec les Wizards avant de mettre un terme à sa carrière de façon définitive en 2003. Il est maintenant le directeur associé des Bobcats de Charlotte.

Stockton a passé toute sa carrière avec l'Utah et il a enregistré 19711 points. Il détient les records de la NBA pour les mentions d'aide (15806) et les revirements (3265) en carrière, ainsi que pour le total d'aides en une saison (1164 en

1990-1991) et la meilleure moyenne d'aides par match en une saison (14,5 en 1989-1990).

Robinson a connu une étincelante carrière de 14 années avec San Antonio. Il a remporté deux championnats, a été proclamé joueur le plus utile à son équipe une fois, a remporté le titre de recrue de l'année et un championnat des pointeurs, en plus de décrocher 10 sélections au sein des équipes d'étoiles et deux médailles d'or olympiques.

«Je n'aime pas trop me retrouver ici, élu au Panthéon, parce que c'est signe que ta carrière de joueur de basket est complètement finie...»

— Michael Jordan

## Jeunots sur les verts d'Augusta

Associated Press

**AUGUSTA, Géorgie** — Danny Lee pensait bien voir Tiger Woods à un certain point du Tournoi des maîtres, mais il a tout de même été surpris quand, après s'être exercé sur le vert d'entraînement, hier, il a aperçu la plus grande vedette du golf au tertre de départ du 10<sup>e</sup> trou. «Je pensais qu'il serait bâti et costaud comme on le voit à la télé, a dit Lee. Mais d'où je me trouvais, il semblait plutôt grand et mince.»

Lee a 18 ans, et on ne lui donnerait pas un jour de plus. On ne croirait pas qu'il pourrait être une menace pour le numéro un mondial, mais ses performances suggèrent

que cela n'est pas impossible. Il a déjà remplacé Woods dans le livre des records comme le plus jeune champion amateur des États-Unis et, en février, il est devenu le plus jeune gagnant dans l'histoire du circuit européen en triomphant à la Classique Johnnie Walker.

Lee n'est même pas le plus jeune golfeur qui sera au club Augusta National. Cette distinction revient au Japonais de 17 ans Ryo Ishikawa, déjà considéré comme une grande vedette chez lui. Ishikawa, qui a gagné un premier tournoi du circuit japonais à 15 ans, s'absentera de son école secondaire pour jouer au Tournoi des maîtres.

Il y a aussi l'Irlandais de 19 ans

Rory Mclroy, qui a battu un groupe relevé à Dubaï pour signer son premier gain chez les pros, le 1<sup>er</sup> février. «Je ne me sens pas comme un gars de 19 ans, a dit Mclroy, qui occupe déjà le 17<sup>e</sup> rang mondial. C'est mon âge, c'est sûr, mais j'ai l'impression d'avoir pris beaucoup de maturité depuis mon arrivée sur le circuit. Je suis sûr que Danny et Ryo vous diront la même chose. C'est certain que c'est une situation très enviable.»

## DÉVELOPPEMENT PRÉCOCE

Il y a 12 ans, Woods devenait le plus jeune vainqueur du Tournoi des maîtres, à 21 ans. Il est maintenant plus âgé que 41 golfeurs qui y seront cette année. «Les temps ont changé, a dit Woods récemment. Les joueurs se développent plus tôt, et plus rapidement aussi.»

Il est rare de voir trois golfeurs de moins de 20 ans à Augusta, mais le mouvement jeunesse n'est pas limité à ces trois joueurs. Au fil de la dernière année, surtout avec l'ab-

sence de Woods pendant huit mois, en raison d'une opération, de plus en plus de jeunes joueurs ont saisi l'occasion de s'illustrer.

Anthony Kim, 23 ans, a remporté deux tournois de la PGA en 2008, en plus de mener avec brio l'équipe américaine vers la victoire, à la dernière Coupe Ryder. Dustin Johnson, 24 ans, a mérité sa première présence à Augusta en remportant le tournoi de Pebble Beach. Camilo Villegas, 27 ans, a gagné de façon consécutive le Championnat BMW et le Championnat du circuit, vers la fin de la dernière saison. Le champion en titre du Tournoi des maîtres est Trevor Immelman, qui n'est âgé que de 29 ans. «Tiger n'est pas si vieux que ça, a dit Kim en référence au golfeur de 33 ans. C'est juste que la qualité du jeu s'améliore avec la génération plus jeune. Je pense que les gars de mon âge ont probablement une bien meilleure technique, parce que nous avons accès à d'excellentes installations et d'excellents entraîneurs.»

## Gary Player, pour la 52<sup>e</sup> et dernière fois

Gary Player, 73 ans, a annoncé qu'il prenait part à compter de jeudi au Tournoi des maîtres pour la 52<sup>e</sup> et dernière fois de sa carrière. Le Sud-Africain a remporté trois fois le prestigieux tournoi et il a été le plus jeune joueur à compléter le grand chelem du golf lorsqu'il a gagné l'Omnium des États-Unis à 29 ans, en 1965. Puis est arrivé Jack Nicklaus, qui a concrétisé le grand chelem à 26 ans. Cette marque a été battue par Woods, qui n'avait que 24 ans lorsqu'il a signé l'exploit en triomphant à St. Andrews.

D'après AP

EN BREF

**La LNH fêtera à Vegas**

→ Le commissaire Gary Bettman affirme que la LNH n'est pas plus près d'un accord pour déménager une équipe à Las Vegas, et ce, même si elle a décidé d'y tenir son gala annuel au cours des trois prochaines années. Bettman a déclaré hier que déménager le gala au Nevada permettra d'étoffer la cérémonie d'activités connexes plus attrayantes. Il a dit espérer que la réputation de Las Vegas permettra d'attirer plus de joueurs, d'amateurs et de célébrités en vue du gala où on remet les honneurs individuels de la LNH. «Il y a une ligue qui va finir par aboutir ici», a ajouté Bettman, en faisant allusion à la NBA. Quelqu'un va être ici en premier, mais la question du stade-aréna, jusqu'à ce qu'elle soit résolue, tue dans l'œuf toute possibilité d'étude sérieuse.» Selon Bettman, le plus grand obstacle à la venue d'une équipe à Las Vegas est la construction d'un nouvel aréna. **AP**

**Jeff Garcia à Oakland**

→ Le quart-arrière Jeff Garcia effectuera un retour dans la région de la baie de San Francisco puisqu'il a conclu une entente avec les Raiders d'Oakland. Le vétéran de 39 ans a disputé les deux dernières saisons avec les Buccaneers de Tampa Bay. Il a amorcé 24 matchs et aidé l'équipe à atteindre les séries, mais les Bucs ont choisi de ne pas le réembaucher. Le quart de 39 ans a connu ses meilleures années dans la NFL avec les 49ers de San Francisco, obtenant plus de 16 000 verges de gains par la passe de 1999 à 2003. **AP**

**Ron Wilson dirigera les É.-U. à Vancouver**

→ Ron Wilson dirigera l'équipe américaine de hockey aux Jeux de 2010 à Vancouver. L'entraîneur des Maple Leafs de Toronto en sera à sa deuxième expérience olympique, lui qui était également derrière le banc aux JO de Nagano en 1998. L'Ontarien de 53 ans est né à Windsor et il a la double citoyenneté canadienne et américaine. Le dg des Leafs, Brian Burke, est responsable de former l'équipe olympique américaine. Wilson et lui sont de grands amis depuis leur séjour au Collège Providence. **La Presse Canadienne**

**Winslow s'entend avec les Buccaneers**

→ Lailier rapproché Kellen Winslow a accepté une prolongation de contrat de six ans avec les Buccaneers de Tampa Bay. Les Bucs ont obtenu Winslow des Browns de Cleveland, le 27 février, en retour d'un choix de deuxième tour en 2009 et d'un choix de cinquième tour en 2010. L'athlète de 25 ans a été le sixième choix au total en 2004. Il a capté 219 passes pour des gains de 2458 verges et 11 touchés en cinq saisons avec Cleveland. **AP**



Clément Jodoin espère mieux exploiter le talent de Keven Veilleux dans le troisième match. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**Océanic : Jodoin a son plan**

**Olivier Therriault**  
*Collaboration spéciale*

**RIMOUSKI** — Clément Jodoin semblait encore mal digérer, hier, le revers de son bataillon, samedi, à Moncton. S'il faut se fier aux commentaires du commandant en chef, les Wildcats devront s'armer de courage pour remporter la guerre entre les deux équipes.

Jodoin aurait aimé voir des Rimouskois beaucoup plus affamés face à une formation se démenant comme un diable dans l'eau bénite afin de ne pas se présenter dans le Bas-Saint-Laurent avec un retard de 2-0 dans la série quarts de finale qui se poursuit aujourd'hui au Colisée de Rimouski. Contrairement à ce que laissent croire les statistiques compilées samedi à Moncton, l'Océanic n'a pas attaqué si farouchement le filet de Nicola Riopel, auteur de son deuxième jeu blanc des séries. Le jeu de son équipe semblait beaucoup plus amorphe, ne ressemblant en rien à celui qui lui avait permis de remporter 25 de ses 26 dernières rencontres.

Quoi qu'il en soit, Jodoin dit avoir fait ses devoirs afin que les Wildcats rêvent encore à son plan de match la nuit prochaine. «Je me suis rendu compte de notre géné-

rosité sur les quatre filets marqués par Moncton. Ce ne sont pas des buts, mais plutôt des cadeaux de notre part. Leur marque de commerce est de lancer la rondelle dans le fond de la zone et d'attendre les chances. Chez nous, je veux voir du feu dans les yeux de mes joueurs. Il faut qu'ils comprennent que ce n'est pas une partie entre amis, mais une guerre ouverte», a expliqué le pilote de l'Océanic.

**LIBÉRER VEILLEUX**

Jodoin profitera de son dernier changement afin de mieux exploiter le talent offensif de Keven Veilleux. Le grand centre de 19 ans a fait l'objet d'une attention particulière lors du deuxième match,

étant rayé de la feuille de pointage pour une rare fois cette saison. Veilleux s'est justement absenté hier pour soigner une blessure au bas du corps.

Marc-André Bourdon n'a pas chômé lors de la séance d'entraînement d'une heure à laquelle ses coéquipiers ont été conviés hier. Le vétéran de 20 ans estime que l'Océanic peut rebondir dès ce soir. «Nous n'avons pas joué notre meilleur hockey samedi. Les matchs sont de plus en plus physiques et je me plais dans ce genre de série. Nous possédons maintenant l'avantage de la glace et je nous crois capables de mieux exploiter notre talent offensif. Moncton devra être prêt.»

**Cormier, futur capitaine**

Le quotidien *Times and Transcript* de Moncton rapportait samedi que Patrice Cormier succéderait à Olivier Fortier à titre de capitaine de l'Océanic la saison prochaine. Une information confirmée par l'entraîneur-chef Clément Jodoin. «Si je suis là, il sera mon capitaine. N'essayez pas de me faire parler davantage, nous sommes en séries. On parlera de la saison prochaine en temps et lieu», a déclaré Jodoin, visiblement irrité par la question. Repêché en deuxième ronde par les Devils du New Jersey en juin dernier, Cormier pourrait disputer une quatrième saison à Rimouski l'an prochain. **Olivier Therriault (collaboration spéciale)**

**Constantin reprend la barre d'Équipe Canada junior**

Après une interruption d'un an, le Championnat du monde de football junior renaît. Et c'est de nouveau Glen Constantin qui guidera les destinées de l'équipe canadienne à ce tournoi international réservé aux joueurs de moins de 20 ans.

La compétition est dorénavant indépendante du Super Bowl et de la NFL, ce qui explique sa tenue sous la gouverne de la Fédération internationale de football américain, du 27 juin au 5 juillet, à Canton, en Ohio. Les Canadiens s'y présenteront à titre de favoris et de champions en titre. Souvent chargé de ces formations championnes, Constantin retrouve donc le poste d'entraîneur-chef qui lui ouvre les meilleures portes pour le recrutement de son Rouge et Or de l'Université Laval.

**GRANDS STRATÈGES**

Constantin sera épaulé par plusieurs des plus grands stratèges du football amateur canadien. L'offensive sera coordonnée par son bras droit à Laval, Justin Ethier, secondé par Greg Marshall (ligne, Western Ontario), Stephan Ptaszek (receveurs, McMaster) et Marco Ladeluca (porteurs de ballon, Saint-Léonard). Ethier chapeautera aussi les quarts-arrières. La défensive sera l'affaire de Warren Craney (Concordia), conseillé par Blake Nill (secondes, Calgary), Jeff Cummins (ligne, Acadia) et Kyle Walters (arrières, Guelph). Les unités spéciales seront la responsabilité de Mickey Donovan (Western).

Trois camps régionaux auront lieu d'ici la fin mai et la sélection finale se tiendra à la mi-juin, à l'Université Western de London, en Ontario. Huit pays participeront au tournoi : le Canada, les États-Unis, le Mexique, l'Allemagne, la Suède, la France, le Japon et la Nouvelle-Zélande. **Olivier Bossé**

Mise-o-Jeu LOTO-QUÉBEC

**Prédictions**

**HOCKEY**

Pour les matchs du 4 et 5 avril 2009

**CHOIX GAGNANTS**

1 Montréal	8 Anaheim
2 New Jersey	9 Edmonton
3 Ottawa	10 Los Angeles
4 Caroline	11 Detroit
5 New York-I	12 Washington
6 Nashville	13 Chicago
7 Dallas	14 Floride

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
13/14	4	4 432,50 \$
12/14	27	10,00 \$

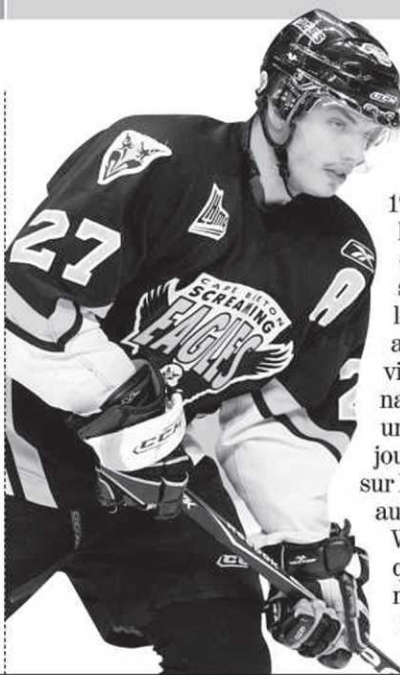
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-o-Jeu Prédictions par courriel en visitant le : [clubselect.loto-quebec.com](http://clubselect.loto-quebec.com)

## EN BREF

## David Gilbert blanchi

→ Les Screaming Eagles devront verser 1000\$ à la LHJMQ puisque leur plainte à l'endroit de David Gilbert a été rejetée par le préfet de discipline, qui n'a pas imposé de sanction supplémentaire à l'attaquant à la suite de sa majeure pour coup de genou à l'endroit de Nicolas Chouinard, dimanche. «Désabusé, c'est le seul mot que je vais dire et je ne ferai aucun autre commentaire. Je n'ai pas de temps à perdre avec ça, on a un gros match qui s'en vient et on tourne la page. Au moins, ils m'ont appelé pour me le dire», disait l'entraîneur Mario Durocher après avoir appris la décision, vers 18h. **Carl Tardif**



## La résurrection de Haddad

→ Lorsque le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard a échangé Joey Haddad (photo) aux Screaming Eagles le 1<sup>er</sup> juin 2007, on ignorait que l'attaquant en puissance allait éclore de sa coquille. Aujourd'hui, la transaction contre Jason Swift a l'allure d'un vol. «Ma carrière a ressuscité à Sydney parce que j'allais nulle part à PEI. Avec le Rocket, j'étais jeune, l'entraîneur-chef [Yannick Jean] aussi, et je ne savais pas trop comment réagir, mais je viens de connaître deux très belles années dans ma ville natale», reconnaissait le héros local de 20 ans, qui a signé un contrat avec les Penguins de Pittsburgh à titre de joueur invité, l'automne dernier. «Il y avait 50 noms inscrits sur le tableau pour le camp de la LNH et le mien a été ajouté au 51<sup>e</sup> rang avec un marqueur. Comme le club-école de Wilkes-Barre avait beaucoup de profondeur, on a décidé qu'il était mieux pour moi de revenir dans le junior, ce qui n'a pas été une mauvaise décision», indiquait l'auteur de 30 buts en 50 matchs, cette saison. **Carl Tardif**

## Une porte à fermer

→ Même si Cap-Breton mène 2-0, Mario Durocher a rappelé que la série n'est pas terminée. «Si on prenait les devants 3-0, ça leur ferait mal, mais à 2-0, ça peut encore virer de bord et si on ouvre la porte, tu ne sais pas ce qui peut arriver», expliquait l'entraîneur-chef des Screaming Eagles, hier après-midi dans son bureau, où il se demandait encore pourquoi les siens avaient obtenu des jeux de puissance dans une seule période sur 10, jusqu'à maintenant. «À un moment donné, je me suis demandé si j'avais fait quelque chose! Si on veut que le hockey soit un sport d'envergure, ça arrivera le jour où les arbitres appelleront les punitions, peu importe le moment dans le match», ajoutait-il coiffé de sa vieille casquette des Castors de Sherbrooke. **Carl Tardif**

# Brassage de soupe

## Patrick Roy modifie ses trios pour générer plus d'attaque

**Carl Tardif**

ctardif@lesoleil.com



**SYDNEY — Même s'il reconnaît la situation précaire dans laquelle se trouve son équipe, l'entraîneur-chef des Remparts de Québec refuse de céder à la panique. «C'est la pire chose que l'on pourrait faire», admet Patrick Roy, qui a passé les dernières heures à chercher les combinaisons idéales pour relancer une attaque plutôt silencieuse depuis le début du quart de finale contre les Screaming Eagles du Cap-Breton.**

Les Remparts sont débarqués en Nouvelle-Écosse avec un retard de deux matchs dans cette série quatre de sept en raison des deux revers encaissés en fin de semaine au Colisée Pepsi. Afin d'éviter une fin de saison abrupte, les Diables rouges devront donc remporter deux matchs sur trois, aujourd'hui, demain ou vendredi (si nécessaire). À l'inverse, ils tomberont en vacances en s'inclinant à deux reprises.

En se pointant au Centre 200 pour une session de vidéo et un entraînement portant sur l'attaque, Roy avait apporté quelques changements à ses principaux trios. Ainsi, Jonathan Audy-Marchessault remplaçait Benjamin Breault entre Mikhail Stefanovich et Jean-Simon Alard, tandis que le vétéran de 20 ans (Breault) se retrouvait à la droite de Kelsey Tessier et de Marc-Olivier Vallerand. Enfin, Dmitry Kugryshv patinait sur la troisième ligne avec Frédéric Roy et David Gilbert.

«Défensivement, on joue très bien

et notre quatrième trio apporte de l'énergie, mais il faut générer plus d'offensive. Je n'aime pas beaucoup brasser la soupe, mais on a réfléchi longtemps, "Lappy" (Martin Laperrière) et moi, et on pense que ça pourrait donner quelque chose» indiquait le pilote des Remparts après avoir signé un autographe à un jeune garçon du coin.

Depuis le début de la série, les Remparts n'ont marqué que cinq buts, dont quatre en avantage numérique. À cinq contre cinq, ils n'ont touché la cible qu'une seule fois. Roy pense que la clé du succès passe par une plus grande circulation devant le filet adverse. «Je ne veux rien enlever à leur gardien qui a très bien fait, mais on devra lui rendre la vie plus difficile. Il sera aussi important de saisir les rondelles libres, ce qu'on n'a pas réussi à faire lors de nos deux premiers matchs.»

### LES PIEDS DANS LES PLATS

Roy reconnaît l'importance de ce troisième affrontement. Si les siens devaient se retrouver au bord de l'élimination, la côte serait quasiment impossible à remonter. Muté du centre à l'aile droite, Benjamin Breault en arrive au même constat. «Il s'agit de notre match le plus important de la saison», admettait l'ancien du Drakkar, qui n'a récolté qu'une passe en deux parties contre le Cap-Breton.

«On s'est mis les pieds dans les plats en perdant les deux premières parties à Québec, surtout le premier match en prolongation. Nous avons une grosse mission devant nous, soit d'aller chercher le troisième chez eux, comme ils l'ont fait chez nous. Nous pourrions bâtir là-dessus pour la suite.



L'attaquant Benjamin Breault a été muté du centre à l'aile droite, un changement qui pourrait profiter au vétéran de 20 ans jusqu'ici discret dans la série contre Cap-Breton avec une seule passe. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Dans l'équipe, personne ne pense toutefois plus loin que le prochain match, ça ne donne rien.»

Breault reconnaît que la tiédeur de l'attaque n'aide pas la cause des Remparts. Pour l'emporter, ses coéquipiers et lui devront être plus affamés, plus opportunistes. «Nous avons eu la chance de revenir de l'arrière en troisième période, dimanche, mais on n'a pas profité de nos occasions. Là, on n'a pas le choix, on doit aller chercher la prochaine!»

## Durocher «un peu» arrogant

Plutôt calme depuis le début de la série, Patrick Roy commence à avoir le goût de parler, mais les deux défaites des siens l'empêchent de jouer la carte psychologique contre son homologue d'en face. «J'aimerais ça m'amuser avec Durocher, mais il faudrait que les gars me donnent quelque chose. Je le trouve un peu arrogant et ça me dérange, sauf qu'il mène 2-0», disait Roy, hier après-midi, quelques minutes avant de tenir un entraînement au Centre 200. Les premières minutes se sont déroulées sous le signe de la bonne humeur en raison d'un match simulé, où les joueurs droitiers devenaient gauchers et vice-versa. Les choses sérieuses allaient suivre. **Carl Tardif**

# Hockey: les Canadiennes dans la ronde des médailles

HAMEENLINNA, Finlande — Le Canada s'est assuré la première place dans son groupe et a accédé

à la ronde des médailles en vertu d'une victoire de 7-0 aux dépens de la Suède au Championnat du monde de hockey féminin.

La défenseur Carla MacLeod, de Calgary, a dirigé l'attaque avec un but et trois passes. Hayley Wickenhaiser a marqué en désavantage numérique pour son troisième but du tournoi et Rebecca Johnston, 19 ans, a également inscrit son troisième. La Montréalaise Caroline

Ouellette et Marie-Philip Poulin, de Beauceville, ont contribué à la victoire avec leur deuxième but en autant de matchs. Colleen Sostorics a réussi un but en avantage numérique et Jennifer Botterill a complété la marque. Kim Saint-Pierre, de Châteauguay, a repoussé 18 lancers pour mériter son 18<sup>e</sup> jeu blanc, tandis que la Suédoise Sara Grahn a repoussé 32 des 39 tirs dirigés par les Canadiennes.

Le Canada a ainsi vengé sa première défaite de l'histoire contre la Suède à leur match précédent. Les Suédoises l'avaient emporté 2-1 en prolongation à la Coupe des Quatre Nations en novembre. Ce revers avait mis fin à une séquence de 56 matchs sans défaite du Canada contre la Suède.

«Comme elles nous avaient battues à notre dernier match, nous avons mis les bouchées doubles

dès le début, a dit Saint-Pierre. Nous devons absolument gagner ce match pour conserver nos chances de jouer pour l'or. Il était important pour nous de compter le premier but et nous n'avons pas lâché pendant 60 minutes.»

L'équipe américaine, tenante du titre, a rejoint le Canada dans la ronde des médailles grâce à un gain de 8-0 contre la Russie dans le groupe A. **La Presse Canadienne**

## HOROSCOPE

Mardi 7 avril 2009

### Bélier (21 mars au 19 avril)

La liberté d'être soi constitue la plus haute forme de justice envers les autres. Tant que Mercure se trouve dans votre Signe, il devrait être doublement bénéfique de jouer franc jeu. L'autocensure par crainte de déplaire ne rapportera rien de bon. D'ailleurs, étant donné que le Soleil et Vénus se trouvent également en Bélier, les autres semblent disposés à vous prendre tel que vous êtes.

### Taureau (20 avril au 20 mai)

Vous êtes libre de briser un cycle qui mine votre paix d'esprit et votre bien-être quotidien. Ce cycle Lunaire à la suite de Saturne en Vierge devrait vous inciter à mettre davantage d'ordre et de stabilité dans une situation en relâchement. Si vous avez une idée en tête, il est inutile de perdre votre temps à en parler; agissez concrètement dès aujourd'hui afin de la matérialiser.

### Gémeaux (21 mai au 21 juin)

L'influence de la Lune en Vierge, angulaire aux Gémeaux, peut exiger de vous quelques efforts. Ne laissez pas une fierté mal placée vous empêcher de poser un

geste qui pourrait entraîner des conséquences souhaitables dans votre vie personnelle ou professionnelle. Il pourrait d'ailleurs être salutaire de savoir marcher sur votre orgueil afin de profiter subtilement d'une belle occasion.

### Cancer (22 juin au 22 juillet)

Même si cela vous rend un peu mal-à-l'aise, n'hésitez pas à poser des questions afin de clarifier certains détails qui demeurent nébuleux. Les bonnes occasions ont comme point commun de se présenter sans équivoque. Au carré de votre Signe, Mercure en Bélier peut compliquer quelque peu un processus intellectuel, mais cela ne veut pas dire que vous ne parviendrez pas à vos fins.

### Lion (23 juillet au 22 août)

Bénéficiant de l'influence de Mercure en Bélier, vos aptitudes oratoires vous permettront de convaincre vos interlocuteurs, y compris ceux qui s'opposaient à vos idées. Vous devriez obtenir facilement l'appui de personnes clé quant aux modifications que vous aimeriez apporter au déroulement d'une activité ou à la structure d'un groupe.

### Vierge (23 août au 22 septembre)

Voici un mardi au caractère unique et original. Tandis que la Lune en Vierge s'oppose à Uranus en Poissons, des changements de dernière minute sont susceptibles de transformer à votre avantage la dynamique d'une situation. Vous constaterez que les éléments face auxquels vous étiez mal-à-l'aise sont absents, qu'ils ont disparu ou qu'ils ne vous affectent plus de la même façon.

### Balance (23 sept. au 23 octobre)

La présence du Soleil, de Mercure et de Vénus en Bélier devrait être de bon augure pour une Balance, et grâce à la bienveillance de Jupiter en Verseau, il peut s'agir d'un renouveau qui s'amorce dans la facilité, avec en guise de bonus, quelques surprises bienvenues. Il semble que rien ne soit trop difficile pour vous; voici une période de réalisations. Montrez-nous de quoi vous êtes capable!

### Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Tandis que les aspects planétaires actuels vous responsabilisent, vous êtes la personne la plus apte à prendre les

commandes et à diriger les activités de votre groupe. Toutefois, un conflit d'orgueil peut éclater avec quelqu'un qui éprouve de la réticence à se faire dire quoi faire. Essayez de joindre la douceur à l'autorité afin d'obtenir un maximum de coopération. Reconnaissance publique accrue.

### Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

La Lune en Vierge peut pousser le centaure que vous êtes à être plus sévère envers vous-même. Comme il est impossible de revenir en arrière, vous devriez vous pardonner tout faux pas commis récemment. Apprenez à vous aimer avec vos qualités et vos défauts. Le mieux que vous puissiez faire consiste à ne pas répéter l'erreur advenant qu'une situation similaire se présente.

### Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Peu importe le type de désaccord, il n'est pas bon de s'ennerver et d'élever le ton. D'ailleurs, l'opinion publique est souvent plus favorable à ceux qui savent garder leur calme qu'à ceux qui se laissent décontenancer. Et puis, on attire plus de mouches avec du miel qu'avec

du vinaigre. Pensez-y bien si la présence de Pluton en Capricorne accentue votre impulsivité.

### Verseau (20 janvier au 18 février)

Vous pouvez compter sur la présence de Jupiter en Verseau pour vous aider dans vos démarches. Vos activités devraient non seulement se dérouler sans accroches, mais également vous donner la chance de sympathiser avec de nouvelles personnes et de faire valoir vos mérites. Votre touche d'originalité ne passera pas inaperçue et pourrait vous mériter des propos élogieux.

### Poissons (19 février au 20 mars)

Le passage de la Lune en face d'Uranus en Poissons intensifie le magnétisme qui émane de vous. Qui donc pourrait résister à votre pouvoir de séduction dans de telles conditions? Attention, il y a des gens qui pourraient devenir jaloux de l'attention que vous recevez. L'humilité, la modestie et la discrétion sont des atouts qui vous aideront à ne vous mettre personne à dos.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

**Aujourd'hui**  
Max. 5  
Min. -2



Mélange de pluie et neige...  
Précipitations 90 %  
Vents légers

**Demain**  
Max. 3  
Min. -1



Nuageux avec quelques flocons.  
Précipitations 70 %  
Vents faibles  
Facteur vent -5

**Jeu**  
Max. 6  
Min. -2



Nuageux avec percées de soleil.  
Précipitations 30 %  
Vents faibles

**Vendredi**  
Max. 6  
Min. -7



Ciel variable.  
Précipitations 20 %  
Vents légers

**Samedi**  
Max. 5  
Min. -4



Généralement ensoleillé.  
Précipitations 10 %  
Vents légers

## LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B	0h42 0,4 m	H	1h25 3,6 m
H	5h27 4,9 m	B	7h31 0,7 m
B	13h03 0,3 m	H	13h42 3,9 m
H	17h48 5,2 m	B	19h58 0,6 m
Demain		Demain	
B	1h30 0,3 m	H	2h05 3,9 m
H	6h09 5,3 m	B	8h17 0,5 m
B	13h54 0,2 m	H	14h26 4 m
H	18h30 5,3 m	B	20h32 0,6 m
Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B	4h04 1,6 m	H	0h51 2,4 m
H	7h56 3,4 m	B	6h54 0,3 m
B	16h22 1,6 m	H	13h10 2,6 m
H	20h17 3,6 m	B	19h22 0,3 m
Demain		Demain	
B	4h49 1,6 m	H	1h33 2,6 m
H	8h38 3,6 m	B	7h45 0,2 m
B	17h16 1,6 m	H	13h55 2,6 m
H	21h02 3,6 m	B	19h59 0,2 m

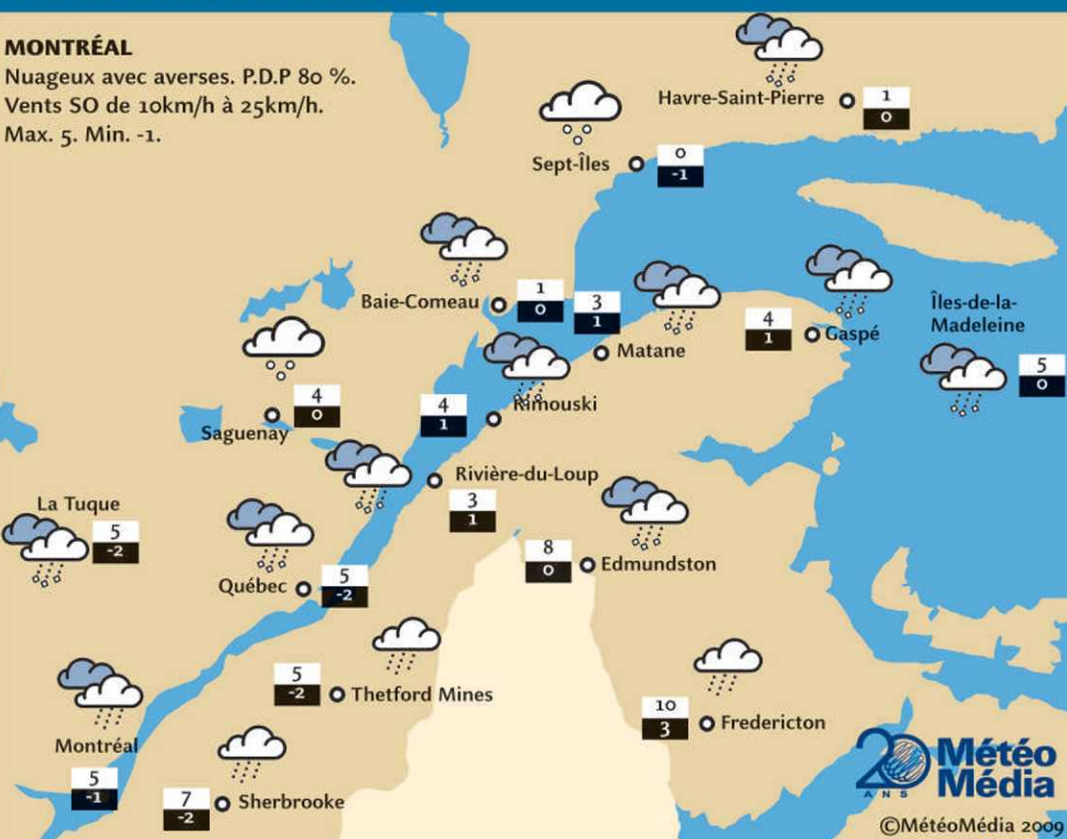
## AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Beau	13	1
Charlottetown	Pluie	12	2
Edmonton	Soleil	7	1
Fredericton	Pluie	10	3
Halifax	Pluie	8	2
Iqaluit	Soleil	-10	-20
Moncton	Pluie	13	2
Ottawa	Plu et nei	4	-2
Regina	Variable	5	-5
Rouyn-Noranda	Faib neige	-3	-6
Saint-Jean	Variable	5	3
Saskatoon	Variable	7	-5
Sudbury	Ave neige	-3	-7
Toronto	Ave neige	1	-2
Thunder Bay	Soleil	6	-4
Vancouver	Ensoleillé	16	7
Victoria	Soleil	14	6
Whitehorse	Neige fond	3	-3
Winnipeg	Beau	4	-5
Yellowknife	Ensoleillé	-6	-12

## PRÉVISIONS RÉGIONALES

### MONTRÉAL

Nuageux avec averses. P.D.P 80 %.  
Vents SO de 10km/h à 25km/h.  
Max. 5. Min. -1.



## DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	16	8
Athènes	Pluie	22	11
Pékin	Soleil	24	16
Berlin	Soleil	22	9
Boston	Venteux	9	1
Buenos Aires	Beau	23	17
Chicago	Beau	6	0
Londres	Pluie	14	11
Los Angeles	Averses	18	11
Madrid	Averses	14	7
Mexico	Averses	22	8
Moscou	Pluie	2	1
New Delhi	Soleil	31	18
New York	Averses	8	2
Paris	Pluie	12	11
Philadelphie	Averses	9	1
Rio	Pluie	26	25
Rome	Beau	19	8
Tokyo	Soleil	19	14
Washington	Beau	9	2

## AU SOLEIL Aujourd'hui

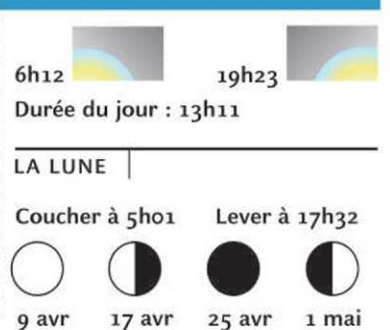
Acapulco	Beau	34	26
Bahamas	Beau	29	20
La Barbade	Beau	30	25
Bermudes	Beau	22	20
Cancun	Variable	25	21
Daytona Beach	Venteux	18	6
Ft. Lauderdale	Beau	23	12
Honolulu	Beau	26	21
Key West	Venteux	23	17
La Havane	Nuageux	22	18
Las Vegas	Venteux	28	12
Miami	Venteux	22	13
Montego Bay	Soleil	31	23
Myrtle Beach	Venteux	12	1
Orlando	Venteux	18	6
Palm Springs	Soleil	28	12
Puerto Plata	Averses	30	23
Tallahassee	Soleil	16	1
Tampa	Venteux	18	9
W. Palm Beach	Beau	22	11

## ALMANACH

Maximum hier	5°
Minimum hier	0,8°
Normale le jour	4,1°
Normale la nuit	-3,9°
Record max,	13,1°/1980
Record min,	-16,7°/1943
Précipitation hier,	4 cm 1 mm d'eau =

environ 1 cm de neige

## LE SOLEIL



## EN BREF

**Kostitsyn et D'Agostini en trop**

→ La présence de Mathieu Dandenault au sein du deuxième trio du Canadien dans un deuxième match de suite en dit long quant à l'insatisfaction de Bob Gainey à l'endroit d'Andrei Kostitsyn. L'entraîneur aurait pu combler en partie la perte des défenseurs Andrei Markov et Mathieu Schneider en mutant Dandenault à la défense, tout en réintégrant Kostitsyn dans la formation. Gainey a toutefois préféré faire appel au jeune Ryan O'Byrne et à Doug Janik, ce dernier ayant été rappelé de Hamilton en début de journée. Kostitsyn et Matt D'Agostini ont donc été les seuls éléments en trop face aux Sénateurs. Francis Bouillon et Sergei Kostitsyn demeurent sur la touche. *La Presse Canadienne*

**Patrice Brisebois finalement honoré**

→ Patrice Brisebois (photo) a dû attendre un peu plus longtemps que prévu, mais la direction du Canadien a finalement souligné ses 1000 matchs en carrière dans la LNH. Avec sa femme, leurs deux filles, sa mère et une vingtaine de proches parents et amis bien installés dans la loge du propriétaire George Gillett, Brisebois a reçu quelques cadeaux avant la rencontre. Il a reçu des mains d'Henri Richard un bâton en argent commémorant cette étape importante qui pourrait lui permettre de clore sa carrière sur une bonne note. Si les partisans ont réservé une belle ovation à Brisebois, ils ont rendu un vibrant hommage au «Pocket Rocket», qui a disputé 1256 matchs dans l'uniforme du Canadien, avec qui il a remporté 11 Coupes Stanley et dont il a été le capitaine pendant quatre saisons. Le Canadien a aussi remis un chèque de 10 000 \$ à Brisebois, qui l'a aussitôt acheminé à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine. *La Presse*

**Kovalev, l'étoile de la semaine**

→ Alex Kovalev a été récompensé de la première étoile de la semaine dans la LNH pour avoir aidé le Canadien (3-0-0) à se rapprocher d'une place dans les séries éliminatoires. Le gardien Nikolai Khabibulin, des Blackhawks de Chicago, a obtenu la deuxième étoile, tandis que le centre David Backes, des Blues de St. Louis, a mérité la troisième. Kovalev a dominé les marqueurs de la Ligue nationale avec deux buts et sept aides en trois matchs la semaine dernière. Khabibulin a signé trois victoires en maintenant une moyenne de 0,66. Il a permis aux Blackhawks d'assurer leur présence en séries pour la première fois depuis la saison 2001-2002. Backes a amassé cinq buts et une passe, ce qui a permis aux Blues de demeurer au plus fort de la course pour une place dans les séries. *La Presse Canadienne*

OTTAWA 3/MONTRÉAL 2

# Mauvaise journée...

La Presse

**MONTRÉAL — La journée du Canadien s'est terminée comme elle avait débuté: bien mal! Après avoir appris qu'il serait privé d'Andrei Markov et de Mathieu Schneider pour le match et peut-être pour une longue période, le Canadien a été victime d'une remontée de deux buts sans riposte des Sénateurs d'Ottawa, qui ont remporté une victoire de 3-2.**

Cette défaite fait mal. Car le Canadien croisera les Rangers à New York ce soir lors d'un match que le Tricolore pourra maintenant difficilement laisser filer. Un match qu'il devra tenter de gagner sans Markov et Schneider, les piliers de l'attaque à cinq qui a été blanchie en trois occasions, dont une supériorité de deux hommes d'une durée de 31 secondes. Si Markov est resté à Montréal, Schneider a quant à lui pris place à bord de l'avion nolisé par le Tricolore en direction de New York. Personne ne pouvait toutefois indiquer pourquoi il s'envolait vers New York ou s'il serait en mesure d'endosser l'uniforme.

«Ce sont des pertes énormes pour notre équipe. Tu ne remplaces pas un candidat au trophée Norris et un gars qui a de l'expérience comme Schneider sans en subir des conséquences. Mais nous avons relevé des défis du genre cette année. Personne ne nous prendra en pitié. On doit prendre les moyens pour s'en sortir», a indiqué un Mike Komisarek songeur après la défaite.

La première période n'a pas fait de maître. Chacun à leur bout, Jaroslav Halak et Alex Auld ont effectué quelques bons arrêts. Ce sont les Sénateurs qui ont pris les devants. Profitant d'une pénalité dé-

cernée à Glen Metropolit, Chris Campoli est venu appuyer l'attaque et il a déjoué Halak avec un tir que le Slovaque n'a pu suivre en raison de la circulation devant lui.

Loin de s'éteindre après ce but, les partisans ont maintenu leurs encouragements. Et c'est leur favori, Alex Kovalev, qui les en a remerciés en nivelant les chances à sa façon: avec un tir des poignets décoché du cercle des mises en jeu. En toute fin de période, Mathieu Dandenault a fait dévier un tir frappé de Roman Hamrlík pour donner les devants 2-1 au Canadien.

**« Personne ne nous prendra en pitié. On doit prendre les moyens pour s'en sortir »**

— Mike Komisarek

Le vent a tourné en troisième période. «Nous avons passé trop de temps dans notre territoire et avons écopé trop de pénalités. Nous avons donné beaucoup d'occasions aux Sénateurs et ce n'était qu'une question de temps avant qu'ils n'en profitent», a analysé Bob Gainey.

Dany Heatley a fait dévier une passe de Mike Fisher pour marquer le but égalisateur. Sur le but de la victoire, Heatley a toutefois surpris Halak avec un tir qui lui a filé sous le bras. Un vilain but qui pourrait ouvrir la porte à un retour de Carey Price ce soir à New York. «Heatley est un marqueur de 40 buts par saison. Il trouve bien des façons de les marquer. Je pense toutefois que Jaro aimerait revoir ce tir», a dit Gainey, sans préciser ses intentions quant au choix de son gardien pour le match de ce soir.



Jaroslav Halak s'en voulait d'avoir mal paru sur le but victorieux de Dany Heatley. — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

## Gorges : «Une situation difficile»

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL —** Après la défaite, les joueurs du Canadien répondaient aux questions comme si leurs coéquipiers Andrei Markov et Mathieu Schneider allaient être longtemps à l'écart du jeu, même si Bob Gainey refusait d'en dire davantage sur l'état de santé des défenseurs.

«Je savais ce matin [hier] qu'ils ne joueraient pas pour un petit bout de temps. Mais je ne savais pas que leur absence serait de longue durée, a affirmé le défenseur Josh Gorges. C'est une situation difficile et frustrante pour nous. C'est sûr qu'on préférerait les avoir tous les

deux dans la formation. Ce sont des rouages importants, surtout sur le jeu de puissance. Mais je peux vous assurer d'une chose: toute la concentration des 20 joueurs était portée sur le match, quand on a laissé tomber la rondelle. Comme équipe, on ne doit se préoccuper que des joueurs qui sont dans le vestiaire.»

**À LA DÉFENSE D'O'BYRNE**

Ryan O'Byrne a connu une soirée ardue, écopant trois pénalités, et le nouveau venu Doug Janik a été sur la glace sur la séquence du but gagnant de Dany Heatley. Gainey s'est porté à la défense d'O'Byrne, qui a écopé une double mineure

parce qu'il a donné un double-échec au visage de Brian Lee après un arrêt de jeu. «Le joueur des Sénateurs venait de diriger un tir vers notre gardien malgré l'arrêt de jeu. Au lieu de lui servir un avertissement, l'arbitre nous a punis pour quatre minutes.»

Gainey a dit ne pas savoir s'il apporterait des changements à la formation aujourd'hui contre les Rangers. Mathieu Dandenault pourrait retourner en défense, et on pourrait réintégrer Andrei Kostitsyn dans le trio de Tomas Plekanec. «Nous avons deux joueurs qui sont frais et dispos», a-t-il souligné, en parlant de Kostitsyn et de Matt D'Agostini.

La Presse

Réjean Tremblay

## Serge Savard prêt à acheter le CH

«S i George Gillett dit clairement que le club de hockey Canadien est à vendre, alors, si c'est le cas, moi, je suis prêt à faire la transaction. Je peux compléter le marché et acheter l'équipe.» Réponse claire et précise à une question que je posais, hier, en début de soirée à Serge Savard.

L'ancien directeur général du Canadien quand l'équipe a gagné ses deux dernières Coupes Stanley passe une partie de l'hiver à Hilton Head. Ce qui ne l'empêche pas de suivre religieusement le dossier Gillett. «Pour l'instant, tout ce que M. Gillett a confirmé, c'est qu'il avait confié un mandat d'analyse à BMO et à Jacques Ménard.

Quand il dira qu'il est prêt à vendre l'organisation, alors c'est oui, je suis prêt à faire le deal», a répété Savard.

Selon des informations recueillies il y a quelques semaines déjà, Savard et ses partenaires habituels travaillent à former un consortium d'hommes d'affaires capables de racheter le Canadien.

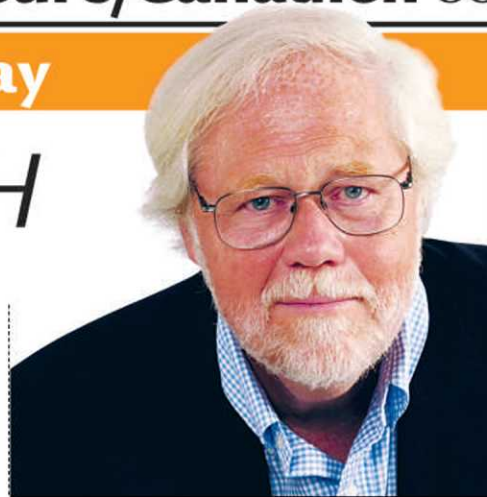
D'ailleurs, il devient impatient quand on parle de ces groupes qui semblent se donner mission d'investir dans l'équipe. «Le fameux Québec inc. a lamentablement échoué avec les Expos. Ces hommes d'affaires n'ont jamais voulu suivre les appels d'investissements de Jeffrey Loria. Ils se sont retrouvés avec 1 % des Marlins de la Floride. Pensez-vous qu'ils vont maintenant racheter le

Canadien?» de demander le «Sénateur» avec un brin d'impatience.

«J'ai vu ce monsieur Jean-Sébastien Besner à la télévision. C'est ridicule de croire qu'on peut investir 100 millions \$ en restant minoritaires. Ça va donner quoi? On ne touchera jamais aux profits et on n'aura pas le contrôle sur l'organisation», de dire Savard.

### EN POLE POSITION

Le «Sénateur» est le premier homme d'affaires à s'afficher aussi clairement depuis que les nouvelles concernant M. Gillett ont commencé à circuler en décembre dernier. Il ne faudrait pas oublier que Savard avait mis en place un montage financier qui aurait permis à son groupe de mil-



lionnaires d'acheter les Expos, TQS et le Canadien à la fin des années 90. Il avait été devancé par Jeffrey Loria.

Cette fois, en donnant le coup d'envoi, Savard se positionne en pole position. Le reste est à suivre. «Il faut attendre pour connaître les intentions finales de M. Gillett. Ça donnerait rien d'avoir l'argent nécessaire pour acheter ma maison si elle n'est pas à vendre», a-t-il conclu.

## Dernier droit sans Markov et Schneider

La Presse Canadienne

**MONTREAL — Le Canadien devra assurer sa participation aux séries éliminatoires, cette semaine, privé des services de deux rouages importants en défense, incluant le joueur par excellence de l'équipe cette saison.**

Blessés à Toronto samedi, Andrei Markov et Mathieu Schneider devront s'absenter pendant une longue période, a annoncé le Réseau des sports (RDS), hier, avant le match contre les Sénateurs d'Ottawa.

Markov, qui a subi une blessure à la jambe droite résultat de la mise en échec par derrière que lui a appliquée Mikhaïl Grabovski, en aurait pour trois semaines. Quant à Schneider, victime d'une blessure au «haut du corps» après avoir encaissé un coup d'épaule de Brad May, sa saison serait terminée.

Le Canadien a toutefois refusé de commenter les informations qui ont circulé en début de soirée. On a simplement laissé savoir que l'entraîneur Bob Gainey ferait le point après la rencontre, mais celui-ci n'en a finalement pas dit davantage qu'en matinée.

«Je ne vous dirai pas qu'on ne manquera pas les services de deux rouages importants comme ceux-là, avait affirmé Gainey, hier matin. Ce sont nos deux défenseurs de confiance en supériorité numérique. On peut se tirer d'affaire pendant une courte période si toute l'équipe se serre davantage les coudes à égalité numérique. En supériorité, un vétéran comme Patrice Brisebois va obtenir beaucoup plus de temps de jeu.»

Markov avait pris part aux 78 premiers matchs de l'équipe. Il était le meilleur marqueur avec 64 points. Schneider, lui, a relancé l'attaque à cinq depuis qu'on a fait son acquisition des Thrashers d'Atlanta. En 21 ren-



Dany Heatley (au centre) célèbre après avoir marqué son deuxième but — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

contres, il a récolté 16 points, incluant quatre buts.

### JANIK EN RENFORT

Rappelé d'urgence des Bulldogs de Hamilton, le défenseur Doug Janik a donc fait ses débuts hier. Obtenu des Stars de Dallas, le 26 février, dans l'échange de Steve Bégin, il a formé un duo avec le jeune Ryan O'Byrne, qui en était à un premier match en sept sorties.

Janik, un Américain de 29 ans, disputait son 160<sup>e</sup> match dans la

LNH, son 14<sup>e</sup> cette saison. Engagé par les Blackhawks de Chicago, l'été dernier, il est passé aux Stars après avoir vu son nom être soumis au ballottage à quelques reprises.

«Je possède une certaine expérience des situations stressantes comme celle dans laquelle se retrouve le Canadien, a-t-il souligné. J'étais avec les Sabres de Buffalo, il y a quelques saisons, quand ils se sont inclinés contre les Hurricanes de la Caroline en finale de l'Est. J'ai par la suite

passé deux saisons dans l'uniforme du Lightning de Tampa Bay, a ajouté Janik. Cette saison, je me suis promené passablement. Je suis un défenseur à caractère défensif. Je vais m'appliquer à accomplir ma tâche.»

Francis Bouillon, qu'on croyait être prêt à renouer avec l'action cette semaine, ne s'est pas entraîné avec l'équipe, hier. «Je n'ai aucune indication selon laquelle il est à la veille de revenir au jeu», a indiqué Gainey.

**«On peut se tirer d'affaire pendant une courte période si toute l'équipe se serre davantage les coudes à égalité numérique.»**

— Bob Gainey, directeur général du Canadien



**FAITES UN CHOIX GAGNANT!**

Achetez à partir de **15 999 \$\*** ch.

**ÉCONOMISEZ À L'ACHAT ET À LA POMPE SUR NOTRE TRIO DE VÉHICULES LES PLUS « HOTS » SUR LE MARCHÉ**

• AVEC SON CARACTÈRE, ORIENTATION UTILITAIRE ET DESIGN TRÈS TENDANCE, LA CALIBER FAIT SA MARQUE DANS LE SEGMENT DES COMPACTES •  
— L'AUTO 2009

Autoroute: 6,8 L/100 km (42 mpg)<sup>Δ</sup>  
Ville: 8,5 L/100 km (33 mpg)<sup>Δ</sup>

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale!

**DODGE CALIBER SXT 2009**



CLIMATISEUR INCLUS



**JEEP PATRIOT SPORT 2009**

• LE PATRIOT, PARTICULIÈREMENT ÉCONOME •  
— ÉRIC LEFRANÇOIS, LA PRESSE

Autoroute: 7,1 L/100 km (40 mpg)<sup>Δ</sup>  
Ville: 8,9 L/100 km (32 mpg)<sup>Δ</sup>

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale!

LES PATRIOT ET COMPASS, « DES VÉHICULES COMPACTS ET POLYVALENTS... QUALIFIÉS DE VUS NON HYBRIDES LES MOINS GOURMANDS DU MARCHÉ »  
— LE GUIDE DE L'AUTO 2008

Autoroute: 7,1 L/100 km (40 mpg)<sup>Δ</sup>  
Ville: 8,9 L/100 km (32 mpg)<sup>Δ</sup>

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale!

**JEEP COMPASS SPORT 2009**



ROUES EN ALUMINIUM ET PHARES ANTIBROUILLARDS INCLUS

**NOTRE ENGAGEMENT : VOUS OFFRIR DES VÉHICULES SÉCURITAIRES ET ÉCONOMIQUES PROCURANT UN EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ-PRIX.**



chrysler.ca

jeep.ca

dodge.ca



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE  
 L'acheteur avisé lit les petits caractères: \* Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs 2009 sélectionnés. Les offres sont valides du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2009 chez les concessionnaires participants. Les droits sur les pneus neufs (15\$), le transport (1350\$), la taxe sur le climatiseur, l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. Les photos sont à titre indicatif seulement. Les offres s'appliquent aux nouveaux modèles Dodge Caliber SXT 2009 (23D), Jeep Patriot Sport 2009 (25D) et Compass Sport 2009 (25D). Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires ainsi qu'une remise au comptant de 500\$. Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Votre consommation d'essence peut varier. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale. MD SIRIUS est une marque de commerce de Sirius Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence.  
 Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge